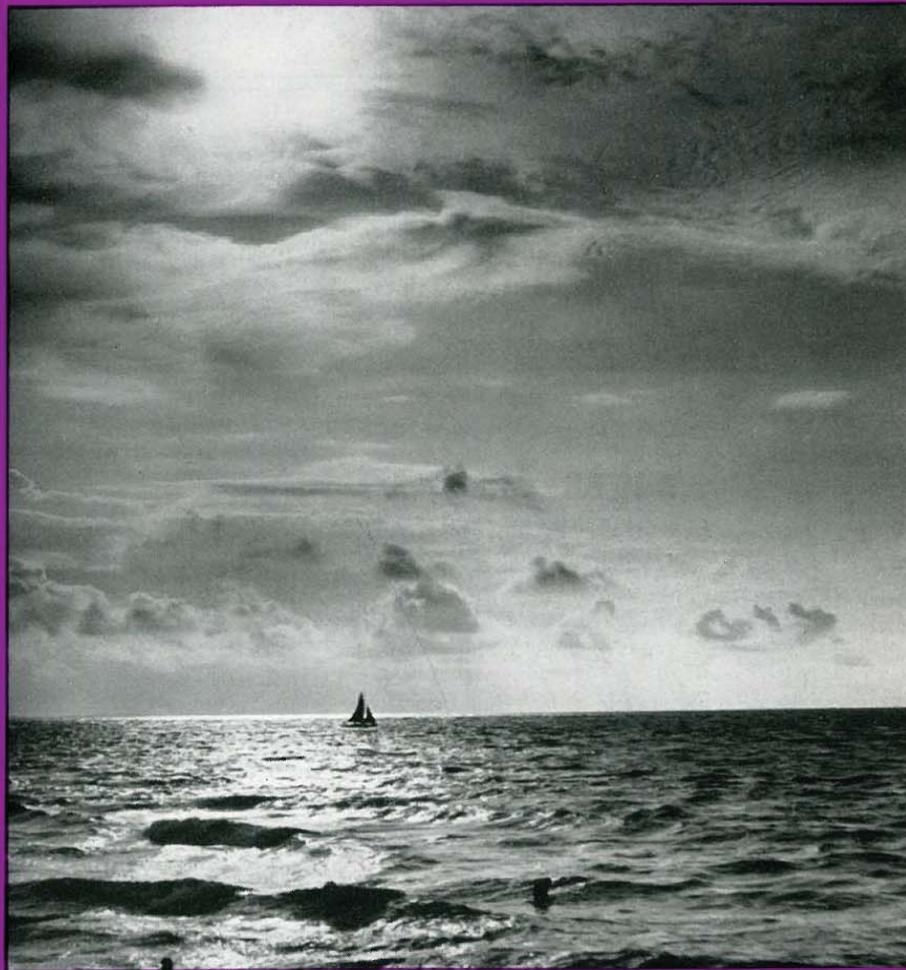


Kurzzeitschrift des Nordseeheilbades  
**NORDERNEY**



# **BADEKURIER**



Nr. 13 · 21. Sept. 1963 · 14. Jahrgang · 18 A 7728 D · Preis 70 Pfg.



## Schiffs-Verbindungen NORDDEICH-NORDERNEY

Tägliche Abfahrtszeiten der Schiffe	Norddeich ab	Norderney ab
<b>Vom 10. bis</b>	8.15	7.00
<b>30. September 1963</b>	10.15	9.20
	11.30	13.30
	14.30	16.30
	18.30	18.00

Tägliche Fahrten der Kraftwagenfähre	Norddeich ab	Norderney ab
<b>Vom 10. bis</b>	8.00	7.00
<b>30. September 1963</b>	13.30	10.00
	18.15	16.30

Sehr beliebt sind unsere alle 14 Tage stattfindenden

### Tages-Ausflugsfahrten von Norderney nach Holland (DELFIJL-GRONINGEN)

bei denen man in ruhiger Fahrt durch das Wattengebiet 7 Stunden auf dem Wasser und 6 Stunden in Holland ist.

Freitag	2. August	8.00 Uhr
Freitag	16. August	7.30 Uhr
Sonnabend	31. August	7.15 Uhr
Sonnabend	14. September	7.00 Uhr

Änderungen von Fahrzeiten oder Ausfall von Fahrten durch höhere Gewalt bleiben vorbehalten. Reisepaß nicht mehr erforderlich! Gültiger Personalausweis genügt. Die Fahrt führt mit einem unserer großen FRISIA-Schiffe an der ostfriesischen Küste vorbei und durch das Gebiet der Emsmündung bis zum holländischen Hafen Delfzijl, von dort mit Omnibussen durch die nordholländische Landschaft zu der alten Universitäts- und Provinzhauptstadt Groningen

**AKTIENGESELLSCHAFT  
REEDEREI NORDEN-FRISIA  
NORDERNEY**

Am Kurplatz

Fernruf 412

## ANKUNFTSZEITEN IN NORDDEICH

- 7.12 P aus Richtung **Münster** (nur werktags)
- 7.48 P aus Richtung **Emden Süd**
- 8.06 E aus Richtung **Oldenburg** mit Kurswagen **Berlin Zoo - Hannover - Oldenburg** und **Basel Bad. Bf - Hannover - Oldenburg** (vom 27./28. 6. bis 8./9. 9.)
- 9.36 P aus Richtung **Emden Süd**
- 10.03 D aus Richtung **München - Augsburg - Würzburg - Hannover - Emden** (verkehrt zwischen Emden West und Norddeich nur vom 28. 6. bis 9. 9.)
- 11.15 E aus Richtung **Wuppertal-Vohwinkel - Hagen - Hamm - Münster - Rheine**
- 13.33 E aus Richtung **Goslar - Hildesheim - Hannover - Sande - Esens** mit Kurswagen **Hamburg-Altona** und **Bielefeld - Oldenburg** (die Kurswagen verkehren nur vom 28. 6. bis 9. 9.)
- 14.11 D aus Richtung **Köln - Wuppertal - Hamm - Münster - Rheine**
- 15.14 D aus Richtung **München - Würzburg - Frankfurt - Wiesbaden - Koblenz - Beuel - Köln - Neuß - Düsseldorf - Duisburg - Oberhausen - E.-Altenessen - Münster** (zwischen Münster und Norddeich nur vom 26. 5. bis 8. 9.) mit Kurswagen **Braunschweig - Hannover - Bremen - Oldenburg** (28. 6. bis 8. 9.)
- 16.27 D aus Richtung **Köln - Neuß - Düsseldorf - Essen - Dortmund - Hamm - Münster** (vom 28. 6. bis 9. 9.) mit Kurswagen **Mönchengladbach - Duisburg - Münster** und **Frankfurt - Hagen - Münster** (28. 6. bis 9. 9.)
- 17.01 P aus Richtung **Norden** (nur bei Schiffsanschluß bis Mole)
- 18.05 P aus Richtung **Leer** (nur werktags außer Sa bis Emden, von Emden täglich außer Sa)
- 19.19 P aus Richtung **Emden Süd** (nur bei Schiffsanschluß bis Mole)

## ABFAHRTSZEITEN VON NORDDEICH

- 8.27 E in Richtung **Emden - Leer - Rheine - Münster** (nur werktags). Anschluß in Leer nach **Bremen - Hannover u. Hamburg**
- 10.28 E in Richtung **Emden - Bremen - Hannover - Hameln - Altenbeken**
- 11.04 D in Richtung **Rheine - Münster - Hamm - Hagen - Wuppertal - Köln**
- 12.50 P in Richtung **Emden Süd** (nur werktags) bei Schiffsanschluß ab Mole
- 13.18 D in Richtung **Rheine - Münster - Dortmund - Essen - Düsseldorf - Köln - Bonn - Mainz - Frankfurt** (Norddeich - Dortmund nur vom 27. 5. bis 9. 9.) mit Kurswagen **Münster - Hagen - Frankfurt** (vom 28. 6. bis 9. 9.)
- 14.45 E in Richtung **Emden - Leer - Oldenburg - Bremen - Hannover - Braunschweig** (zwischen Norddeich und Emden West nur vom 28. 6. bis 9. 9.)
- 15.04 E in Richtung **Rheine - Münster - Hamm - Hagen - Wuppertal - Köln**
- 15.29 E in Richtung **Norden - Esens - Oldenburg - Bremen - Hannover - Goslar** mit Kurswagen **Bremen - Hamburg-Altona** und **Oldenburg - Osnabrück - Bielefeld** (nur vom 28. 6. bis 9. 9.)
- 16.54 D in Richtung **Münster - Recklinghausen - E.-Altenessen - Oberhausen - Düsseldorf - Neuß - Köln** (vom 28. 6. bis 9. 9.) mit Kurswagen **Münster - Duisburg - Mönchengladbach**
- 17.38 E in Richtung **Emden - Rheine - Münster - Hamm**
- 18.57 P in Richtung **Norden** (werktags außer Sa bis 27. 6. u. ab 9. 9.)
- 18.57 P in Richtung **Emden West** (werktags vom 28. 6. bis 8. 9.)
- 18.57 P in Richtung **Emden - Leer** (nur So)
- 19.23 D in Richtung **Emden - Bremen - Hannover - Würzburg - Nürnberg - Augsburg - München** (zwischen Norddeich und Emden West nur vom 28. 6. bis 9. 9.)
- 19.50 P in Richtung **Norden** (nicht ab Mole)
- 20.47 P in Richtung **Emden - Leer - Achendorf** (nur So, bei Schiffsanschluß ab Mole)
- 21.06 E in Richtung **Leer - Oldenburg** (verkehrt vom 28. 6. bis 9. 9.) mit Kurswagen **Oldenburg - Berlin Zoo** und **Oldenburg - Basel SBB** (vom 28./29. 6. bis 9./10. 9.), nur bei Schiffsanschluß ab Mole

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr

**Reiseberatung**  
**Amtlicher Fahrkarten-Verkauf**



**Reisebüro am Kurplatz**

Norderney - Fernruf 518 und 609



# BADEKURIER

## Kurzeitschrift des Nordseeheilbades

# NORDERNEY

Druck und Verlag Soltausche Buchdruckerei, Norderney, in Zusammenarbeit mit der Kurverwaltung des Niedersächsischen Staatsbades Norderney

Vor der Norderneyer Strandpromenade beginnt  
und endet das Inselerlebnis

## Abschied und Wiedersehen

Ein Beitrag von Prof. Dr. med. Scheele



Blick von der alten Strandpromenade nach Osten mit Badestrand und Badekarren

Die schon lange verschwundene Viktoriahalle mit dem Anfang des Seestegs davor



Immer wieder ist es ein besonders schönes Erlebnis, an Bord einer „Frisia“ auf der Fahrt nach Norderney das zunächst verschwommene Bild der Insel aus dem Dunst auftauchen zu sehen, zu beobachten, wie sich die Umrisse altvertrauter Silhouetten immer deutlicher und klarer vom Horizont abheben und wie beim Wenden um die letzte Boje das Bild des Eilandes mit seiner imposanten Strandmauer vor unserem entzückten Auge wieder ersteht.

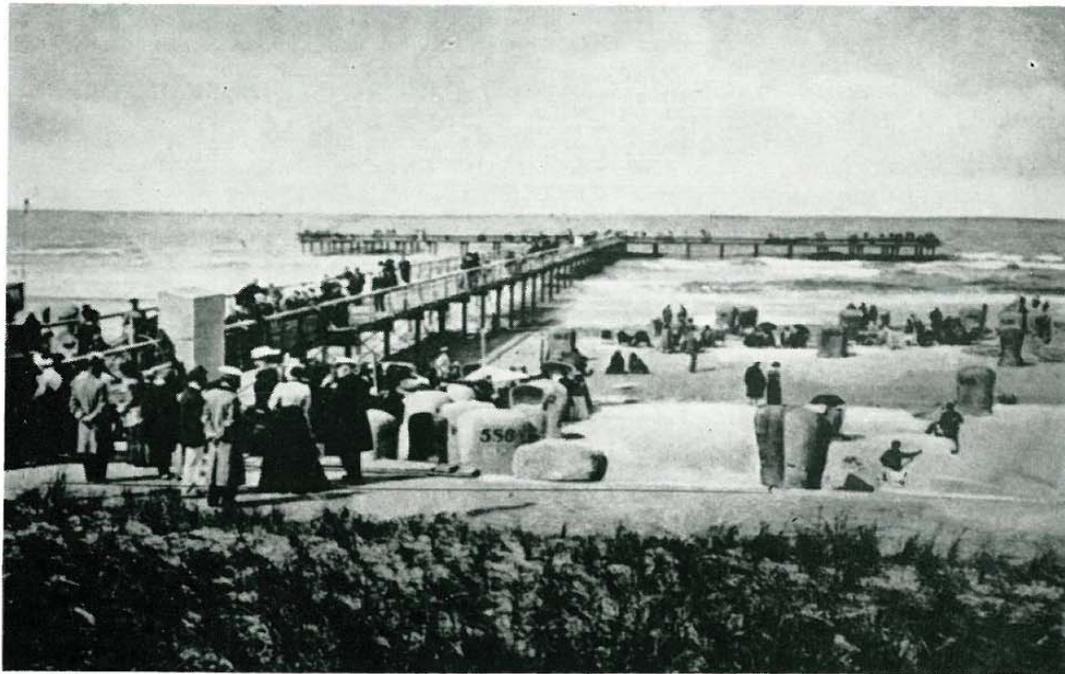
Wer von Jugend auf im Laufe der Jahrzehnte mehr als 33mal Norderney besucht und viele glückliche Stunden dort verlebt hat, dem ist die Insel unweigerlich so ans Herz gewachsen, daß jede noch so kleine Veränderung mit lebhaftem Interesse vermerkt wird.

Auf dem Festland hat die Unglücksnachricht von der verheerenden Sturmflut an der Nordseeküste im Februar 1962 tiefes Mitgefühl ausgelöst. Glücklicherweise waren auf Norderney Menschenleben nicht zu beklagen. Dagegen stellten sich an den Strandbefestigungen und Bauwerken besonders schwere Zerstörungen ein, hervorgerufen durch Sturm und eine Brandung, die mit Brechern von vier bis fünf Metern Höhe die Strandmauer überschwemmte und unterspülte.

Im darauffolgenden Sommer waren die Folgen des Zerstörungswerkes der Naturkräfte noch an vielen Stellen deutlich sichtbar. Ebenso deutlich aber auch die von den zuständigen Behörden mit Mut und Energie vorangetriebenen Arbeiten zur Beseitigung der Schäden. Es wurde gleichzeitig an mehreren Baustellen mit allen Kräften gearbeitet, und was der außenstehende Beobachter damals kaum zu hoffen gewagt hatte, das ist bis zum Frühsommer 1963 Wirklichkeit geworden: Die Schutzmauer mit der herrlichen Strandpromenade ist nicht nur in ihrer alten Form wiederhergestellt, sondern ganz erheblich verbessert und verschönt worden.

Nachdem bereits Ende des 18. Jahrhunderts die Nordseeinseln als Genesungsstätten dienten, wurde Norderney 1797 von den Ständen zur öffentlichen Badeanstalt erklärt und somit das erste deutsche Bad an der Nordsee. Die Namen Janus, Feldhausen, Graf Knyphausen, von Hallem erinnern an diese Zeit.

Als König Georg V. von Hannover Norderney 1835 zu seiner Sommerresidenz machte, und es 30 Jahre lang regelmäßig besuchte, nahm Norderney einen erheblichen Aufschwung. Dem Arzt Dr. Beneke dankt Norderney seinen Ruf als Heilbad. 1880 erließ er



Die dritte historische Aufnahme aus der Zeit um 1900, die uns Prof. Scheele zur Verfügung stellte: der Seesteg selbst, von dem heute bei Niedrigwasser nur noch eine kleine Pfahlreihe kündet. Und so sieht etwa die gleiche Stelle unserer Strandpromenade heute aus (Bild rechts unten).

einen Aufruf zur Errichtung von Kinderheilstätten und blieb 1881 mit 50 Kranken ein halbes Jahr auf Norderney.

Die zunehmende Bedeutung der Insel als Kur- und Erholungsplatz machte eine Sicherung des Ortes gegen die Macht der Elemente notwendig, denn die ostfriesischen Inseln sind ganz besonders stark Wind und Meeresströmungen ausgesetzt, die ihre Sandküsten in steter Bewegung und Wandlung halten. Im Jahre 1859 wurde mit der ersten Anlage der heutigen Strandmauer begonnen. Sie erstreckte sich von der Rettungsbühne bis zur Moltkestraße. Schrittweiser Ausbau, immer wieder von Sturmfluten unterbrochen, aber auch durch sie angeregt, hat schließlich eine Strandmauer entstehen lassen, die sich in etwa sieben Kilometer Länge von den Landungsbrücken am alten Flugplatz vorbei bis zur Georgshöhe und weiter bis zum Oststrand erstreckt.

Unter den vielen natürlichen Reizen, die Norderney bietet, dem Strand, den Seebädern, den Dünen, den Wäldchen steht zweifellos die Strandmauer als beliebteste Wandelbahn an erster Stelle. Sie ist in ihrer ganzen Länge begehbar, mit Klinkern, Platten oder Betonguß belegt, so daß man sich mühelos auf glattem, trockenem und staubfreiem Boden ergehen kann.

Der von der Sturmflut 1962 besonders stark zerstörte Abschnitt entsprechend dem Verlauf der Kaiserstraße bis zum Januskopf hat bei dem Wiederaufbau ein neues Profil erhalten, das in besonderem Maße die Macht der Wellen zu brechen geeignet erscheint, das aber auch dem Kurgast und Besucher erhebliche Vorteile bietet: Die Strandmauer ist auf dieser Strecke einmal in der gleichen Höhe und Form wie die bisherige Strandmauer angelegt. Dazu wird sie aufwärts fortgeführt durch eine schräg ansteigende Steinwand von etwa zwei bis drei Meter Höhe, in die zahlreiche eng beieinander stehende kurze Betonklötze in gleichem Abstand und von gleicher Form fest

eingelassen sind. Durch sie soll bei hochgehender See die Gewalt der anprallenden Wellen gedämpft werden. Oberhalb dieser schrägen Wand, die durch eine 1/2 Meter hohe Mauer abgegrenzt ist, schließt sich eine zweite etwa fünf Meter breite Wandelbahn an. Unter festlich wehenden Flaggen lädt sie zu beschaulichem Dahinschlendern ein. An dieser oberen mit Betonplatten belegten Wandelbahn liegen mit farbigen Platten ausgelegte sandfreie Plätze zum Aufstellen von je fünf bis sechs Strandkörben. Zahlreiche Ruhebänke, die am oberen und unteren Strandweg aufgestellt sind, laden ein zur Rast, um in Muße die Schönheit des weiten Panoramas zu genießen. Nachdem die letzte Sturmflut die alten Schutzhallen vernichtet hatte, sind am Weststrand und am Nordstrand neue Schutzhallen errichtet, deren Wände so geschickt angeordnet sind, daß bei jeder Windrichtung ein vor Wind geschützter Platz zu finden ist.

Die früher an der Kaiserstraße gelegenen Tennisplätze sind verlegt. An ihrer Stelle finden wir schöne Blumenrabatten in grünem Rasen, der sich als eine 450 Meter lange und 50 Meter breite Fläche zwischen Strandpromenade und Kaiserstraße erstreckt. An ihrem östlichen Ende liegt der schön ausgebaute und viel benutzte Minigolfplatz. An mehreren Stellen ist der obere Promenadenweg durch breite Treppen mit dem unteren Weg verbunden. Die bei der Sturmflut im Februar 1962 vollkommen zerstörte große Auskleidehalle am Januskopf ist nicht wieder aufgebaut worden. Das neue Profil der Strandmauer geht dort, wo die große Uhr gestanden hatte, in die früher bestehende weiter nach Osten ziehende Wandelbahn über. Hier beginnt der Nordstrand, der Hauptbadestrand mit Strandkörben und Sandburgen rechts und links des Weges, auf dem auch die kleine Straßenbahn fährt.

Es ist schon richtig, daß die Strandpromenade in Norderney ein einzigartiges Kurmittel ist. Jeder, der sich ein wenig selbst beobachtet, wird

bald empfinden, daß der Aufenthalt in der frischen, reinen, staubfreien Seeluft das Atmen leicht und angenehm macht. Ganz besonders auffallend ist der Unterschied im Vergleich zu der Luft in den Großstädten und Industriezentren. Bei Hochwasser und starker Brandung wird die Luft in besonderem Maße von feinsten Seewassertröpfchen (Aerosole) erfüllt, die tief in die Atemwege eindringen und auf den Lippen als leichter Salzgeschmack empfunden werden.

Die glatte Gehbahn gestattet ein geruhames Wandeln in jeder gewünschten Art, fern von aller Hetze der Berufsarbeit und nur dem Ziele der Erholung und Entspannung dienend. Die Strandpromenade ist ausschließlich den Fußgängern vorbehalten, und Schilder des Wasser- und Schiffsamtes Norden mit dem Text „Kein öffentlicher Weg! Die Benutzung der Wandelbahn ist nur Fußgängern auf eigene Gefahr gestattet“ geben die beruhigende Gewißheit, daß der Kurgast hier vor den Gefahren des modernen Verkehrs geschützt ist. Das Gehen auf der Strandmauer ist von besonders günstigem Einfluß auf allgemeine Kräftigung und Abhärtung. Der Wind der reinen Seeluft erhöht je nach Stärke das körperliche Training. Dazu ist die Sonnenstrahlung erheblich stärker wirksam als in der Großstadt. Bei lästigem und zu anstrengendem Gegenwind ist immer ein Ausweichen durch die Stadt möglich. Im übrigen bietet die Bogenform der Strandmauer immer windgeschützte Strecken oder solche mit Rückenwind. Trotz der reichlichen Luftbewegung kommt nicht eigentlich das Empfinden von Kälte auf. Der Einfluß der See bedingt eine gewisse Konstanz der Temperatur ohne erhebliche Schwankungen.

Bei der Länge der Strandpromenade verteilt sich die Zahl der auf ihr Wandelnden so vorteilhaft, daß eigentlich niemals von einer Überfüllung gesprochen werden kann, geschweige ein Gedränge entsteht. Die neu gebaute Strecke mit ihren zwei

Gebahnen erhöht in besonderer Weise den Genuß. Man hat den Eindruck, daß die Erhöhung, wenn auch nur um wenige Meter, den Rundblick und die Fernsicht erweitert. Dieser Rundblick könnte kaum eindrucksvoller sein, da er von dem Betrachter einen ungebrochenen freien Horizont von 180 Grad bietet. Er wird belebt durch die in der Ferne in Richtung zu den deutschen Häfen oder zum englischen Kanal fahrenden Überseedampfer, die man durch die an mehreren Stellen stehenden Fernrohr-Automaten gut beobachten kann.

Langeweile kommt nicht auf. Allein der fast ständige Wechsel von Licht und Farben des Himmels und der Wolken lädt zu immer neuer Betrachtung und Bewunderung ein. Sei es, daß weiße schön geformte Cumuluswolken am Himmel stehen, sei es, daß graue Wolkenbänke bei Gewitter, Regen oder Sturm aufziehen, oder daß der Farbenreichtum des Himmels und seiner Reflexe auf der im Westen untergehenden Sonne den Schauenden erfreut. Das sind Wunder der Natur, die der Mensch in der Stadt in dieser Fülle und Reichhaltigkeit nicht erlebt.

Den begeisterten Worten eines Wilhelm von Humboldt in einem Brief über Norderney wird man zustimmen: „Der Anblick des Meeres ist für mich dasjenige, was dem Aufenthalte seinen besonderen Reiz gibt. So einfach die Bewegung des Meeres scheint, so ewig anziehend bleibt es, ihr zuzuschauen.“

Die Beobachtung der belebten Natur bietet ebenfalls vielerlei Anre-

gung. Daß die Mitmenschen auf der Promenade und die neuesten Moden auch interessieren, sei hier nur am Rande vermerkt. Aus der Vogelwelt beherrschen nach Zahl und ihrer kunstvollen Flugleistung die großen Silbermöwen das Strandbild. Kenner geben diesen schönen Tieren meist wegen ihrer oft lästigen Verdauungstätigkeit kein gutes Zeugnis. Den unbefangenen Strandwanderer begeistert die Schönheit der Vogelgestalt bei dem eleganten Segelflug, der die Möwe fast ohne Flügelschlag im Winde durch die Luft trägt. Es macht besondere Freude, die Tiere zu füttern und dabei zu beobachten, wie sie sich im Gegenwind segelnd dem empor gehaltenen Futterstück nähern, um, ständig spähend nach möglicher Gefahr, aus der Hand des Menschen das Futter zu erhaschen.

Andere Vogelarten sind nicht in so großer Zahl vertreten, sie werden aber dem aufmerksamen Beobachter nicht entgehen. Es sei an die Austernfischer mit ihrem schwarz-weißen Beinen sowie an die Seeschwalben und die zierlichen, flinken Strandläufer erinnert. Sie meiden die Unruhe des Strandlebens und sind eher in den stillen Wintermonaten in Nähe der Strandpromenade zu sehen. Dann erscheinen auch seltenere Vögel, Kormorane, Gänse- und Entenarten. An warmen windstillen Abenden ist bei Dunkelheit nicht selten das zauberhafte Meeresleuchten zu beobachten

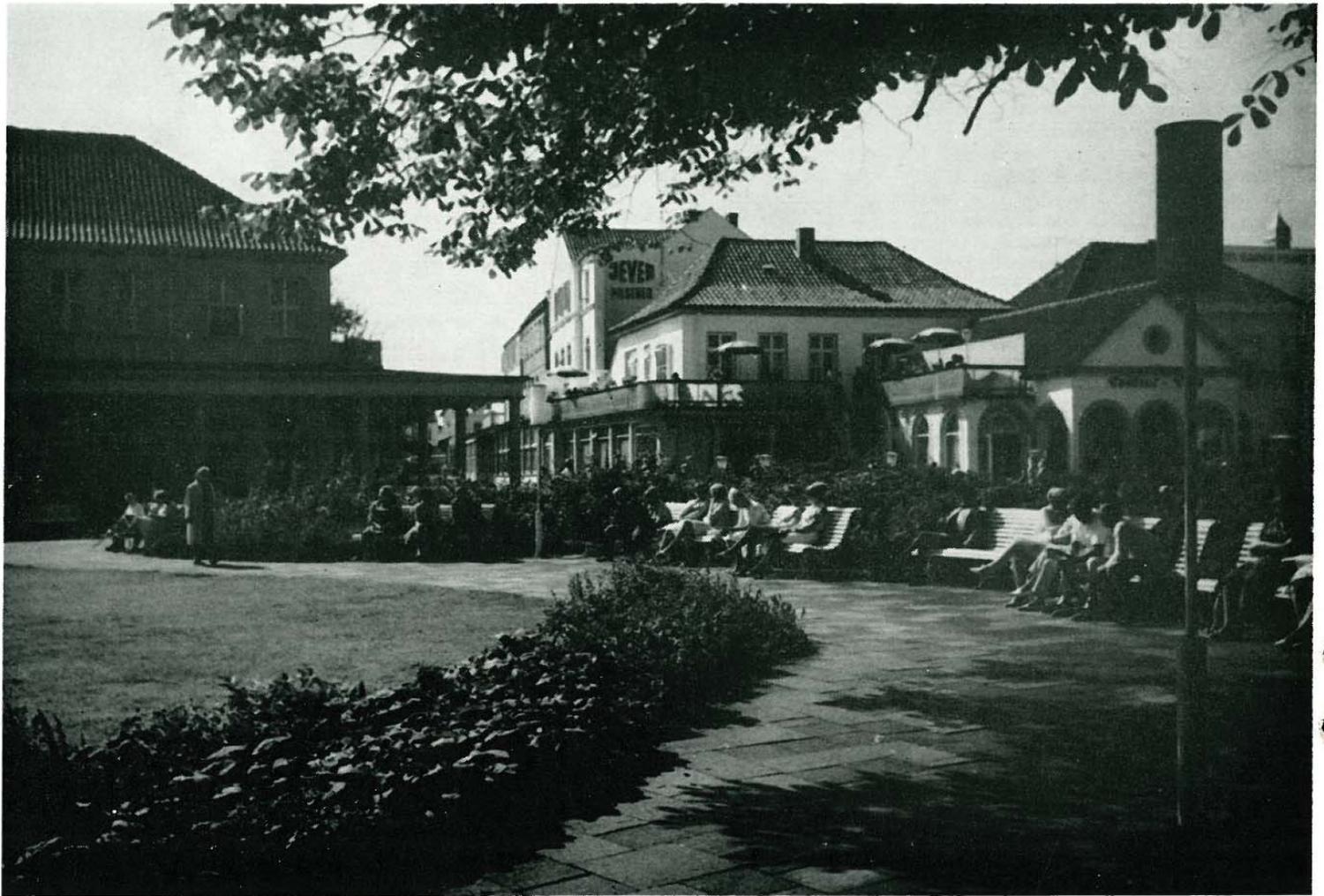
Das Niedrigwasser gibt einen breiteren Streifen Sandstrand frei, und die Bühnen, die zum Schutze des

Strandes gebaut sind, ragen dann hoch aus dem Wasser. Es lohnt sich, auf einer Bühne die reiche Pflanzen- und Tierwelt zu betrachten, die Algen, Seerosen, Seesterne, Muscheln, Schnecken und Krabben. Ein auftauchender Tümmler (Schweinsfisch), der sich durch lautes Schnaufen bemerkbar macht, oder ein Seehund, der seinen Kopf aus dem Wasser streckt und neugierig um sich schaut, ist dann eine ganz besondere Überraschung.

Um das Jahr 1900 lag das Zentrum des Badelebens, der Strand für Strandkörbe und Sandburgen in Gegend der Victoriahalle, eines großen Restaurants, das unmittelbar an der Strandpromenade gelegen war. Die Victoriahalle ist ebenso wie die weit ostwärts gelegene Wilhelmshöhe Opfer späterer Sturmfluten geworden, und heute befindet sich ein Parkplatz hinter hoher Schutzmauer an der Stelle, wo früher das Restaurant gestanden hat. In dieser Gegend werden bei ablaufender See im Sand schwarze Pfahlstümpfe sichtbar, die eine gewisse Ordnung erkennen lassen. Es handelt sich um die Reste der Fundamente des im Jahre 1895 errichteten Seesteges. Es war ein weit über die Brandungszone in die See hinausragendes brückenartiges Bauwerk mit T-förmigem Grundriß, auf dem die Kurgäste umherwandernd oder auf Bänken sitzend dem Spiel der Wellen zuschauen und die Seeluft aus erster Hand inhalieren konnten. Das Sitzen auf dem Seesteg wurde auch ärztlich verordnet.

Lesen Sie bitte weiter auf Seite 36





## Nicht nur Strand und Wasser . . .

Zu einem wirklichen Kurort wie  
Norderney gehört wesentlich mehr

Zwischen der Nordsee und dem Mittelgebirge liegt das Land Niedersachsen, das als einziges Bundesland Anteil an bioklimatisch völlig verschiedenen Klimazonen hat: dem Seeklima mit seiner Reizwirkung, dem Binnenklima und dem Mittelgebirgsklima. Als natürlich und gesundheitlich bedeutsame Heilmittel des Bodens kommen die verschiedensten Mineralsalze vor, die insbesondere am Rande der Mittelgebirge, in Wasser gelöst, als Heilquellen aus dem Boden sprudeln.

In diesen Gebieten haben sich zahlreiche Erholungsbäder, Kurorte, Winterfrischen und Sommerbäder entwickelt.

Von ganz besonderer Bedeutung sind die Heilbäder und die Kurorte. Nach den Angaben des Deutschen Bäderverbandes befinden sich in Niedersachsen: sieben Seeheilbäder (Baltrum, Borkum, Juist, Langeoog, Norderney, Wangerooge und Cuxhaven), zwei Seebäder (Spiekeroog und Wilhelmshaven), das Kneipp-Heilbad Bad Lauterberg, die beiden Kneipp-Kurorte Fallingbostel und Iburg, ferner fünf heilklimatische Kurorte (Braunlage, Hahnenklee, Bad Harzburg, Hohegeiß, Bad Sachsa), und 21 Mineral- und Moorbäder (Bentheim, Blenhorst, Bodenwerder, Bad Eilsen, Bad Essen, Fallersleben, Bad Gandersheim, Bad Grund, Bad Harzburg, Hüsedde, Laer, Lüneburg, Melle, Bad Münder, Bad Nenndorf,

Bad Pyrmont, Bad Rothenfelde, Salzderhelden, Salzdetfurth, Salzgitter, Bad Zwischenahn).

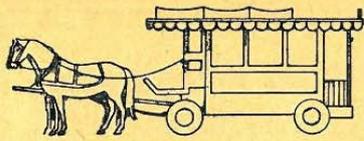
Die Bäder und Kurorte haben sich, abhängig von den finanziellen Möglichkeiten ihrer Träger, völlig verschieden entwickelt. Die Modernisierung der Bäder und Kurorte ist ein kostspieliges Unternehmen und geht deshalb nur langsam vor sich. Vieles bleibt noch zu tun.

Der Deutsche Bäderverband und der Bund Deutscher Verkehrsverbände legen großen Wert darauf, daß alle ihre Mitglieder die Voraussetzungen erfüllen, die in den von beiden Verkehrsverbänden gemeinsam herausgegebenen Begriffsbestimmungen für Kurorte, Erholungsorte und Heilbrunnen niedergelegt sind. Nur dann ist die Gewähr dafür gegeben, daß Heilungsuchende und Ärzte die von den Bädern und Kurorten angezeigten Heilfaktoren und die erforderlichen Einrichtungen vorfinden, daß zudem die hygienischen Mindestanforderungen erfüllt werden.

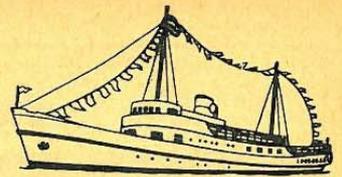
Seit zwei Jahren hat der Niedersächsische Sozialminister im Einvernehmen mit dem Niedersächsischen Minister des Innern und dem Niedersächsischen Minister für Wirtschaft und Verkehr einen weiteren Anreiz für die Verbesserung des Bäderwesens durch die Verleihung der staatlichen Anerkennungen der Artbezeichnungen „Heilbad“, „Nordsee-

heilbad“, „Nordseebad“, „Kneipp-Heilbad“, „Kneipp-Kurort“, sowie „Heilklimatischer Kurort“ gegeben. Den Regierungspräsidenten und den Präsidenten der Niedersächsischen Verwaltungsbezirke liegen bereits viele Anträge auf die staatliche Anerkennung vor, die nunmehr noch für die Anerkennung von Kurorten vom Niedersächsischen Fachausschuß begutachtet werden müssen. Es ist zu hoffen, daß alle vorgenannten Bäder und Kurorte nach staatlicher Anerkennung ihrer Artbezeichnung streben, die allerdings nach Absprache mit dem Deutschen Bäderverband nur verliehen wird, wenn wirklich alle unerläßlichen Voraussetzungen erfüllt sind. Auf dem Wege der Freiwilligkeit wird beim Anlegen eines strengen Maßstabes durch die staatliche Anerkennung ein besonderes „Gütezeichen“ erreicht.

Die Ordnung des für die Volksgesundheit so bedeutsamen Bäderwesens in Niedersachsen ist ein Beispiel dafür, wie die freiwillige Selbstkontrolle und der Staat zusammenarbeiten und einander ergänzen, um zu einer optimalen Lösung zum Nutzen der heilungsuchenden Menschen, der Ärzte, der Kostenträger für Heilkuren und nicht zuletzt der Träger der Heilbäder und Kurorte zu kommen, damit die Faktoren des Klimas und des Bodens und die naturgebundenen Kur- und Heilmittel jedermann voll zur Verfügung stehen.



# Herzlich Willkommen!



## Ehrengäste

Bene, Klaus, Dr., G.-Partenk., zum 45. Male Kaiserstr. 8  
 Jackson, Hermann, zum 44. Male Strandvilla Therese  
 Dreesen, Hetty, Essen-Stadtwald, zum 37. Male Kreuzstr. 8  
 Eps, Walter, Dr., Eschweiler, zum 36. Male Moltkestr. 10  
 Leuken, Herbert, Koblenz, zum 36. Male Roonstr. 4  
 Nelle, Marie, Oldenburg, zum 35. Male Luisenstr. 13  
 Wienands, Hilde, Wickrath-Niers, z. 34. Male Hs. Hellmuth  
 Schwonke, Kurt, Oldenburg, zum 31. Male Haus Delang  
 Müller, Clara, Bad Hönningingen, zum 30. Male Halemstr. 5  
 Zoebe, Luise, Altena, zum 30. Male Gartenstr. 10  
 Scheepers, Elsbeth, Essen, zum 29. Male Kreuzstr. 8  
 Kruizinga-Bos, Grietje, Groningen, z. 28. M. Damenpfad 20  
 Niehaus, Maria, Rheine, zum 26. Male Haus Antje  
 Colman, Irma, Langenberg, zum 25. Male Damenpfad 14  
 Koll, Heinrich, Witten, zum 25. Male Halemstr. 6  
 Koll, Maria, Written, zum 25. Male Halemstr. 6

## Angemeldet bis zum 6. September 1963 abends

Ahlbrecht, Karl, m. Frau, Heisterbacherrott Ellernstr. 16  
 Ahlers, Angela, Düsseldorf Hotel Rhein. Hof  
 Atwasser, Klaus, Hannover Tollestr. 5  
 Bagemann, Elisabeth, m. Tochter, Erkrath Halemstr. 15  
 Baron, Brigitte, Dr., Frankfurt Hotel Haus am Meer  
 Berentzen, H.-Jos., Meppen Hotel Seeadler  
 Berg, Detlef, m. Bruder, Düsseldorf Kdh.Dünenrose  
 Biewer, Gertr., Berlin Damenpfad 32  
 Borschel, Anna, Dortmund Seilerstr. 4  
 Bräuer, Katharina, Sichtigvor Gästehs. Kehr wieder  
 Brödel, Theo, Körle Gartenstr. 33  
 Brückmann, Lore, Halver Düsseldorf Hof  
 Bruhne, Gerh., Hunte Hotel Rheinischer Hof

Brunzema, Gerh., Emden Feldhausenstr. 12a  
 Buchloh, Magdal., Bochum Hotel Germania  
 Burgharx, Lilly, m. Tochter, Neuß Bw.-Erholungsheim  
 Büter, Alfons, Meppen Hotel Seeadler  
 Bütow, Gerda, Düsseldorf Hotel Seeadler  
 Dannehl, Erich, m. Frau, Berlin Nordhelmstr. 27  
 Dinkla, Marg., m. To. u. Enkelto., Honnef Haus Nordstern  
 Dobrin, Rudolf, m. Frau, Bonn Luisenstr. 14  
 Dobritz, Erwin, m. Frau, Berlin Viktoriastr. 6  
 Eggers, Marg., Hamburg Viktoriastr. 2  
 Eichner, Liesel, Schwerte Haus Nordstern  
 Elges, Frida, m. Schw., Bielefeld Hotel Rhein. Hof  
 Fischer, Otto, Dortmund Ellernstr. 1  
 Flor, Hans, Gelsenkirchen Haus Nordstern  
 Franke, Hannelore, Essen Gästehs. Kehr wieder  
 Frickenschmidt, Caroline, Osnabrück Frisiastr. 12  
 Galle, Marg., Schwerte Gästehs. Kehr wieder  
 Garg, Marlene, Wuppertal Winterstraße 14a  
 Gerade, Hildegard, Wolfenbüttel Luisenstr. 1a  
 Gerhards, Hellmuth, m. Frau, Solingen Hotel Germania  
 Gläser, Edith, m. Sohn, Wiesbaden Birkenweg 19  
 Göhler, Erich, m. Frau, Bonn Bundesw.-Erholungs-H.  
 Graff, Carl, Dr., m. Fam., Siegburg Haus Eberhardt  
 Grelle, Juliane, m. Kind, Lüdenscheid Villa Nordsee  
 Groth, Erich, m. Fam., Bremerhaven Haus Hartwig  
 Grote, Lucie, Bremen Haus Südblick  
 Grote, Martha, Dissen J.-Berghaus-Str. 43b  
 Grumke, Anni, Dissen J.-Berghaus-Str. 43b  
 Hagemann, Bernh., m. Fam., Rheine Frisiastr. 12  
 Hagemeyer, Rud., Dr., Dortmund Haus Südblick  
 Hagenhues, Annni, Lüdinghausen Haus Nordstern  
 Harmsen, Elisabeth, Rheine Frisiastr. 10

## Was wir sehen und hören werden

### Sonnabend, den 21. September 1963

10.00 Kurplatz Klingender Morgengruß  
 16.00 Kurgarten Musik zur Kaffeestunde  
 20.15 Kurplatz Abendkonzert:  
 „Wien — Berlin“  
 20.15 Großer Saal \*Sonderkonzert  
 des Marinemusikkorps Nordsee  
 anschl. Gesellschaftstanz

### Sonntag, den 22. September 1963

11.15 Kurplatz Vormittagskonzert  
 des Marinemusikkorps Nordsee  
 16.00 Kurgarten Musik zur Kaffeestunde  
 20.15 Kurplatz Abendkonzert

### Montag, den 23. September 1963

10.00 Kurplatz Klingender Morgengruß  
 16.00 Kurgarten Musik zur Kaffeestunde  
 20.15 Kurplatz Abendkonzert:  
 „Musikalischer Notenwechsel“

### Dienstag, den 24. September 1963

10.00 Kurplatz Klingender Morgengruß  
 16.00 Kurgarten Musik zur Kaffeestunde  
 20.15 Großer Saal \*Ostfriesischer Heimatabend  
 „Sang, Klang und Tanz  
 von der Waterkant“  
 20.15 Weißer Saal Serenaden-Abend  
 20.00 Kurtheater \*Wallenstein (Wallensteins Lager -  
 Die Piccolomini) von Schiller

### Mittwoch, den 25. September 1963

10.00 Kurplatz Klingender Morgengruß  
 20.15 Großer Saal \*Zwölftes Symphonie-Konzert

### Donnerstag, den 26. September 1963

10.00 Kurplatz Klingender Morgengruß  
 16.00 Kurgarten Musik zur Kaffeestunde  
 20.15 Kurplatz Abendkonzert

### Freitag, den 27. September 1963

20.15 Weißer Saal Orchesterfreier Tag  
 \*Sonaten-Abend des Duo di Colonia:  
 Gerhard Pohl, Violine;  
 Walter Berlemann, Klavier

### Sonnabend, den 28. September 1963

10.00 Kurplatz Klingender Morgengruß  
 16.00 Kurgarten Musik zur Kaffeestunde  
 20.15 Kurplatz Abendkonzert:  
 „Aus der Welt der Oper“

### Sonntag, den 29. September 1963

11.15 Kurgarten Festliches Vormittagskonzert  
 16.00 Kurgarten Musik zur Kaffeestunde  
 20.15 Kurplatz Abschiedskonzert:  
 „Für jeden etwas“

### Voranzeigen:

### Freitag, den 4. Oktober 1963

20.15 Weißer Saal \*Klavierabend Ervin Laszlo

### Donnerstag, den 10. Oktober 1963

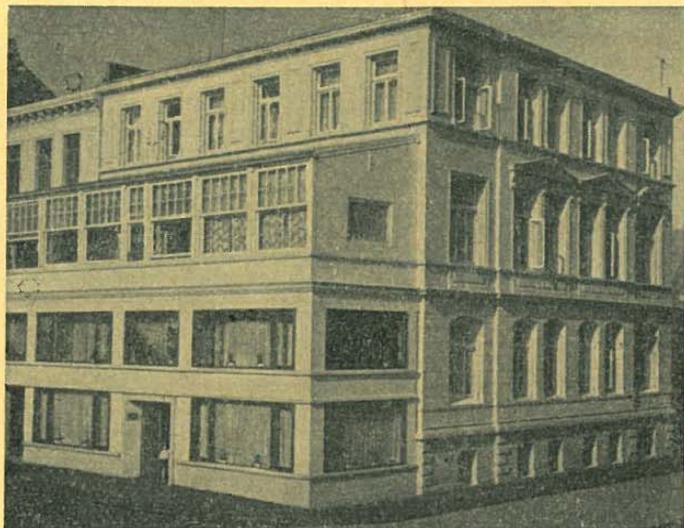
20.15 Weißer Saal \*Die Februar-Sturmflut 1962  
 Farblichtbilder- und Filmvortrag  
 von Reg.-Baurat Dipl.-Ing. Kramer

### Dienstag, den 15. Oktober 1963

20.00 Kurtheater \*Das Glas Wasser  
 Lustspiel von Eugène Scribe

Kurkarteninhaber haben zu allen nicht mit einem \* gekenn-  
 zeichneten Veranstaltungen freien Eintritt. Der Vorverkauf  
 zu den eintrittspflichtigen Abenden erfolgt im Konzert- und  
 Theaterbüro, Am Kurplatz, werktags von 10 - 13 Uhr und  
 von 16 - 18 Uhr, sowie an der Abendkasse jeweils ab 19.30  
 Uhr im Kurhaus. — Witterungsbedingte Verlegungen der  
 im Freien vorgesehenen Konzerte bleiben vorbehalten.

## Pension Janssen



Damenpfad 18 · Telefon 692

Die gemütliche, neuzeitlich eingerichtete Familienpension

## Hotel Rheinischer Hof



Herrenpfad 25 · Telefon 636

Zentrale Lage · Renoviert

## Restaurant Klabaufmann

Das behagliche Lokal in der Poststraße, Nähe Kurplatz

Wir bieten angenehmen Aufenthalt, gepflegte Getränke, reelle Preise. Im Allein-Ausschank auf Norderney KÜPPERS-ALT. Bei kühler Witterung sorgen zentralgeheizte Räume für das Wohlbefinden der Gäste  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



*König Pilsener*



Heidhausen, Wilh., Schwerte	Damenpfad 19	Pennig, Hans, m. Tochter, Münster	J.-Bergh.-Str. 43b
Henzler, Ingeb., Göttingen	Elbestr. 12	Quincke, Ruth, Herford	Pens. Meeresleuchten
Hermes, Martha, m. Sohn, Solingen-Ohligs	Villa Nordsee	Reinhardt, Eva, m. Kind, Lüchow	Justizheim
Heumann, Ernst, Hagen	Luisenstr. 1a	Reineke, Konrad, Hagen	Strandv. Scheinemann
Heyer, Jürgen, Hamburg	Nordhelmstr. 86	Renken, Uta, Oldenburg	Tollestr. 6
Holtmann, Emilie, Dortmund	Seilerstr. 4	Riedel, Elfriede, Lügde	J.-Berghaus-Str. 43b
Holtmann, Margot, m. 2 Kind., Essen	Herrenpfad 15	Roeper, Hans, Dr., m. Frau, Frankfurt	Villa Nordsee
Horn, Anni, Berlin	Damenpfad 32	Roßhotten, Christine, Mülheim	Maybachstr.
Hummert, Klaus W., Bad Rothenfelde	Kdh. Dünenrose	Rudrich, Walter, m. Fam., Wetter	Bw.-Erholungsh.
Jachmann, Fritz, Bremen	Luisenstr. 14	Sandkuhl, Fritz, Weener	Wilhelmstr. 10
Jachs, Gerda, Oldenburg	Luisenstr. 40	Sänger, Karl, m. Frau, Wuppertal	Damenpfad
Joschko, Helene, Hameln	Gartenstr. 31	Sarburg, Dr., m. Frau, Essen	Karlstr. 2
Kaiser, Elisabeth, Essen	Haus Hartwig	Sasse, Christoph, Düsseldorf	Kdh. Dünenrose
Katz, Heike, Siegen	Kdh. Dünenrose	Schmees, Hermann, m. Frau, Lingen	Luisenstr. 14
Kelen, Gabor, Düsseldorf	Kdh. Dünenrose	Schröder, Anke, m. Schw., Solingen	Haus Nordstern
Keller, Horst, Hagen	Tollestr. 6	Schubert, Alice, Hameln	Gartenstr. 31
Kleemann, Fritz, Dortmund	Haus Südblick	Schulte, Albert, m. Frau, Hagen	Schulzenstr. 13
Kleine, Ria, Herne	Strandv. Scheinemann	Schulze-Beckinghausen, Kath., Dortmund	Gartenstr. 31
Knoller, Lore, Breckerfeld	Düsseldorfer Hof	Schulze-Berge, Doris, Kirchheimbolanden	Schulzenstr. 38
Körbel, Agatha, Osterwiek	Schulzenstr. 40	Schünke, Günter, Dortmund	Hotel Rheinischer Hof
Kress, Manfr., Essen	Knyphausenstr. 6	Schüren, Carl, Essen	Herrenpfad 15
Krey, Dora, Oldenburg	Haus Südblick	Schweickert, Roland, Käfertal	Hotel Rheinischer Hof
Kumm, Annem., m. Kind, Hage	Haus Nordstern	Schwingeler, Rosw., Düsseldorf	Nordhelmstr. 45
Lahne, Elisabeth, Hamburg	Schmiedestr. 19	Seelmeier, Carsten, Bielefeld	Kdh. Dünenrose
Lange, Peter, Baden	Kdh. Dünenrose	Sinn, Halden	Hotel Rhein. Hof
Lanse, Hannel., Meppen	Gartenstr. 40	Skibbe, Heidrun, Hannover	Moltkestr. 4
Libera, Benno, Benningen	Winterstr. 5	Sofka, Else, Castrop-Rauxel	Haus Südblick
Linderhaus, Dieth., m. Fam., Monheim	Villa Nordsee	Späth, Georg, Dr., Bonn	Haus Hartwig
Lohmann, Frida, Bielefeld	Justizheim	Stehr, Ursula, Hamburg	Nordhelmstr. 86
Lubojatsky, Walter, m. Fam., Rheinhausen	Frisiastr. 12	Störing, Hugo, Essen	Wilh.-Augusta-Heim
Lüdke, Helga, Meppen	Gartenstr. 40	Störing, Wilh., m. Frau, Bochum	Wilh.-Augusta-Heim
Marenbach, Erica, m. Kind, Solingen	Südstr. 2	Sundermann, Erich, m. Frau, Hamm	Herrenpfad 15
Marsden, Neville, Bolton (England)	Knyphausenstr. 6	Tekaas, Gerd J., Dornick	Kdh. Dünenrose
Mieck, Marg., Bremen	Benekestr. 52	Thiele, Thomas, m. Frau, Göttingen	Villa Nordsee
Mues, Emilie, Dortmund	Seilerstr. 4	Thomas, Fox, Krefeld	Luisenstr. 31
Müller, Oskar, m. Frau, Solingen-Ohligs	Benekestr. 52	von Thümen, Frieda, Berlin	Birkenweg 23
Müller, Toni, Essen	Wilh.-Augusta-Heim	Topke, Gabriele, Düsseldorf	Nordhelmstr. 45
Münster, Kurt, Wien	Hotel Rhein. Hof	Uekermann, Wilh., Dortmund	Oderstr. 9
Nicolai, Jochen, Schwerte	Gästehs. Kehr wieder	Vehse, Inge, Beugnert	Strandv. Scheinemann
Pelka, Otto, m. Frau, Hamburg	Haus Nordstern	Vestraing, Charl., Coesfeld	Haus Nordstern



## STAATLICHES KURHOTEL

(GROSSES LOGIERHAUS)

Telefon 04932/598

Inh.: Ilse Pempel-Wiborg

Sehr gut ausgestattete große Zimmer

Appartements und Zimmer  
mit Bad, Dusche und WC

Eigene Seewasserbäder

Zentralheizung

Ruhige Lage am Kurpark und Kurmittelhaus

Ganzjährig geöffnet

Voßloh, Herbert, m. Frau, Lüdenscheid	Kurhotel
Wagener, Herbert, m. Fr., Bemerode	Strandv. Scheinemann
Weckmann, Paula, m. Schw., Nachrodt	Strandv. Therese
Wegner, Anna, Altena	Roonstr. 4
Wenn, Gertr., m. Tochter, Hamburg	Nordhelmstr. 1
Wertebbe, Elisabeth, Altena	Roonstr. 4
Wetterau, Elfr., m. Kind, Dortmund	Gästehs. Kehr wieder
Weyerstoll, Karin, München	Damenpfad 8a
Wilhelm, Erna, Mannheim	Mainstr. 8
Wilke, Heinz, m. Frau, Köln	Bw.-Erholungsheim
Worringen, Wolfg., Dr., m. Fam., Essen	Seilerstr. 4
Zulf, Heino, Sinaburg	Haus Südblick
Zanders, Lisel, Bad Rothenfelde	Moltkestr. 6

Angemeldet bis zum 7. September 1963 mittags

Albrecht, Helmuth, m. Frau, Königslutter	Hotel Pique
Ansmann, Heinz, Düsseldorf	Hotel Germania
Appenrodt, August, Dr., Hannover	Strandv. Olga

Arens, Josef, m. Frau, Menden	Strandv. Olga
Arndt, Elsa, Berlin	Hotel Kaiserhof
Arnold, Kurt, m. Frau, Königslutter	Leichte Brise
Asbeck, Hans, m. Frau, Hamm	Hotel Pique
Bachhaus, Diétr., m. Fam., Remscheid	Winterstr. 24
Becker, Josef, m. Frau, Hanau	Haus Ursula
Behrmann, Heike, Hamburg	J.-Berghaus-Str. 81
Beiderwieden, Herbert, Ennigloh	Heinrichstr. 11
Benthaus, Friedr., Dr., m. Frau, Marl	Hotel Kaiserhof
Beyfuß, Johann, Hagen	Hotel Pique
Bolk, Friedr., m. Frau, Gelsenkirchen	Nordseeheim
Bornscheuer, Paul, Bühl	Birkenweg 1
Bost, Hans-J., Emden, mit 61 Personen	Hotel Kaiserhof
Busch-Lehmann, Marianne, Berlin	Hotel Kaiserhof
Bräkling, Anton, Dr., m. Tochter, Burgdorf	Haus Ursula
Bruckmann, Therese, Essen	Damenpfad 9
Bruckmann, Peter, m. Frau, Essen	Damenpfad 9
Brankenstein, Karl, Hattingen	Luciusstr. 5
Buchleither, Ilse, Gelsenkirchen-Buer	Damenpfad 19
Bützon, Adolf, m. Frau, Hamburg	Nordseeheim
Christiansen, Annel., Gernsbach	Knyphausenstr. 23
Conrad, Peter, m. Fam., Bremen	Pens. Goemann
Cramer, Anneliese, Recklinghausen	Maybachstr. 12
Daennat, Frieda, Köln	Janusstr. 4
Dornhoff, Hamburg	Hotel Pique
Drees, Leni, Oberkirch	Feldhausenstr. 6
Engel, Marga, m. Fam., Erlangen	Nordseeheim
Fahrenhorst, Else, Hannover	Herrenpfad 4
Kramberg, Emmy, Hannover	Herrenpfad 4
Falkenhayn, Vera, Düsseldorf	Hotel Pique
Feldhaus, Maria, Essen	Haus Daheim
Fiedler, Karl, m. Frau, Hagen	Frisiastr. 5
Fliegelskamp, Otto, Wiesbaden	Nordseeheim
Friedemann, Goetz, m. Frau, Hameln	An der Schanze 9
Funk, Ferdinand, m. Frau, Köln	Viktoriastr. 6
Gläser, Johanna, m. Enkelkd., Opladen	J.-Bergh.-Str. 71
Grave, Margarete, Bremen	Haus Nordland
Grewel, Mathilde, Essen	Hotel Pique
Griess, A., Bad Homburg	Pens. Seeschwalbe
Groneweg, Christina, Osnabrück	Kdh. Dünenrose
Hagenstadt, Friedrich, Lemförde	Hotel Kaiserhof
Hallervorden, Gert, m. Frau, Düsseldorf	Hotel Germania
Haustein, Helene, Dortmund	Pens. Seeschwalbe
Heerma, Eberh., m. Frau, Emden	Pens. Goemann
Heinick, Kurt, Hannover	Strandv. Eils
Herbst, Margret, Arnsberg	Frisiastr. 17
Heuveltop, Fritz, Dr., m. Frau, Wittlaer	Pens. Rheinland
Heuveltop, Fritz, Düsseldorf	Viktoriastr. 6
Heydkamp, Antonie, Düsseldorf	Hotel Pique
Hinz, Dr., Hildesheim	Birkenweg 4
Hoppe, Margot, Berlin	Justizheim
Hubensack, Eberh., Dr., m. Frau, Bochum	Haus Daheim
Huhn, Maria, Berlin	Haus Cornelius
Hunscheidt, Heinr., m. Frau, Dortmund	Nordseeheim
Hüsecken, Max, m. Frau, Hohenlimburg	Haus Hellmuth
Itterlein, Hannna, m. Tochter, Hildesheim	Hotel Pique
Ilschner, Paula, Castrop-Rauxel	Nordseeheim
Jüttner, Rich., m. Fam., Unna	Bw.-Erholungsheim
Kamp, Ernst, Wuppertal	Hotel Kaiserhof
Kampmann, m. Tochter, Herne	Herrenpfad 18
Kirsch, Angelika, Berlin	Kiefernweg 8
Klausch, Erna, Osnabrück	Halemstr. 18

## Strandhotel Belvedere

Strandpromenade  
Ecke Strandstraße  
Fernruf (04932) 606  
Besitzerin:  
Ingeborg Hüttner

### HAUS DER SONDERKLASSE DIREKT AM MEER

an einzigartiger, sonnenreicher und zentraler Lage inmitten 3000 qm eigener Dünenwiese, nur 50 Meter vom Meer, 2 Minuten vom Meerwasser-Wellenschwimmbad und Kurhaus entfernt · Seeterrasse und große Liegewiese mit eigenen Strandkörben · Exquisite Küche auch für Passanten. Parkplatz, Mitglied des ADAC u. KVDA

Besonders geeignet für Frühjahrs- und Herbstkuren

## Strandhotel Miramar

Kaiserstraße 5  
Fernruf (04932) 526  
Besitzer:  
W. Wiemers /  
I. Hüttner

Renommiertes Haus ersten Ranges, direkt am offenen Meer, an der Strandpromenade und Strandkorbwiese, große Seeterrasse, herrliche, unbehinderte Seeausicht, eleganter Komfort · Zentralheizung  
Exquisite Küche auch für Passanten

Hausprospekt

Wir empfehlen preisbegünstigte Frühjahrs- und Herbst-Klimakuren

mit **OKASA**<sup>®</sup>  
wird der Urlaub  
ideal



Klein, Elisabeth, Münster  
Kleinau, Heinz, m. Frau, Braunschweig  
Konarski, Eduard, m. Frau, Wannsee-Eickel  
von Landsberg, Otto, m. Tochter, Meppen  
Lauterbach, Dortmund, m. 8 Herren  
Lielich, Else, m. Tochter, Wuppertal  
Mais, Else, Koblenz  
Martin, Albert, Lemförde  
Maß, Joh.-Georg, Schleswig  
Miholon, Erna, Remscheid  
Mikutta, Hedwig, Weitenbach  
Möller, Hans, m. Fam., Dortmund  
Müller, Elly, m. Tochter, Oldenburg  
Nickel, Rita, Hamburg  
Nowak, Ursula, Burgdorf  
Oberbeck, Gisela, Hannover  
Obst, Wolfg., m. Fam., Dortmund  
Ostertag, Herm., m. Frau, Altenburg  
Pietzsch, Gertr., Bielefeld  
Pleitgen, Katharina, Bielefeld  
Postel, Friedrich, m. Frau, Berlin  
Babeneck, Heinz, Niedermarsberg  
Reuser, Ernst, m. Fam., Duisburg  
Rock, Richarda, Forbach  
Rodenbach, Christian, m. Frau, Essen  
Rosenberg, Gerda, Hannover  
Rosenberger, Erika, Essen  
Röth, Helga, Bremen

Mühlenstr. 10  
Strandv. Eils  
Oderstr. 14  
Hotel Germania  
Hotel Kaiserhof  
Poststr. 7  
Pens. Seeschwalbe  
Hotel Kaiserhof  
Strandv. Mathilde  
Winterstr. 24  
Kiefernweg 4  
Nordseeheim  
Haus Ursula  
Knyphausenstr. 23  
Haus Ursula  
Strandv. Eils  
Benekestr. 23  
Tollestr. 2  
Haus Daheim  
Hotel Kaiserhof  
Luisestr. 5  
J.-Berghaus-Str. 45  
Strandv. Mathilde  
Knyphausenstr. 23  
Nordseeheim  
Winterstr. 22  
Nordseeheim  
Haus Tiarks

Rust, Alfred, m. Frau, Lehrte  
Sauermann, Gertr., Essen  
Schaal, Elsbeth, Tübingen  
Schäfer, Margarete, Köln  
Schettler, Wolfg., m. Frau, Essen  
Schippers, Rolf, m. Frau, Rheydt  
Schleich, Klaus, m. Fam., Kleve  
Schreiber, Elisabeth, Hanau  
Schröder, Margr., Düsseldorf  
Schulz, Arno, m. Frau, Detmold  
Schulz, Charl., Dortmund  
Schulze-Steinen, Erich, Drechen  
Schumann, Heinz, m. Frau, Usseln  
Schwenke, Kurt, m. Frau, Oldenburg  
Seber, Emilie, Wiesbaden  
Sendker, Ida, m. Tochter, Rheine  
Sigmund, Anneliese, Wuppertal  
Sieker, Dietlind, Düsseldorf  
Sommer, Max, m. Frau, Münster  
Spiegel, Hans, m. Frau, Obriehoven  
Spohn, Rudolf, m. Frau, Hannover  
Sührstedt, Meta, Bremen  
Stärtzenbach, Gertr., Oldenburg  
Stromberg, Elis., Oberkirch  
Stromberg, Franz, Hanau  
Tasto, Johann, m. Frau, Sulingen  
Thies, Walter, Düsseldorf  
Thriem, Hertha, Hannover  
Titgemeyer, Walter, m. Frau, Osnabrück  
Vierhaus, Berlin  
Vossen, Josef, m. Frau, Düren  
Wagener, Wilhelma, Kassel  
Wallmann, Dina, Hamburg  
Weber, Albert, m. Frau, Hohenlimburg  
Weigel, Otto, m. Frau, Dornum  
Wewering, Hedwig, Emsdetten  
Wiedner, Alfred, m. Frau, Opladen  
Wienands, Hilde, m. Tochter, Wickrath  
Winges, Helga, Bremen  
Wulf, Edeltraud, Hamburg  
Zerbe, Georg, m. Frau, Brackwede

Strandv. Mathilde  
Damenpfad 9  
Hotel Kaiserhof  
Janusstr. 4  
Herrenpfad 11  
Haus Tiarks  
Hotel Kaiserhof  
Haus Ursula  
Haus Cornelius  
Friedrichstr. 16  
Pens. Seeschwalbe  
Haus Ruth  
Pens. Knigge  
Haus Delang  
Nordseeheim  
J.-Bergh.-Str. 81  
Poststr. 7  
Pens. Seeschwalbe  
Hotel Pique  
Strandv. Eils  
Justizheim  
Haus Nordland  
Haus Delang  
Feldhausenstr. 6  
Feldhausenstr. 6  
Haus Daheim  
Haus Cornelius  
Luisestr. 23  
Hotel Pique  
Justizheim  
Hotel Kaiserhof  
Strandv. Eils  
Kiefernweg 4  
Nordseeheim  
Leichte Brise  
Maybachstr. 22  
J.-Berghaus-Str. 81  
Haus Hellmuth  
Haus Cornelius  
Kiefernweg 4  
Tollestr. 2



KURHOTEL *Kaiserhof* NORDERNEY

Das Hotel der Sonderklasse direkt an der See

Ganzjährig geöffnet — 300 Betten  
Jeder Komfort — Exquisite Küche

Großes Seeterrassen-Restaurant — Hotelbar  
Grillroom — Doppel-Scheren-Kegelbahn

\*

Besuchen Sie die *Kaiserhof-Bar*, die gepflegte Tanzstätte anspruchsvoller Gäste  
**Täglich Tanz und Unterhaltung** mit dem **Bert-Neumann-Quartett**

Telefon 501, 503

Telegramm-Adresse: Kaiserhof

Bitte Hausprospekt anfordern

**Angemeldet bis zum 8. September 1963**

Aschhoff, Günter, Dr., Münster  
 Astheimer, Christian, Hamburg  
 Baumruker, Edmund, m. Frau, Berlin  
 Beuche, Hans, m. Frau, Dortmund  
 Benicke, Fritz, Dr., Hannover  
 Berdin, Herb., Saarbrücken  
 Berdin, Joh., Saarbrücken  
 Bouck, Erich, m. Frau, Dortmund  
 Buff, Marlene, Bremen  
 Cremer, Marta, Oberhausen  
 Dannenberg, Ruth, Kirchdorf  
 Dorn, Helene, Berlin  
 Duhme, Alfr., m. Fam., Dortmund  
 Düllmann, Thea, Hannover  
 Druve, Heinr., Nienburg  
 Dunker, Hedwig, Dortmund  
 Eckermann, Helm., m. Frau, Gelsenkirchen  
 Eicker, Otto, Halver, m. 4 Begleitern  
 Eilers, Jan, Hannover  
 Fenn, Renate, Brackwede  
 Finkemeier, Heinz, m. Frau, Münster  
 Frech, Gebh., m. Frau, Bad Grillbach  
 Geitz, Ernst, Lüdenscheid  
 Grürmann, Elfriede, Gütersloh  
 Haase, Mathilde, Gelsenkirchen  
 Habbel, Ferd., m. Frau, Troisdorf  
 Habel, Anna-Katharina, Dortmund  
 Haberhauer, Curt, m. Frau, Brackwede  
 Hanke, Oscar, Dr., m. Frau, Bad Wildungen  
 Harms, Herm., Leer  
 Heimann, Anne, Stockum  
 Heinzmann, Edith, m. 2 Söhn., Wiesloh  
 Heinzmann, Karl, Wiesloh  
 Heller, Alwin, Erzhausen  
 Hilleke, Gerda, Paderborn  
 Holz, Friedr., Köln  
 Ihmann, Gabriele, Borkum  
 Jahn, Elisabeth, Bünde  
 Kahl, Alice, m. Schw., Westerstede  
 Kampstein, Erich, m. Frau, Dortmund  
 Kampstein, Otto, m. Frau, Dortmund  
 Koch Else, Fitzensolt  
 Kobusinski, Irma, Hamburg  
 Kolkmeier, L., m. Fam., Osnabrück  
 Koring, Wilh., m. Fam., Dortmund  
 Kostka, Margar., Berlin  
 Kuse, Helga, Dortmund  
 Küter, Waltraut, m. Tochter, Haltingen  
 van Lier, Wilhelm, Köln  
 Listner, Erich, Dr., m. Frau, Berlin  
 Mans, Rich., Dortmund  
 Manstetten, Otto, Eschweiler  
 Meyer, Math., m. Tochter, Oldenburg  
 Michels, Dora, Meinerzhagen  
 Milo, Maria, Dortmund  
 Mrongovius, Arthur, Hannover  
 Müller, Martin, Dortmund  
 Mundinger, Herm., m. Frau, Berlin  
 Nebel, Martin, Kamen, m. 7 Begleitern  
 Nieper, Helga, Münster  
 Nowack, Andreas, m. Fam., Hamburg  
 Ostermann, Elisabeth, Münster  
 Pott, Annel., m. Tocht., Gütersloh  
 Roehl, Johanna, Berlin  
 Salewski, Kurt, m. Frau, Dortmund  
 Schellewald, Rud., Dortmund  
 Schiewe, Jürgen, m. Frau, Ahlem  
 Schroeder, Inge, m. Sohn, Heidelberg  
 Schumacher, B., Groß-Rethem  
 Sieking, Bernh., Gr. Rethem  
 Siekmann, Herm., Bünde  
 Soleta, Ellen, m. Sohn, Dortmund  
 Stanke, Georg, Lehrte  
 Stein, Else, m. Fam., Neviges  
 Stippa, Marta, Hannover  
 Stuch, Peter, m. Frau, Junkersdorf  
 Thomas, Elli, Dortmund  
 Tofank, Wilfr., m. Frau, Dortmund  
 Walter, Franz, m. Frau, Dortmund  
 Weber, Ellen, Westhofen  
 Weber, Kurt, m. Fam., Hannover  
 Wieprecht, Rudolf, m. Frau, Dortmund  
 Windmann,-Buddenberg, Karin, Bielefeld  
 Witschel, Charl., m. Tochter, Hannover

Friedrichstr. 1  
 Benekestr. 39  
 Haus Sylvia  
 Kurh. Phönix  
 Haus Sylvia  
 Hotel Rixtine  
 Hotel Rixtine  
 Kurh. Phönix  
 Hotel Kaiserhof  
 Herrenpfad 12  
 Benekestr. 39  
 Benekestr. 39  
 Kurh. Phönix  
 Moltkestr. 11  
 Staatl. Kurhotel  
 Kurh. Phönix  
 Haus Jacobs  
 H.-P. Iderhoff  
 Staatl. Kurhotel  
 Haus Nordeck  
 Hotel Rixtine  
 Hotel Rixtine  
 Frisiastr. 6  
 Haus Nordeck  
 Haus Jacobs  
 Staatl. Kurhotel  
 Kurh. Phönix  
 Herrenpfad 17  
 Haus Düro  
 Haus Düro  
 Haus Elfriede  
 Haus Sylvia  
 Haus Sylvia  
 Brunnenstr. 6  
 Hotel Germania  
 Hotel Rixtine  
 Hotel Rixtine  
 Schulzenstr. 22  
 Moltkestr. 14  
 Kurh. Phönix  
 Kurh. Phönix  
 Moltkestr. 14  
 Haus Hartwig  
 Luisenstr. 23  
 Kurh. Phönix  
 Frisiastr. 6  
 Leichte Brise  
 Haus Düro  
 Haus Hubertus  
 Moltkestr. 11  
 Adolfsreihe 1  
 Lippestr. 1  
 Knyphausenstr. 23  
 Leichte Brise  
 Kurh. Phönix  
 Staatl. Kurhotel  
 Kurh. Phönix  
 Haus Sylvia  
 H.-P. Iderhoff  
 Langestr. 26  
 Haus Hartwig  
 Haus Sylvia  
 Haus Nordeck  
 Damenpfad 14  
 Kurh. Phönix  
 Kurh. Phönix  
 Haus Hartwig  
 Haus Sylvia  
 Hotel Kaiserhof  
 Hotel Kaiserhof  
 Hotel Kaiserhof  
 Kurh. Phönix  
 Moltkestr. 11  
 Seilerstr. 4  
 Haus Rheinland  
 Benekestr. 39  
 Leichte Brise  
 Kurh. Phönix  
 Haus Sylvia  
 Moltkestr. 14  
 Osterstr. 5  
 Kurh. Phönix  
 Hotel Rixtine  
 Haus Rheinland

An der See sagt man...

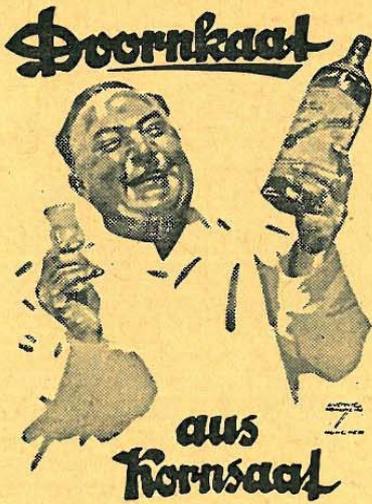


Bitte ein Bit.....  
 und meint das edle **Bitburger Pils**  
 aus der Bierstadt Bitburg/Eifel

**BIERGROSSHANDLUNG J. TH. VISSER & CO**  
 Nordseebad Norderney · Am Kurtheater · Telefon 607 u. 2330

**Angemeldet bis zum 9. September 1963 mittags**

Adelberger, Ludwig, Dr., Hemer	Hotel Europ. Hof
Arndt, Eva, Bergkamen	Pens. Abegg
Assmann, Marithres, Freienohl	Adolfsreihe 1
Balzer, Gerda, Essen	Adolfsreihe 2
Bartels, Inge, Bremen	Bruns Hotel
Bergemann, Hildegard, Kettwig	Haus Nordland
Berwinkel, Martha, Gütersloh	Viktoriastr. 8
Blask, Walther, Hannover	Haus Rheinland
Bley, Luise, m. Tochter, Marl	Moltkestr. 6
Bolik, Herbert, Coesfeld	An der Mühle 2
Bölling, Bernh., Münster	Langestr. 21
Bomke, Helmut, Gelsenkirchen	Tollestr. 7
Braun, Heinr., Lüdenscheid	Kreuzstr. 3
Bresser, Marlies, Borken	Hotel Kaiserhof
Brombach, Helmut, Siegen	Winterstr. 20
Buchholtz, Anna, Oldenburg	Pens. Seeschwalbe
Bukat, Walt., m. Fam., Wanne-Eickel	Bruns Hotel
Colróde, Werner, Delmenhorst	Oderstr. 14
Dammann, Heinr., m. Frau, Söhlde	Kreuzstr. 1
Deyer, Heinr., m. Frau, Minden	Bremer Häuser
Drendel, Ingeb., m. Sohn, Berlin	Halemstr. 14
Elschner, Lotte, Siegen	Pens. Visser
Ernst, Werner, Gelsenkirchen	Nienburgstr. 1
Eusterholz, Thea, m. Schw., Schl. Neuhaus	Vita Nova
Fecker, Alex, Buer	Nordhelmstr. 48
Feldstedt, Hanni, Bremen	Adolfsreihe 2
Fischer, Ella, Hann.-Münden	Pens. Knigge
Froese, Gertr., Berlin	Haus Daheim
Gerlach, Ruth, Berlin	Hotel Europ. Hof
Georgi, Hanns, m. Fam., Wiesbaden	Seevilla Miramar
Goebel, Ernst, m. Frau, Kappellen	Pens. Visser
Gottweis, Rud., m. Frau, Bremen	Bremer Häuser
	Hotel Europ. Hof



Über 150 Jahre im Familienbesitz

Grabowsky, Bruno, Gelsenkirchen  
 Graeser, Hanny, Hamburg  
 Groteganß, Waldem., Dr., Siegen  
 Hahne, Emma, Datteln  
 Hammann, Wilh., Hagen  
 Hammermeister, Karl, m. Frau, Hildesheim  
 Herden, Max, m. Fam., Bielefeld  
 Herold, Hanna, Wuppertal-Barmen  
 Herrmann, Anny, Essen  
 Herrmann, Heinz, Stuttgart  
 Heusner, Karl, Dr., m. Frau, Leverkusen  
 Hildebrand, Heinr., Dortmund  
 Hill, Manfred, Gelsenkirchen  
 Hillebrand, Fr., Bremen  
 Holzer, Katharina, m. Sohn, Münster  
 Horn, Julius, m. Frau, Köln  
 Humpert, Hildegard, Freienohl  
 Ide, Gertr., Aurich  
 Ingwersen, Alwin, m. Frau, Seesen  
 Jacob, Frieda, Berlin  
 Janssen, Hans, m. Frau, Oldenburg  
 Jasper, Robert, m. Frau, Hopsten  
 Jasper, Wilh., m. Frau, Duisburg  
 Joch, Albert, Siegen  
 Jürgens, Jos., m. Frau, Gütersloh  
 Kauermann, Annel., Dortmund  
 Kellerhaus, Alfons, Hilden  
 Kilhey, Wilh., m. Frau, Hamm  
 Kirsch, Maria, m. Frau, Homburg  
 Kissling, Franz, Mülheim

Ellernstr. 12  
 Haus Seeblick  
 Pens. Seeschwalbe  
 Wilhelmstr. 6  
 Maybachstr. 35  
 Schmiedestr. 1  
 Vita Nova  
 Friedrichstr. 1  
 Bremer Häuser  
 Bremer Häuser  
 Haus Daheim  
 Haus Daheim  
 Vita Nova  
 Bremer Häuser  
 Bw.-Erholungsh.  
 Winterstr. 20  
 Adolfsreihe 1  
 Haus Nordland  
 Bremer Häuser  
 Nordseeheim  
 Bremer Häuser  
 Hs. Marg. am Meer  
 Haus Nordland  
 Winterstr. 20  
 Vita Nova  
 Vita Nova  
 Haus Daheim  
 Tollestr. 7  
 Nordhelmstr. 82  
 Hotel Europ. Hof

Kitlinger, Else, Krefeld  
 Kleinschmidt, Claus, m. Fam., Hildesheim  
 Klug, Margrit, Hameln  
 Koch, Engelb., Hagen  
 Koenig, Karin, m. Kind, Belecke  
 Krehl, Mary, Wannne-Eickel  
 Kreie, Herb., m. Frau, Dortmund  
 Kriegskotte, Wilh., m. Frau, Bielefeld  
 Krumme, Heinr., m. Frau, Lengerich  
 Kuhlmann, Irmh., Borken  
 Lamm, Frieda, Berlin  
 Lampe, Walter, m. Frau, Springe  
 Landwehr, Else, Rhede  
 Lange, Paul, m. Fam., Schwelm  
 Leck, L., m. Frau, Dortmund  
 Lenters, Lydia, Coesfeld  
 Lindemann, Ferd., Dr., m. Fam., Lingen  
 Look, Heinr., m. Frau, Lammspringe  
 Ludwig, Emmi, Dortmund  
 Lührmann, Altmu., Dortmund  
 Lührs, Armin, Bremerhaven  
 Lutter, Paula, Wiesbaden  
 McLood, Charles, m. Frau, Perran Surry  
 Meichsner, Hildegard, Berlin  
 Melcher, Sigrid, Mülheim  
 Mende, Wolfg., Hagen  
 Mense, Willi, Mitterteich  
 Mett, Rudi, m. Frau, Porz  
 Meyer, Josef, m. Frau, Mülheim  
 Meyer, Klaus, m. Fam., Hannover  
 Mügge, Hans, m. Frau, Lengler  
 Müller, Christa, Wuppertal  
 Müller, Georg, m. Frau, Münster  
 Müller, Gerda, Obernkirchen  
 Müller, Hubert, m. Frau, Seesen  
 Neise, Ilse, Freienohl  
 Neumann, Heinz, m. Frau, Hamburg  
 Niermann, Heinr., m. Sohn, Osnabrück  
 Nordmann, Emmi, Essen  
 Oettgen, Maria, Köln  
 Ostberg, Ursula, Münster  
 Ottinghaus, Helm., m. Fam., Essen  
 Plien, Anni, Duisburg  
 Plume, Renate, Dr., Berlin  
 Pothmann, Margrit, Ladenspeld  
 Projahn, Fritz, m. Frau, Rheinhausen  
 Rademacher, Peter, Bremen  
 Reder, Christe, Marburg  
 Reder, Susanne, Borghorst  
 Reichel, Walter, Langenfeld  
 Reischmann, Gisela, Berlin  
 Rey, Cläre, Bad Pyrmont  
 Röhr, Irmg., Bevensen  
 Sallach, Helmut, Köln  
 Schäfer, Elli, Essen  
 Schäfer, Heinr., m. Fam., Detmold  
 Schele, Eva, m. Tochter, Celle  
 Schelling, Julius, m. Frau, Essen  
 Schmidt, Heidrun, Hameln  
 Schmitz, Karl, Oelde  
 Schmitz, Rud., Emsdetten  
 Schnabel, Carl, m. Frau, Lüneburg  
 Schneider, Gabriele, Dortmund  
 Schneider, Heinz, Dr., m. Frau, Hannover  
 Schneider, Karl, m. Frau, Wuppertal  
 Schröder, Else, Aurich  
 Schürmann, Karl, m. Frau, Ventrop  
 Schütte, Anny, Essen  
 Schüttpelz, Elfr., Dr., Bremen  
 Seum, Rich., Dr., Dortmund  
 Sopp, Frieda, Dr., Obernkirchen  
 Stalfort, Franz, m. Frau, Lennep  
 Stall, Ingeb., Wuppertal  
 Ständels, Rudolf, Dr., Rheydt  
 Stigler, Nikolina, Köln  
 Stolte, Otto, m. Frau, Seesen  
 Tchorrek, Herta, m. Sohn, Forst  
 Timm, Emma, Hermannsburg  
 Trué, Jos., m. Frau, Düsseldorf  
 Twele, Emil, m. Frau, Nienburg  
 Ubrig, Emil, m. Frau, Langenhagen  
 de Vries, Heinz, m. Frau, Popens  
 Vriesen, Gerh., Süderwick  
 Wassmann, Julian, Dr., Münster  
 Wassermann, Karin, Bremen

Strandvilla Eils  
 Hotel Belvedere  
 Damenpfad 23  
 Seevilla Miramar  
 Bremer Häuser  
 Bismarckstr. 11  
 Kreuzstr. 3  
 Nordseeheim  
 Haus Nordland  
 Hotel Kaiserhof  
 Hotel Europ. Hof  
 Strandv. Lührs  
 Hotel Kaiserhof  
 Haus Hubertus  
 Nordseeheim  
 An der Mühle 2  
 Haus Daheim  
 Haus Daheim  
 Bruns Hotel  
 Bremer Häuser  
 Bremer Häuser  
 Nordhelmstr. 6  
 Langestr. 21  
 Nordseeheim  
 Haus Nordland  
 Seevilla Miramar  
 Pens. Knigge  
 Bw.-Erholungsh.  
 Haus Elisabeth  
 Vita Nova  
 Strandstr. 10  
 Haus Elisabeth  
 Bw.-Erholungsh.  
 Pens. Schubert  
 Bremer Häuser  
 Gästehs. Elimar Weber  
 Pens. Abegg  
 Haus Seeschwalbe  
 Nordseeheim  
 Haus Daheim  
 Haus Nordland  
 Herrenpfad 13  
 Hotel Europäischer Hof  
 Bremer Häuser  
 Haus Meyer  
 Winterstr. 25  
 Bruns Hotel  
 Tannenstr. 16  
 Tannenstr. 16  
 Maybachstr. 35  
 Seevilla Miramar  
 Haus Antje  
 Kirchstr.  
 Nordseeheim  
 Adolfsreihe 2  
 Mainstr. 1  
 Hotel Europ. Hof  
 Haus Nordland  
 Damenpfad 23  
 Bremer Häuser  
 Bremer Häuser  
 Haus Daheim  
 Vita Nova  
 Kiefernweg 9  
 Hotel Kaiserhof  
 Haus Nordland  
 Haus Nordland  
 Haus Nordland  
 Benekestr. 10  
 Bruns Hotel  
 Tollestr. 7  
 Pens. Visser  
 Pens. Abegg  
 Roonstr. 4  
 Winterstr. 20  
 Bremer Häuser  
 Pens. Visser  
 Wiedaschstr. 13  
 Winterstr. 20  
 Haus Marg. am Meer  
 Haus Rheinland  
 Bremer Häuser  
 Haus Düro  
 Hotel Kaiserhof  
 Kreuzstr. 1



## medizinische Fußpflege-Praxis

angeschlossen d. Zentralverband  
der Fußpfleger E.V.

elektrische Apparaturen  
Vorankündigung erbeten

### Ihr Fachgeschäft für in- und ausländische Parfümerien

Depot: Inka  
Helena Rubinstein  
Marbert · Femia Berlin  
Ellen Betrix · 4711-  
Parfum · Caron  
Old Spice · Warth  
Chanel · Robert · Piguet  
u. a. m.

## BERKEMANN

### FUSSGYMNASTIK-SANDALE

ORIGINAL PROF. THOMSEN  
MIT HALTBARKEITS-GARANTIE

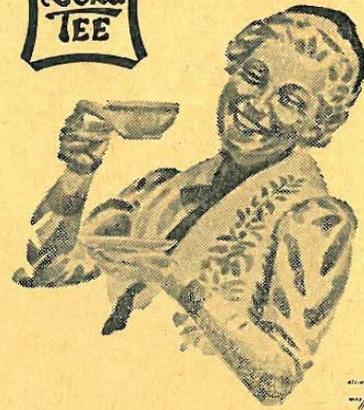
## HILLI-LOTTE BARTONITSCHKE

Friedrichstraße 14  
Telefon 2312

### Leihbücherei

Wierich, Gertrud, Köln  
 Wiesinger, Christel, Bardenberg  
 Winterberg, Wilh., Köln  
 Witte, Karla, Hannover  
 Wolf, Willi, m. Fam., Rheinhausen  
 Wollenberg, Joh., m. Frau, Essen  
 Wortmann, Hans, m. Frau, Hamburg

Haus Meyer  
 Haus Nordland  
 Nordseeheim  
 Nordseeheim  
 Seev. Miramar  
 Nienburgstr. 1  
 Nordseeheim



DOKA-TEE-IMPORT DER DOORNTAAT A.G.  
 NORDEN-OSTFRIESLAND

**Angemeldet bis zum 9. September 1963 abends**

Agthe, Edith, Duisburg  
 Altenkämper, Helmut, Münster  
 Baltrusch, R., m. Frau, Berlin  
 Bergmans, Ria, Dortmund  
 Buhrke, Kurt, m. Frau, Berlin  
 Burhoff, Charlotte, Münster  
 tom Dieck, Helene, Oldenburg  
 tom Dieck, Wilh., München  
 Dierks, Wilh., m. Frau, Essen  
 Draeger, Ilse, Berlin  
 Eichner, Minchen, Schwerte  
 Fenske, Irmg., Bad Godesberg  
 Florian, Carl, Lingen  
 Frede, Marianne, Dortmund  
 Frintrup, Christel, m. 2 Kind., Dülmen  
 Frintrup, Helene, Dülmen  
 Gabriel, Ernst, m. Frau, Landshut  
 Geißler, Berthold, Dr., m. Frau, Homberg  
 Genschow, Ilse, Berlin  
 Glück, Gisela, Uelzen  
 Goebel, Renate, Bielefeld  
 Greiner, Erich, m. Frau, Düsseldorf  
 Großheimann, Elisabeth, Essen  
 Guse, Kurt, m. Frau, Uebach  
 Haggenmüller, Wilh., Aschaffenburg  
 Halft, Alfred, m. Frau, Bochum  
 Heiling, Else, Dortmund  
 Herrmann, Wilfried, m. Sohn, Dortmund  
 Hilberger, Werner, Dr., Bremen  
 Hirnstein, Grete, Lingen  
 Hollinde, Paula, Hörde  
 Hollinde, Ernst, m. Frau, Dortmund  
 Hufenbach, Franz, m. Fam., Duisburg  
 Hunz, Marlene, Rheine  
 Ihlenfeld, Emmy, Düren  
 Janning, Irma, Rheine  
 Jüttermann, Trude, Buer  
 Karches, Herta, Mainz-Kastel  
 Keuth, Alfr., m. Frau, Wuppertal  
 Klinker, Bernh., Lastrup  
 Kopp, Elisabeth, Herford  
 Kruizinga, Groningen  
 Lauterbach, Margar., Coburg  
 Lauterbach, Waltr., Münchenberg  
 Lissau, Margot, Wuppertal-Barmen  
 Lpock, Margareta, Schwerte  
 Matthesen, Robert, m. Frau, Mülheim  
 Mattias, Ingrid, Langendam  
 Metzner, Hs. Jürgen, m. Frau, Duisburg  
 Meyer, Clemens, Lastrop  
 Migge, Ferd., Wanne-Eickel  
 Müller, Elisabeth, Bielefeld  
 Neumann, Willy, m. Fam., Bremen  
 Ortlinghaus, Gertr., Wuppertal  
 Pieper, Elisabeth, Berlin  
 Pohlmann, Lucie, Bad Salzuflen  
 Poos, Erich, m. Frau, Wuppertal-B.  
 Prinzhorn, Adolf, Diepholz  
 Ramhorst, Rolly, Hannover  
 Reinbach, Jutta, Dortmund  
 Rumpf, Thekla, Lingen  
 Scheiten, Lambert, Dr., m. Frau, Essen

Kiefernweg 5  
 Maybachstr. 6  
 Osterstr. 5  
 Haus Waterkant  
 Benekestr. 20  
 Haus Elfriede  
 Hotel Germania  
 Hotel Germania  
 Haus Sonneneck  
 Haus Waterkant  
 Haus Waterkant  
 Damenpfad 30  
 Damenpfad 20  
 Haus Waterkant  
 Benekestr. 48  
 Benekestr. 48  
 Marienstr. 20  
 Haus Waterkant  
 Seilerstr. 1b  
 Schulzenstr. 40  
 Haus Cornelius  
 Haus Waterkant  
 Viktoriastr. 9  
 Hotel Germania  
 Haus Sonneneck  
 Damenpfad 18  
 Hotel Germania  
 Benekestr. 9  
 Hotel Germania  
 Friedrichstr. 24  
 Hotel Germania  
 Hotel Germania  
 Haus Elfriede  
 Jadestr. 1  
 Herrenpfad 19  
 Jadestr. 1  
 Viktoriastr. 9  
 Maybachstr. 6  
 Weststrand 14  
 Hotel Seeadler  
 Haus Elfriede  
 Damenpfad 20  
 Nordhelmstr. 85  
 Nordhelmstr. 85  
 Marienstr. 10  
 Haus Waterkant  
 Damenpfad 18  
 Friedrichstr. 24  
 Damenpfad 18  
 Hotel Seeadler  
 Tollestr. 6  
 Haus Cornelius  
 Friedrichstr. 24  
 Haus Waterkant  
 Marienstr. 10  
 Friedrichstr. 24  
 Marienstr. 10  
 Tollestr. 6  
 Haus Elfriede  
 Hotel Germania  
 Friedrichstr. 24  
 Haus Waterkant

Schmidt, Wilh., Dortmund  
 Schneider, Helmut, m. Frau, Dortmund  
 Schwarz, Franz, Dr., m. Fam., Aschaffenburg  
 Schwartz, Peter, Bocholt  
 Siebert, Karla, Hannover  
 Sissing-Kruizinga, Grietje, m. To., Groningen  
 Smeddink, Uwe, m. Fam., Barsbüttel  
 Stecker, Willi, m. Frau, Frankfurt  
 Steppat, Charl., Berlin  
 Sticherling, Erika, Langenfeld  
 Uffelmann, Herm., m. Frau, Wanne-Eickel  
 Vallée, Edith, Bocholt  
 Weidtmann, Karin, Köln  
 Wessoly, Josepha, Berlin  
 Winkels, Magdal., Krefeld  
 Zoebe, Wilh., m. Frau, Altena

Kreuzstr. 6  
 Schulzenstr. 12  
 Hs. Sonneneck  
 Damenpfad 30  
 Schulzenstr. 10  
 Damenpfad 20  
 Haus Waterkant  
 Schulzenstr. 12  
 Damenpfad 30  
 Kiefernweg 5  
 Karlstr. 2  
 Damenpfad 30  
 Gartenstr. 21  
 Damenpfad 30  
 Wiedaschstr. 14  
 Gartenstr. 10

**Angemeldet bis zum 10. September 1963 mittags**

Abel, Karl-C., Detmold  
 Abels, Käthe, Köln  
 Bak, Heinr., Bad Nenndorf  
 Becker, Dr., Rinteln  
 Begemann, Gerh., Detmold  
 Beel, Hermine, Recklinghausen  
 Beel, Werner, Dr., Recklinghausen  
 Begemann, Luise, Detmold  
 Bischoff, Ernst, m. Frau, H.-Münden  
 Bittler, Gerh., Hannover  
 Bockemann, Friedr., m. Frau, Haverbeck  
 Börner, Hanna, Geseke  
 Braatz, Franz, m. Frau, Duisdorf  
 Breuer, Toni, Dr., Köln  
 Bruchhäuser, Friedel, Dortmund  
 Bruns, Erich, Hannover  
 Bürger, Christel, m. Schw., Bergneustadt  
 Bürger, Margar., m. Tochter, Berlin  
 Busch, Heinz, m. Frau, Münster  
 Büttner, Annel., m. So. u. To., Münster  
 Conrads, Elfr., Hilgen  
 Dammeier, Grete, Wunstorf  
 Dannebauer, Hanna, Kiel  
 Detering, Rolf, Ubedissen  
 Dirksmeier, Bernh., m. Fam., Münster  
 Dirksmeier, Ernst, m. Frau, Münster  
 Drewek, Mathilde, Duisburg  
 Düllmann, Hety, m. Sohn, Unna  
 Erben, Wolf, Kaufbeuren  
 Ernst, Margot, Herford

Luisenstr. 24a  
 Schmiedestr. 12  
 Hotel Meeresstrand  
 Knyphausenstr. 4  
 Leichte Brise  
 Georgstr. 1  
 Georgstr. 1  
 Leichte Brise  
 Luisenstr. 1  
 Luisenstr. 21  
 Luisenstr. 10  
 Weserstr. 5  
 Bw.-Erholungsheim  
 Viktoriastr. 2  
 Schmiedestr. 12  
 Haus Delang  
 Villa Norderney  
 Haus Delang  
 Haus Hilde  
 Bw.-Erholungsheim  
 Haus Rheinland  
 Haus Antje  
 Haus Wedel  
 Schmiedestr. 2  
 Thomas-Morus-Heim  
 Thomas-Morus-Heim  
 Schmiedestr. 2  
 Frisiastr. 13  
 Nordhelmstr. 43  
 Haus Hilde

ORIENT-TEPPICHE

Kenner kommen zu

TEPPICHHAUS KRICORIAN

Wuppertal-Elberfeld, Morianstraße 5, Fernruf 42088

NORDSEEBAD NORDERNEY · AM KURPLATZ

Ewringmann, Auguste, m. To., Münster Thom.-Morus.-H.  
 Fenner, Gerh., Erlangen Nordhelmstr. 43  
 Fiedler, Heinz, St. Mauritz Schmiedestr. 12  
 Fischer, Lore, m. Sohn, Bühl Pens. Meeresleuchten  
 Fischer, Waltraut, Hohenlimburg Knyphausenstr. 4  
 Fons, Joh., Duisburg Gartenstr. 54  
 Fürst, Gerda, Kirchende Haus Morgensonne  
 Gedamke, Heinz-G., Dortmund Haus Jacobs  
 Gehrels, Martin, m. Frau, Oldenburg Damenpfad 9  
 Gelbrich, Elfriede, Letter Luisenstr. 21  
 Gerkens, Annette, Bad Rothenfelde Haus Delang  
 Goedecke, Bonn Bw.-Erholungsheim  
 Graucob, Heinr., m. Frau, Bothmer Hotel Kaiserhof  
 Gross-Bölting, Ferd., m. Fam., Solingen Thom.-Morus.-H.  
 Gross-Bornholt, Ruth, Bremen Damenpfad 2  
 Grützner, Jos., m. Fam., Hildesheim Thomas-Morus-Heim  
 Hagemann, Georg, Frankfurt Benekestr. 57  
 Hanne, Luise, Hannover Haus Marg. am Meer  
 Hansen, Christian, m. Fr., Garm.-Partenkirch. Ht. Kaiserhof  
 Hasse, Alois, m. Frau, Köln Luisenstr. 1  
 Herde, Karl, m. Frau, Bahrdorf Knyphausenstr. 4  
 Hinrichs, Helga, Zwischenahn Viktoriastr. 2  
 Holtz, Hans-Jürgen, Alfeld Nordhelmstr. 43  
 Hugenroth, Ludger, m. Fam., Münster Feldhausenstr. 7  
 Hülsewitt, Leo, m. Fam., Lüdinghausen Thomas-Morus.-H.  
 Jablonski, Elfr., Hilstrup Viktoriastr. 6  
 Jaeger, Marga, Hannover Haus Wedel  
 Jahn, Martha, Bielefeld Luisenstr. 1  
 Janßen, Magdalene, Bremen Damenpfad 2  
 Kayser, Hedwig, Clenze Oderstr. 7

Müller, Clara, Bad Hönningen  
 Niesen, Annel., Rottach-Egern  
 Nieusela, Hans-G., m. Frau, Bonn Bw.-Erholungsheim  
 Noellgen, Agnes, Iserlohn Hotel am Kurplatz  
 Ostermann, August, m. Sohn, Paderborn Haus Bremen  
 Otten, Gertr., Eschweiler Benekestr. 8  
 Paas, Margarete, Bochum Bremer Häuser  
 Peerlings, Heinr., Krefeld Gartenstr. 7  
 Pelzel, Heinz, m. Fam., Beckum Thomas-Morus-Heim  
 Poelmalser, Marie-L., Hannover Haus Margarete  
 Radom, Hans, Braunschweig Poststr. 10  
 Rahl, Eleonore, Ibbenbüren Haus Schipper  
 Reider, Jochen, Essen Gartenstr. 7  
 Reupke, Justin, m. Frau, Bremen Halemstr. 5  
 Richard, Maria, Herdecke Schmiedestr. 12  
 Ritter, Erduanne, m. Kind, Lingen Damenpfad 2  
 Rohrbach, Frieda, Lollar Friedrichstr. 23  
 Rosenberg, Hans, m. Frau, Geseke Weserstr. 5  
 Schaumburg, Helga, Korbach Villa Norderney  
 Schaumburg, Meta, Korbach Villa Norderney  
 Schmieding, Ingrid, m. Sohn, Osnabrück Knyphausenstr. 7  
 Schmitz, Helene, Münster Feldhausenstr. 7  
 Schneider, Karl, m. Frau, Wuppertal-E. Bremer Häuser  
 Scholz, Regine, Altena Luisenstr. 24a  
 Schröder, Günter, m. Frau, Bremen Haus Delang  
 Schümer, Hs.-Wolfg., Dr., m. Fr., Velbert Hs. Marg. a. Meer  
 Sellwig, Martha, Stuttgart Bw.-Erholungsheim  
 Simons, Fred, m. Frau Eschweiler Benekestr. 8  
 Sohn, Hannel., Evingsen Luisenstr. 24  
 Strobach, Werner, m. Frau, Engehausen Hotel Kaiserhof  
 Sülberg, Hugo, Hemer Hotel am Kurplatz  
 Tegtmeier, Friedr., m. Frau, Hameln Hotel Rixtine  
 Temme, Alois, m. Frau, Düsseldorf Haus Jacob  
 Thielking, Frieda, Bremen Feldhausenstr. 9  
 Unruh, Erika, Detmold Luisenstr. 24a  
 Vogt, Annel., München Luisenstr. 22  
 Weinert, Gerh., Dr., m. Sohn, Kiel Bw.-Erholungs-H.  
 Weiss, Horst, Berlin Haus Delang  
 Werner, Günter, m. Fam., Gronau Thomas-Mor.-H.  
 Werner, Th., Lingen J.-Berghaus-Str. 4  
 Westheide, Annel., Bielefeld J.-Berghaus-Str. 84  
 Wichtrup, Heinz, m. Fam., Münster Thomas-Mor.-Heim  
 Wischhöfer, Heinz, Bruchhausen Hotel Meeresstrand  
 Wirgs, Rolf, m. Frau, Bremerhaven Poststr. 8  
 Wirgs, Wilfrid, Bremerhaven Poststr. 8  
 Witthaus, Elfriede, Minden Viktoriastr. 2  
 Wulfooop, Erna, Bremen Damenpfad 2  
 Zemke, Hs.-Günther, m. Fam., Oldenburg Thom.-Mor.-H.

*Wohlbehagen  
auf der Haut...*

**biomaris  
hautcreme**

hautcreme  
mit dem  
wirkcomplex  
des meeres

**in praller Sonne - -  
aber auch bei Wind und Wetter**

**Angemeldet bis zum 10. September 1963 abends**

Keller, Franz, m. Fam., Ibbenbüren Benekestr. 13  
 Kemna, Hanna, Wunstorf Haus Antje  
 Kestner, Paul, m. Frau, Witten Haus Rheinland  
 Kieslinger, Georg, Dr., m. Frau, Bonn Luisenstr. 22  
 Klapthor, Hs.-Heinr., m. Frau, Düsseldorf Staatl. Kurhotel  
 v. Kloeden, Friedr., Wuppertal Viktoriastr. 2  
 Kniebaum, Werner, m. Frau, Duisburg Schmiedestr. 12  
 Köbke, Catharina, Simonswalde Hotel am Kurplatz  
 Kolbe, Marlies, Brambauer Haus Jacobs  
 v. Kolkow, Gunter, m. Frau, Oldenburg Haus Wedel  
 Kracke, Anni, Herford Haus Hilde  
 Krempel, Rainer, m. Fam., Wiesbaden Thomas-Morus.-H.  
 Kühn, Ernst-Herb., m. Frau, Dortmund Viktoriastr. 6  
 Kuhnen, Ferd., Recklinghausen An der Mühle 2  
 Kunert, Walter, m. Frau, Düsseldorf Bw.-Erholungsheim  
 Langenbach, Dorothea, Siegen Hotel am Kurplatz  
 Langosch, Georg, Hamburg Haus Margarete  
 Lanzke, Willy, Bissendorf Hotel am Kurplatz  
 Lehmann, Joachim, m. Frau, Hannover Winterstr. 19  
 Liebe, Minna, Essen Gartenstr. 54  
 Luksan, Franz, m. Frau, Hattingen Haus Delang  
 Lünemann, Ernst, m. Fam., Hilstrup Viktoriastr. 6  
 MacLean, Gunter, m. Frau, Düsseldorf Herrenpfad 7  
 Marcuzzi, Johanna, Wunstorf Haus Antje  
 Medefindt, Fritz, m. Frau, Iserlohn Benekestr. 50  
 Meier, Carl, m. Frau, Bremen Hotel Pique  
 Moras, Bärbel, Bochum Haus Margarete  
 Muhle, Hans, Oldenburg Hotel Pique  
 Frhr. v. Müllenheim-Rechberg, m. Frau, Kingston (Jamaika) Hotel Meeresstrand  
 Müller, Hans, m. Frau, Hamm Hotel Kaiserhof

Albrecht, Ina-Marie, m. Tochter, Aurich Haus Hellmuth  
 Bakerad, Erika, Osnabrück Damenpfad 12  
 Barich, Dieter, Dr., m. Frau, Werdohl Haus Hellmut  
 Beier, Kurt, Langenberg Haus Ruth  
 Berneisen, Paula, Recklinghausen Haus Nordstern  
 Bernshausen, Annel., Kreuztal Maybachstr. 2  
 Bisegger, L., Bielefeld Hotel Pique  
 Bisinger, Agnes, Essen Hotel Pique  
 Boegel, Alb., m. Frau, Ludwigsburg Janusstr. 4  
 Boenke, Elisabeth, Bochum Luisenstr. 22  
 Börger, Aug., Datteln Birkenweg 21  
 Buermann, Ernst, Hannover Luisenstr. 22  
 Busch, Helene, m. Schw., Hagen Haus Nordstern  
 Claus, Aenne, m. Tochter, Mülheim Strandv. Atlantic  
 Dittmar, Herm., m. Frau, Essen Gartenstr. 9  
 Domhecker, Katharina, Oberursel Damenpfad 18  
 Döpfer, Klaus, Volmarstein J.-Berghaus-Str. 38  
 Dosedall, Paula, Düsseldorf Knyphausenstr. 24  
 Driesen, Marg., Bochum Halemstr. 3  
 Eggersmann, Hanna, Marienfeld Damenpfad 23  
 Eisfeld, Gerd, m. Fam., Hamburg Schulzenstr. 45  
 Eitner, Olga, Köln Haus Heuer  
 Emde, Wolfg., Volmarstein J.-Berghaus-Str. 38  
 Engelshowe, Betty, Rheine Herrenpfad 22  
 Falkner, Annel., Leer Luisenstr. 27  
 Fischer, Emmi, Hagen Damenpfad 18  
 Franck, Carl, m. Frau, Oldenburg Hotel Pique  
 Friederichsen, Auguste, m. Tochter, Ahrensburg Langestr. 9a  
 Friesinger, Fridl, m. Sohn, Pforzheim Damenpfad 32  
 Funck, Ferdinand, m. Frau, Köln Frisiastr.  
 Geismar, Erna, Bad Schwalbach Damenpfad 18  
 Gosch, Ernst, m. Frau, Lünburg Hotel Pique  
 Grossmann, Friedr., Rotenburg Luciusstr. 23  
 Haas, Dr., Bochum Hotel Europ. Hof  
 Hammann, Heinr., Hagen Damenpfad 23

Häusler, Margret, Kamen	Seilerstr. 15
Heine, Hs.-Joachim, Essen	Luisenstr. 27
Hesse, Otto, Münster	Gartenstr. 10
Hille, Else, Oberursel	Damenpfad 18
Hornig, Joachim, m. Frau, Velbert	Kynphausenstr. 16
Hüttemann, Peter, m. Frau, Düsseldorf	Haus Hellmuth
Kammann, Ulrich, Kassel	Luisenstr. 39
Kastner, Fritz, Dr., Aachen	Damenpfad 28
Kersten, Gertr., Minden	Moltkestr. 14
Knobloch, Elfr., Warstein	Herrenpfad 16
Kongsted, Hans, m. Frau, Hamburg	Halemstr. 3
Könninger, Anton, Radolfzell	Damenpfad 28
Koss, Eva-R., Berlin	Gartenstr. 53
Kraft, Alma, Bremen	Halemstr. 3
v. Kraft, Albert, m. Frau, Langst	Hot. Europ. Hof
Krüger, Annel., Holzminden	Gartenstr. 39
Kuhnel, Monika, Dahlinghausen	Weserstr. 11
Latka, Herta, Hannover	Luciusstr. 4
Lauhoff, Elisabeth, Lüdenscheid	Luisenstr. 22
Leuken, Herb., m. Frau, Koblenz	Roonstr. 4
List, Julie, Rinzenberg	Haus Hellmuth
Loheide, Maria, Angelmodde	Damenpfad 23
Lütteken, Helga, Warendorf	Herrenpfad 16
Meyer, Gertr., m. Mutter, Karlsruhe	An der Schanze 5
Mayer, Gertr., Einbeck	Seilerstr. 15
Mehrdorf, Rob., Dr., m. Frau, Hannover	Schulzenstr. 45
Michels, Maria, m. Sohn, Greven	Haus Heuer
Müller, Anna, Essen	Frisiastr. 14
Müller, Doris, Sinsheim	Gartenstr. 9
Müller, Erich, Herringen	Adolfsreihe 1
Muth, Liesel, Wattenscheid	Benekestr. 14
Neuwald, Herb., m. Frau, Braunschweig	Hotel Pique
Nieland, Heinr., Hildesheim	Gartenstr. 2
Otten, Hannel., Bremen	Damenpfad 18
Overbeck, Norb., m. Frau, Essen	Hotel Pique
Paukstat, Lies, m. Tochter, Hamm	Adolfsreihe 1
Petersen, Hs.-Wilh., m. Frau, Frankfurt	Hotel Pique
Pielsticker, Axel, Bielefeld	Weserstr. 11
Pinz, K.-Heinz, m. Frau, Empelde	Halemstr. 3
Preibsch, Harald, m. Frau, Nürnberg	Hotel Europ. Hof
Pusbach, Frieda, m. Tochter, Bielefeld	J.-Berghaus-Str. 8a
Rabe, Heinr., m. Frau, Wietzendorf	Hotel Pique
Radloff, Horst, Osnabrück	Friedrichstr. 20
Reeder, Wally, Soest	Georgstr. 6
Reh, K.-Heinr., Wetzlar	Luciusstr. 21
Reips, Ingrid, Dahlinghausen	Weserstr. 11
Remmel, Anny, Siegburg	Moltkestr. 14
Richter, Franz, Menden	Strandv. Atlantic
Risse, Roland, m. Frau, Bonn	Hotel Pique
Robben, Petra, m. Mutter, Wuppertal-E.	Moltkestr. 14
Röder, Robert, Warendorf	Hotel Pique
Russelmann, Heide, Schlutter	Damenpfad 1
Russelmann, Inge, Schlutter	Damenpfad 1
Sachert, Dorothea, Hamburg	Luciusstr. 4
Schiller, Margret, Ahlen	Benekestr. 14
Schlösser, Elisabeth, Bonn	Haus Nordstern
Schmiebusch, Franz, m. Frau, Beckum	Herrenpfad 14
Schröder, Karl, Waltrop	Birkenweg 21
Schukies, Meta, Berlin	Knyphausenstr. 24
Schütz, Bruno, Dr., Peine	Knyphausenstr. 24
Skubis, Eduard, Waltrop	Birkenweg 21
Spiering, Lotte, Hilter	Kirchstr. 1
Steinbach, Irene, Kassel	Birkenweg 21
Stipproweit, Elfr., Bruchhausen	Knyphausenstr. 24
Stöcker, Helmut, m. Frau, Altenberge	Adolfsreihe 1
Stoltz, Else, Birkenfeld	Haus Hellmuth
Struckmeyer, Erwin, Dr., m. Frau, Gehrden	Schulzenstr. 45
Stubenrauch, Vera, Bielefeld	J.-Berghaus-Str. 76
Suhr, Marianne, Dortmund	Moltkestr. 14
Thöne, Heinr., m. Frau, Bielefeld	Haus Heuer
Traulich, Josef, Menden	Strandv. Atlantic
Wawer, Jos., Dr., Osnabrück	Gartenstr. 4
Weidenbach, Helene, Aachen	Haus Nordstern

# CENTRAL-CAFÉ

Die Konditorei · Das Café  
gegenüber dem Kurhaus



Im Ausschank:

**JEVER  
PILSENER**

Das Café mit der schönen  
Sonnenterrasse

Ein Begriff für Norderney

Ganzjährig geöffnet

Weigner, Elisabeth, Markelfingen	Luciusstr. 4
Wendt, Hildegard, Hannover	Friedrichstr. 20
Wente, M., Peine	Knyphausenstr. 24
Zimmermann, Hans, m. Frau, Oldenburg	Luciusstr. 23

Angemeldet bis zum 11. September 1963 mittags

Altmeppen, Hs.-Otto, Rheine	Hotel Germania
Brüggemann, Herm., Mannheim	Haus Cornelius
Büchel, Jos., m. Frau, Bülten	Luisenstr. 3
Colsmann, Irma, Langenberg	Damenpfad 18
Cosack, Annel., Neheim	Haus Nordland
Deichert, Gustav, m. Frau, Berlin	Schulzenstr. 45
Dippel, Christoph, Gensungen	Haus Hartwig
Dommen, Anny, Hamm	Villa Erika
Dormeyer, Elisabeth, Alfeld	Luisenstr. 3
Ebeling-Brinkmann, Mathilde, Osnabrück	Haus Westend
Eigenbrod, Hs.-W., m. Fam., Lüdenscheid	Weserstr. 12
Eps, Walter, Dr., m. Frau, Eschweiler	Pens. Seeschwalbe
Eucken, C.-Georg, m. Frau, Hannover	Villa Erika
Falzmann, Gisela, m. Tochter, Soest	Haus Sylvia
Flandermeier, Annel., Münster	Hotel Kaiserhof
Frey, Irene, Schwarzenberg	Haus Sylvia
Frühling, Heinz, Hannover	Hotel Germania
Garweg, Lilly, Velbert	Pens. Visser
Geffers, Rose-M., Hannover	Rheinstr. 35
Geiger, Hilde, m. Sohn, Obernau	Haus Sylvia
Geile, Gertr., Friesoythe	Damenpfad 19
Gissel, Jost, Bünde	Nordhelmstr. 5
Golla, Heinz, Hülchrath	Gartenstr. 1b
Göring, Edith, Emden	Haus Hartwig

## HAUS DELANG

»Die Kurpension für jede Jahreszeit«

Friedrichstraße 11 · Fernsprecher 2147

**Vorzügliche Küche**

Angebot und Hausprospekt anfordern

Bier- und Speise-Restaurant

**„ZUR KOGGE“**  
DAS RESTAURANT FÜR SIE

Alfred Jänsch  
Luisenstraße 17  
Fernruf 2418

mit der erstklassigen Küche, den gepflegten Getränken und den soliden Preisen · Bis nachts 3 Uhr großes kaltes Büfett · 3 vollautomatische Bowling-Bahnen, die auch für Damen eine amüsante Unterhaltung sind.



NEWYORK  
LONDON  
PARIS

sheer beauty

LENTHÉRIC KOSMETIK  
Der Weg zur eigenen Schönheit

DROGERIE

von Ohlen

PARFUMERIE

Das große Fachgeschäft  
Strandstraße am Weststrand

Neuzeitliche Kosmetik  
macht Ihnen die über-  
raschenden Erfolge  
der modernen bio-chemischen  
Wissenschaft  
dienstbar.

Grajer, Maria, Weingarten	Haus Sylvia
Grajer, Susanne, Weingarten	Haus Sylvia
Grewe, Werner, Recklinghausen	Villa Erika
Grosse, Charl., Berlin	Gästehs. Hildeg. Bakker
Günther, Rolf, Oberaden	Knyphausenstr. 22
Habbel, Dorothea, Münster	Staatl. Kurhotel
Hanstein, Dieter, Hannover	Villa Ilse
Harnisch, Silvia, Köln	Knyphausenstr. 22
Haselmann, Anna, Münster	Gartenstr. 13
Hindrichs, Ingeb., Remscheid	Luisenstr. 19
Hochgürtel, Hans, Dr., m. Frau, Neuss	Villa Nordsee
Huntemann, Dr. Dr., m. Fam., Bremen	Haus Daheim
Hymmen, Bielefeld	Haus Sandburg
Ikier, Margret, Neheim-Hüsten	Haus Nordland
Klari, Gertr., Rheinhausen	Villa Erika
Klinkow, Lothar, Recklinghausen	Haus Hartwig
Knoll, Karl, m. Frau, Esthal	Maybachstr. 33
Köhne, Charl., Osnabrück	Haus Westend
Korsmeier, Margar., m. Sohn, Düsseldorf	Haus Sandburg
Kreuels, Hedwig, Neuß	Haus Daheim
Krüger, Charl., Berlin	Haus Bismarck
Kuhne, Liesel, m. Schw., Dortmund	Haus Cornelius
Kümpers, Alfred, Rheine	Hotel Germania
Lehmann, Gerh., m. Frau, Gelsenkirchen	Hotel Kaiserhof
Lier, Herta, Celle	Moltkestr. 11
Liesenfeld, Peter, Düsseldorf	Hotel Kaiserhof
Lincke, Hans-O., Dr., m. Frau, Dortmund	Villa Nordsee
Lippert, Franziska, Oberhof	Hildeg. Bakker
Loheide, Frieda, Levern	Haus Eberhardt
Mahlberg, Rose, Hamm	Villa Erika
Martinius, Amanda, Hamburg	Haus Cornelius
Matthies, Herm., m. Frau, Woltorf	Haus Westend
Meinighaus, Werner, m. Frau, Leverkusen	Janusstr. 1
Mempel, Käthe, Munster	Knyphausenstr. 22
Michelis, Ika, Berlin	Haus Westend
Morschel, Hans, Wuppertal	Villa Erika
Müller, Harald, m. Fam., Stade	Winterstr. 24
Murberg, Erich, m. Frau, Hamm	Villa Nordsee
Muth, Anni, Düsseldorf	Haus Westend
Naake, Emmy, Köln	Herrenpfad 14

Niepmann, Sofia, Kam-Lintfort	Herrenpfad 14
Nürnberger, Anna, Duisburg	Lippestr. 7
Oberlohskamp, Dr., Mülheim	Haus Westend
Ortmann, Grete, Duisburg	Pens. Felicitas
Overbeck, Katharina, Münster	Gartenstr. 33
Paal, Hedw., Menden	Staatl. Kurhotel
Paulsen, Curt, Hamburg	J.-Berghaus-Str. 10
Peters, Gerh., m. Fam., Werne	Heinrichstr. 4
Peters, Lina, Bergkamen	Heinrichstr. 4
Polchau, Elisab., Dortmund	Villa Erika
Rätze, Ruth, Stuttgart	Villa Nordsee
Rebouillon, Alwine, m. Tochter, Osnabrück	Villa Ilse
Reichenbach, Fritz, Ibbenbüren	H.-P. Iderhoff
Richter, Karl, m. Frau, Leverkusen	Hotel Germania
Rogge, Emmy, Soest	Haus Sylvia
Rogge, Walter, m. Frau, Neheim-Hüsten	Haus Sylvia
Rollf, Albert, m. Frau, Warendorf	Gartenstr. 13
Rudolph, Wilh., Prof., Münster	Haus Kluin
Schaal, Marta, Düsseldorf	Luisenstr. 33
Schipper, Theo, Oldenburg	Hotel Kaiserhof
Schönrock, Brigitte, Wuppertal	Villa Norderney
Schweer, Karl, Dr., Münster	Haus Nordland
Siebern, Christine, m. Kind, Schaffhausen	Luisenstr. 5
Soja, Gertr., m. Tochter, Barsinghausen	Winterstr. 24
Sinek, Antonie, Barsinghausen	Winterstr. 24
Späth, Ute, Stuttgart	Hotel Kaiserhof
v. Spulak, Franz, Dr., m. Frau, Leverkusen	Haus Cornelius
Stanitzek, Wald., m. Frau, D.-Westig	Langestr. 11
Stute, Karl, m. Frau, Kettwig	Villa Ostende
Stute, Karlheinz, m. Frau, Kettwig	Villa Ostende
Stutzbach, N., Dr., Hildesheim	Hildeg. Bakker
Sudhof, Lisa, Dr., Bramsche	Hotel Germania
Sürig, Josef, m. Frau, Köln	Luisenstr. 3
Surmann, Wilma, Friesoythe	Damenpfad 19
Teschner, Andreas, m. Frau, Hörde	Heinrichstr. 4a
Teutemacher, Agnes, Düsseldorf	Gartenstr. 13
Thiele, Hans, m. Frau, Bremen	Haus Westend
Tönges, Grete, Duisburg	Pension Felicitas
Töns, Siegfr., m. Fam., Dortmund	An der Mühle 3
Trachternach, Hedwig, D.-Westig	Langestr. 11
Ullrich, Helene, Frankfurt	Villa Ostende
Ullrich, Irene, Frankfurt	Villa Ostende
Ulph, Martha, Buxtehude	Haus Cornelius
Ulses, Ernst, m. Fam., Würzburg	Haus Daheim
Viehoff, Felix, Dr., m. Frau, Münster	Villa Nordsee
Wahlig, Mimi, Roxel	Haus Daheim
Weber, Gerda, Peine	Pens. Knigge
Weber, Rud., m. Fam., Dülmen	Villa Nordsee
Wedding, Heinr., Herne	Haus Sandburg
Weber, Alfred, Essen	Knyphausenstr. 27
Wenks, Annel., Oberhausen	Knyphausenstr. 27
Wenks, Anna, Oberhausen	Knyphausenstr. 27
William, Hs.-Georg, m. Frau, Köln	Damenpfad 2
Wirth, Johannes, Herdecke	Haus Westend
v. Wissel, Karl, Oberhausen	Haus Cornelius
Wolbring, Herm., m. Frau, Wesel	Janusstr. 1
Wörmann, Agnes, Münster	Rheinstr. 35
Wozignoj, Maria, Ennepetal-M.	Hildeg. Bakker

Angemeldet bis zum 11. September 1963 abends

Aldenhoven, Hans, m. Frau, Gelsenkirchen	Hotel Germania
Altgeld, Rich., m. Frau, Essen	Villa Ostende

## Das Speise-Restaurant >Ratskeller<

Kirchstraße, direkt an der evang. Kirche  
Bes.: K. Meier                      Telefon 2654

Gutbürgerliche Küche  
Gepflegte Getränke  
Gemütlicher Aufenthalt

Im Ausschank: **HAAKE-BECK-PILS**  
**DORTMUNDER UNION-BIER**

## Strandkonditorei **Cornelius**

Inmitten des Korb- u. Bade-  
Strandes am Nordstrand

Die große Seeterrasse mit herr-  
lichem Fernblick auf das weite Meer

**Erstklassige Konditoreierzeugnisse**

Im Ausschank

*König-Pilsener*

Telefon 674

Bahl, Werner, Itzehoe  
 Bartels, Albert, Oldenburg  
 Bauer, Anni, Gelsenkirchen  
 Bauer, Karl, m. Fam., Lambrecht  
 Behrends, J., Kemme  
 Bein, Christa, m. Tochter, Letmathe  
 vor d. Berge, Karin, Bohmte  
 Beringer, Margar., Mannheim  
 Hennze, Elise, Mannheim  
 Beuning, Elisabeth, m. Tocht., Greven  
 Bitter, Irmtraud, Hannover  
 Blochwitz, Blacke, Berlin  
 Böhm, Hans, Schötmar  
 Bongartz, Frieda, Wuppertal-E.  
 Köstermann, Else, Wuppertal-E.  
 Börger, Elis., m. Sohn, Münster  
 Brack, Gertr., Kettwig  
 v. Briesen, Ernst, Dr., Bergen  
 Büchner, Rüdiger, Essen  
 Bückmann, Heinr., Greffen  
 Buldmann, Eva, Neuß  
 Buse, Jos., m. Frau, Wanne-Eickel  
 Cohrs, Helmut, m. Tocht., Holzwickede  
 Cooke, Rich., m. Frau, Birkenhead (Engl.)  
 Cramer, Maria, Grewen  
 Daude, Gerda, Altenböge  
 Dietz, Friedel, Luetzelsachsen  
 Domzalski, Leo, Düsseldorf  
 Finkenstedt, Rich., Lehrte  
 Fiss, Manfred, Korbach  
 Fürchtenicht, Gisela, Göttingen  
 Freise, Wilhelmine, Braunschweig  
 Gile, Herb., m. Fam., Iserlohn  
 Glahn, Georg, Bochum  
 Glüning, Gerda, Stuttgart  
 Golucke, Karl-Bernd, Ennepetal  
 Grabowsky, Gertr., Hannover  
 Grabowski, Rita, Berlin  
 Graf, Fritz, m. Frau, Düsseldorf  
 Große, Paula, Hagen  
 Große-Brömer, Willi, m. Fam., O.-Osterfeld  
 Günther, Elfriede, Braunschweig  
 de Haas, Ria, Wuppertal-E.  
 Hasenkämper, K.-Ernst, Velbert  
 Heckenberger, Käthe, Braunschweig  
 Hesse, C.-Otto, m. Fam., Wuppertal  
 Heyerklaus, Else, Oldenburg  
 Heynen, Helene, Neuß  
 Hilgenstock, Karl, m. Frau, Dortmund  
 Hillenkötter, Wilh., m. Frau, Melle  
 Hoeck, Marie, Angersbach  
 Hölscher, Margret, Bremen  
 Honselmann, Hub., m. Frau, Letmathe  
 Illert, Hanns, Dortmund  
 Jäger, Elisabeth, Oberhausen  
 Jens, Pit, Koblenz  
 John, Wilhelmine, Köln  
 Jürgens, Friedel, Emsdetten  
 Kirsten, Eberh., Dr., m. Frau, Uffert  
 Klapper, Wolfg., Nordstemmen  
 Klär, Edeltr., Altenberge  
 Klatte, Gisela, K.-Roscharden  
 Kleinemeier, Josefa, Neubeckum  
 Koch, Alfons, Fürstenberg  
 Koch, Max, Dr., m. Frau Dr., Baden-Baden  
 Köhler, Uwe, m. Schw., Bd. Zwischenahn  
 Köhr, Elisabeth, Nienburg  
 Korintenberg, Günther, m. Frau, Duisburg  
 Körwer, Herm., Dr., m. Frau, Lünen  
 Köster, Karl, Aschaffenburg  
 Kraft, Rita, Hamburg  
 Kühl, Josef, m. Frau, Düsseldorf  
 Kullik-Kollande, Ernst, m. Frau, Essen  
 Lindhof, Hildegard, Osnabrück  
 Linke, Kurt, m. Fam., Ludwigshafen  
 Löher, Michael, Hannover  
 Lowitz, Martha, Bad Gandersheim  
 Lucas, Max, Dr., m. Frau, Vehs  
 Lux, Irmgard, Hamburg  
 Maass, Karl, m. Frau, Bocholt  
 Mahlberg, Andrea, Reinesbach  
 Manthey, Peter, Hamburg  
 Marwitz, Karola, Lüneburg  
 Marwitz, Ruth, Lüneburg  
 Minke, Liselotte, Düsseldorf

Hotel Germania  
 Villa Ilse  
 Hotel Germania  
 Maybachstr. 33  
 Hildeg. Bakker  
 Tollestr. 5  
 Pens. Irma  
 Damenpfad 3  
 Damenpfad 3  
 Knyphausenstr. 6  
 Gartenstr. 22  
 Haus Kleen  
 Haus Hartwig  
 J.-Berghaus-Str. 73  
 J.-Berghaus-Str. 73  
 Tollestr. 5  
 Haus Nordland  
 Haus Nordland  
 Rheinstr. 32  
 Goebenstr.  
 Kiefernweg 10  
 Haus Kriegsmann  
 Schulzenstr. 12a  
 Frdh. Südblick  
 Knyphausenstr. 6  
 Friedrichstr. 17  
 J.-Berghaus-Str. 2  
 J.-Berghaus-Str. 73  
 Haus Kriegsmann  
 Frisiastr. 22  
 Frisiastr. 22  
 Frisiastr. 15  
 Friedrichstr. 17  
 Schulzenstr. 12a  
 Haus Stranddistel  
 Schiffl. Sausewind  
 Haus Kriegsmann  
 Haus Kleen  
 Joh. Catarina  
 Benekestr. 10a  
 Haus Hilde  
 Friedrichstr. 17  
 Wilhelmstr. 8  
 Knyphausenstr. 24  
 Frisiastr. 15  
 Haus Seeblick  
 Knyphausenstr. 24  
 Seevilla Miramar  
 Seevilla Miramar  
 Damenpfad 16  
 Seev. Miramar  
 Weserstr. 9  
 Tollestr. 5  
 Strandvilla Eils  
 Herrenpfad 13  
 Schiffl. Sausewind  
 Wilhelmstr. 8  
 Winterstr. 19  
 Hotel Belvedere  
 Haus Kriegsmann  
 Haus Kriegsmann  
 Weserstr. 9  
 Friedrichstr. 21  
 Schmiedestr. 9  
 Pens. Hahn  
 Schiffl. Sausewind  
 Strandvilla Eils  
 Strandvilla Eils  
 Joh. Catarina  
 Kirchstr. 1  
 Haus Kriegsmann  
 Joh. Catarina  
 Emsstr. 4  
 Damenpfad 14  
 Kurgarten 8  
 Schiffl. Sausewind  
 Wilh.-Augusta-Heim  
 Pens. Hahn  
 Pens. Hahn  
 Nordhelmstr. 2  
 Schiffl. Sausewind  
 Pens. Hahn  
 Hotel Belvedere  
 Hotel Belvedere  
 J.-Bergh.-Str. 73



## Ein Geschenk Friesischer Braukunst

Die Menschen der friesischen Landstriche und Inseln an den Nordseeküsten schätzen das Echte, das Gediogene. Ihre handwerkliche Kunst hat schon von alters her einen guten Ruf. Heute pflegen die Braumeister des „Friesischen Brauhauses“ zu Jever die Tradition echter Braukunst. Aus bestem Hopfen und Malz und mit einem von der Natur begünstigten, klaren Brauwasser schufen sie

## Das Bier für Anspruchsvolle **JEVER** PILSENER

Monczka, Hilde, Bad Gandersheim Wilhelm-Augusta-Heim  
 Müller, Luise, Gütersloh Schulzenstr. 34  
 Müller, Klara, m. Sohn, Bielefeld Benekestr. 57  
 Niemer, Wilfried, Hagen Strandv. Eils  
 Paap, Kurt, Karlsruhe Wilhelmstr. 8  
 Pavel, Isabella, München Schiffl. Sausewind  
 v. Perbandt, Jutta, Bonn Hotel Belvedere  
 Pollmeier, Elisabeth, Herzebrock Viktoriastr. 9  
 Prein, Rolf, Altena Seevilla Miramar  
 Rabe, Monika, m. Sohn, Bad Hersfeld J.-Berghaus-Str. 2  
 Rathsmann, Gerh., m. Frau, Rotenburg Seevilla Miramar  
 Reimer, Peter, Törnich Schiffl. Sausewind  
 Renling, Konrad, Bad Kreuznach J.-Berghaus-Str. 73  
 Rezny, Astrid, Osnabrück Friedrichstr. 17  
 Rhehr, Heinr., Recklinghausen Haus Kriegsmann  
 Rogge, Clara, Osnabrück Gartenstr. 22  
 Rohe, Peter-C., Hagen Haus Kriegsmann  
 Rosener, Reinh., Ludwigshafen-Oppau Kirchstr. 1  
 Rosenthal, Marga, München Schmiedestr. 9  
 Schmidt, Kläre, m. Tochter, Hagen Strandv. Eils  
 Schönstein, Raimund, Dorn Janusstr. 9  
 Schorn, Heinr., m. Frau, Essen Seevilla Miramar  
 Schröder, Elisabeth, Essen Benekestr. 57  
 Schröder, Gabriele, Hannover Schiffl. Sausewind  
 Schürmann, Erwin, m. Frau, Bünde Pens. Hahn  
 Schützbach, Anna, München Schmiedestr. 9  
 Simon, Gerh., m. Frau, Karlsruhe Haus Seeblick  
 Sprick, Elsie, Bielefeld Strandv. Eils  
 Staab, Günter, m. Bruder, Saarbrücken Schiffl. Sausewind  
 Stiegemann, Marianne, Watterscheid Kiefernweg 11  
 Strauß, Gottfr., m. Frau, Essen Winterstr. 19  
 v. Stunzner, Gertr., Bad Godesberg Hotel Belvedere  
 Tiebert, Georg, Dr., Bonn Seevilla Miramar  
 Tomschak, Marie, Wuppertal-E. Haus Kriegsmann

**Schlafgut** das echt biolog. Kräuter-Tonikum a. d. Reform- u. Diät-haus Uphoff, Friedrichstr. 19

# RESTAURANT „ST. PAULI“

Inh.: Frau A. Carstens - Telefon 799

Winterstraße/Ecke Langestraße

.. und vor allen Dingen



- |  |                    |                                       |                        |
|--|--------------------|---------------------------------------|------------------------|
| Vesterling, Helm., Hannover                  | Schiffl. Sausewind | Geck, Gustav, Duisdorf                | Hotel Haus am Meer     |
| Viegner, Margar., Iserlohn                   | Haus Kriegsmann    | Gierich, Johanna, Berlin              | Leichte Brise          |
| Viegner, Walther, Wuppertal-E.               | Haus Kriegsmann    | Giessen, Klaus, m. Frau, Cloppenburg  | Hotel Kaiserhof        |
| Vorderbrügge, Herm., m. Frau, Windelsbleiche | Haus Kleen         | Gillich, Aug., Felsberg               | Hotel Haus am Meer     |
| Wehlmann, Andr., m. Frau, Essen              | Gartenstr. 41      | Gillich, Anneliese, Felsberg          | Hotel Haus am Meer     |
| Weih, Oskar, m. Frau, Altenböge              | Seilerstr. 17      | Glunz, Ernst, m. Frau, Hamm           | Hotel Haus am Meer     |
| Weißkopf, Ilse, Duisburg                     | Tollestr. 5        | v. Grawermeyer, Else, Bremerode       | Haus Elfriede          |
| Wieler, Aenne, Beckum                        | Heinrichstr. 8     | Gruke, Marga, Hannover                | Hotel Rhein. Hof       |
| Wille, C.-Aug., m. Frau, Nürnberg            | Pens. Hahn         | Güss, Ernst, Steinhorst               | Hotel Haus am Meer     |
| Willers, Toni, m. Frau, Schwelm              | Strandv. Eils      | Gußler, Rud., Wilhelmshaven           | Hotel Rhein. Hof       |
| Winkelhake, Dagmar, Altenböge                | Friedrichstr. 17   | Hagedorn, Elisabeth, Hannover         | Haus Marg. am Meer     |
| Wittig, Maria, Lintorf                       | Strandv. Eils      | Hager, Lucie, Eislingen               | Haus Marg. am Meer     |
| Zehm, Dieter, Paderborn                      | Ellernstr. 13      | Halfmann, Emil, Wuppertal-B.          | Hotel Kaiserhof        |
| Zühlke, Hildegard, Berlin                    | Gartenstr. 22      | Heinrichs, Heinz, M.-Gladbach         | Hotel Haus am Meer     |
|  |                    | Hellbusch, Waltraut, Bremen           | Hotel Europ. Hof       |
|  |                    | Henke, Erna, Dortmund                 | Hotel Meeresstrand     |
|  |                    | Henning, Gertr., Herford              | Haus Elfriede          |
|  |                    | Herms, Marie, Dortmund                | Luisenstr. 14          |
|  |                    | Heydenreich, Albert, Münster          | Marienstr. 3           |
|  |                    | Hoffmann, Maria, Hagen                | Moltkestr. 6           |
|  |                    | Hohoff, Liesel, Wickede               | Hotel Kaiserhof        |
|  |                    | Holste, Elisabeth, Hamburg            | Haus Jacobs            |
|  |                    | Homann, Otto, m. Frau, Hannover       | Haus Meyerdrees        |
|  |                    | Hüsch, Hannel, Hagen                  | Marienstr. 3           |
|  |                    | Janssen, Gonhild, Dr., Oldenburg      | Strandstr. 12a         |
|  |                    | Janssen, Katharina, m. Mutter, Berlin | Stl. Kurhotel          |
|  |                    | Kalender, Guste, Hannover             | Hotel Meeresstrand     |
|  |                    | van de Kamp, Käte, Herford            | Haus Elfriede          |
|  |                    | Kastenholz, Adolf, Stollenberg        | Richthofenstr. 4       |
|  |                    | Kersting, Adele, Lüdenscheid          | Haus Meyerdrees        |
|  |                    | Klee, Adolf, Bad Ems                  | Haus Sandburg          |
|  |                    | Klein, Norbert, m. Frau, Wesseling    | Nordseeheim            |
|  |                    | Knop, Georg, Dr., m. Frau, Hagen      | Haus Herbst            |
|  |                    | Köbel, Dieter, m. Frau, Selbitz       | Hotel Haus am Meer     |
|  |                    | Krebs, Wolf, m. Mutter, Löhne         | Haus Sandburg          |
|  |                    | Kreikemeier, Louis, Essen             | Haus Meyerdrees        |
|  |                    | Krüger, Wilh., Berlin                 | Hotel Haus am Meer     |
|  |                    | Kühn, Alice, Bremen                   | Hotel Rhein. Hof       |
|  |                    | Lange, Otto, m. Frau, Glinde          | Nordseeheim            |
|  |                    | Lange, Magdal., Hasslinghausen        | Haus Elfriede          |
|  |                    | Lembcke, Lotti, Hamburg               | Haus Jacobs            |
|  |                    | Liehr, Lina, Hannover                 | Nordseeheim            |
|  |                    | Lübking, Herm., m. Frau, Minden       | Haus am Meer           |
|  |                    | Ludwig, Ruth, Köln                    | Tollestr. 1            |
|  |                    | Lünemann, J., Jever                   | Hotel Rhein. Hof       |
|  |                    | Mahringer, Karl, m. Fam., Mannheim    | Hotel Kaiserhof        |
|  |                    | Meier, Elfr., Bremen                  | Haus Elfriede          |
|  |                    | Meisner, Toni, Dr., München           | Hotel Rheinischer Hof  |
|  |                    | Meyer, Käthe, Hohenlimburg            | Hotel Haus am Meer     |
|  |                    | Meyszahn, Anny, Dortmund              | Hotel Meeresstrand     |
|  |                    | Mrzyk, Karl, Dr., Arnsberg            | Moltkestr. 4           |
|  |                    | Musslin, Maria, Essen                 | Haus Herbst            |
|  |                    | Naue, Otto, Kleinhünthe               | Hotel Rheinischer Hof  |
|  |                    | Niemann, Johs., Dr., Osnabrück        | Haus Dr. Nordwall      |
|  |                    | Nowack, Andreas, m. Fam., Hamburg     | Hotel Haus am Meer     |
|  |                    | Nowack, Martha, Berlin                | Knyphausenstr. 22      |
|  |                    | Nübel, Emma, m. Tochter, Rheine       | Schulzenstr. 27        |
|  |                    | Ohlinger, Sofie, Dortmund             | Haus Messen            |
|  |                    | Olund, Sven, Västeras (Schweden)      | Haus Herbst            |
|  |                    | Ondrich, Detmold                      | Hotel Europäischer Hof |
|  |                    | Ontrup, Karl, Rinkerode               | Hotel Kaiserhof        |
|  |                    | Pauw, Hans, m. Tochter, Ulm           | Hotel Haus am Meer     |
|  |                    | Pfeiffer, Vera, Grevenbroich          | Benkekestr. 46         |
|  |                    | Pries, Wilh., Walklingen              | Benkekestr. 20         |
|  |                    | Prilep, Christoph, Rephe              | Hotel Haus am Meer     |
|  |                    | Rademacher, Margr., m. Tochter, Hohen | Wiedaschstr. 9a        |
|  |                    | Richter, Elsb., Berlin                | Knyphausenstr. 22      |
|  |                    | Riemhagen, Hilde, Wuppertal           | Hotel Kaiserhof        |
|  |                    | Rottluff, Erich, Hildesheim           | Hotel Rheinischer Hof  |
|  |                    | Schäfer, Marianne, Köln               | Benkekestr. 9          |
|  |                    | Scharpff, Elisab., Dr., Hamburg       | Strandstr. 12a         |
|  |                    | Schmidt, Christel, Bad Ems            | Haus Sandburg          |

## Angemeldet bis zum 12. September 1963 mittags

- |  |                    |
|--|--------------------|
| Ahldag, Hermine, Hannover                        | Hotel Europ. Hof   |
| Anderlen, Gertr., Bergkamen                      | Hotel Rhein. Hof   |
| Auspure, Alb., m. Frau, Dortmund                 | Villa Contessa     |
| Benicke, Fritz, Dr., Hannover                    | Marienstr. 11      |
| Berns, Manfred, m. Fam., Dinslaken               | Hotel Rhein. Hof   |
| Bialas, Klaus-D., Herten                         | Hotel Europ. Hof   |
| Blohm, Rud., m. Frau, Hamburg                    | Staatl. Kurhotel   |
| Boes, Rosem., Hamm                               | Thomas-Morus-Heim  |
| Böhme, Dr., m. Mutter, Wiesbaden                 | Weserstr. 20       |
| Böke, Ingrid, m. Tochter, Babenhausen            | Damenpfad 2        |
| Bornhold, Max, m. Frau, Hamburg                  | Nordseeheim        |
| Briegleb, Hella, Bremerode                       | Haus Elfriede      |
| Bücken, Hs.-Joachim, Dr., Osnabrück              | Hotel Rhein. Hof   |
| Carstens, Elisabeth, m. 2 Tö. u. 1 So., Verden   | Halemstr. 6        |
| Clemens, Margret, Düsseldorf                     | Strandv. Lührs     |
| Cohrs, Heinrich, Wentorf                         | Hotel Haus am Meer |
| Czerny, Rud., m. Frau, Karlsruhe                 | Benkekestr. 46     |
| Dähler, Herb., Dr., m. Frau, Bochum              | Nordseeheim        |
| Dahmen, Günt., Dr., m. Fr. Dr., u. Fam., Münster | Friesenhof         |
| Dickmann, Helga, Dinslaken                       | Benkekestr. 46     |
| Dieckmann, Willy, m. Frau, Uppen                 | Hotel Rhein. Hof   |
| Diekehage, Klara, Bergkamen                      | Hotel Rhein. Hof   |
| v. Diest-Koerbe, Jutta, Hannover                 | Haus Elfriede      |
| Diller-Winkelmann, Monika, Westerholt            | Hotel Meeresstrand |
| Dlugos, Käthe, Bremen                            | Hotel Rhein. Hof   |
| Dunbucht, Hans, m. Frau, Osnabrück               | Hotel Rhein. Hof   |
| Eisleben, Ruth, Schwerte                         | Wiedaschstr. 9a    |
| Elmer, Annel., Brünen                            | Benkekestr. 46     |
| Engelbettz, Lore, Recklinghausen                 | Hotel Meeresstrand |
| Faißt, Franz, m. Fam., Trebur                    | Halemstr. 6        |
| Fennemann, Ursel, Schwelm                        | Benkekestr. 9      |
| Fleckhaus, Maria, Witten                         | Hotel Meeresstrand |
| Freise, Käte, Dortmund                           | Bremer Häuser      |
| Frerker, Kurt, Rheydt                            | Hotel Haus am Meer |

## CAFÉ DRÖST

Benkekestraße 1  
Ecke Winterstraße

Bes.: Frau H. Dröst  
Telefon 2170



Das gemütliche Café mit den besten Konditoreierzeugnissen

Im Ausschank  
GERMANIA PILS und  
GERMANIA EXPORT

Schmits, Lissy, m. Tochter, Rheda  
 Schneider, Fritz, Bochum  
 Schnürer, Friedr., Dortmund  
 Schienemann, Aenne, Mainz  
 Schoof, Erwin, m. Tochter, Burg  
 Schrod, Hildeg., Berlin  
 Schubert, Gisela, Kiel  
 Schulze, Gertrud, Dr., Wilhelmsh.  
 Schulze-Dellwig, m. Frau, Unna  
 Schumacher, Franz, m. Frau, Wattenscheid  
 Skomda, Otto, Berlin  
 Sox, Heike, Nordenham  
 Stein, Käthe, Berlin  
 Steinweg, Reinh., m. Fam., Dortmund  
 Sünning, Werner, m. Fam., Iserlohn  
 Theissen, Ulrich, Solingen  
 Tietjen, Hanna, Osterholz-Sch.  
 Tietjen, Gertr., Herford  
 Unger, Gunter, Mülheim  
 Vauk, m. Frau, Erlangen  
 Veltin, Blanka, Köln  
 Voss, Franz, Minden  
 Wattendorff, Ferd., m. Fam., Münster  
 Weber, Wilh., Hankenbüttel  
 v. Weber, Klaus, Hannover  
 Weinert, Günter, m. Tochter, Mülheim  
 Wendel, Joh, m. Frau, Hildesheim  
 Wiederholt, Erna, Holzwickede  
 Wiegmann, Lotte, Düsseldorf  
 Wieldt, Mechth., Norden  
 Wiemeyer, Aenne, m. Tochter, Hamm  
 Willrich, E., m. Frau, Nordhorn  
 Volf, Rudolf, Giessen  
 Wörmann, Günther, Dr., Bottrop  
 Zimmermann, Therese, Witten

Haus Meeresleuchten  
 Hotel Haus am Meer  
 Marienstr. 3  
 Friedrichstr. 1  
 Hotel Haus am Meer  
 Haus Meeresleuchten  
 BW.-Erholungsheim  
 Hotel Bremer Häuser  
 Hotel Haus am Meer  
 Hotel Germania  
 Osterstr. 10  
 Hotel Rheinischer Hof  
 Stl. Kurhotel  
 Damenpfad 11  
 Hotel Haus am Meer  
 Hotel Haus am Meer  
 Haus Elfriede  
 Haus Elfriede  
 Haus Dr. Nordwall  
 Nordsee-Hotel  
 Haus Leichte Brise  
 Hotel Bremer Häuser  
 Hotel Haus am Meer  
 Hotel Haus am Meer  
 Damenpfad 19  
 Marienstr. 3  
 Nordseeheim  
 Hotel Haus am Meer  
 Luisenstr. 14  
 Haus Elfriede  
 Marienstr. 9  
 Georgstr. 3  
 Hotel Europäischer Hof  
 Hotel Haus am Meer  
 Haus Marg. a. Meer

**Auch im Urlaub Herz u. Kreislauf pflegen**



stärkt Herz, Kreislauf, Nerven,  
 bremst vorzeitiges Altern

In Apotheke und Reformhaus

Bestimmt erhältlich im Reform- und Diäthaus  
**ALFRED UPHOFF, FRIEDRICHSTR. 19**

Mentrop, Bernd, Holzen  
 Meister, Franz, m. Frau, Duisburg  
 Mösenfechtel, Franz, Dr., m. Frau, Coesfeld  
 Netter, Pirmin, m. Frau, Otterstadt  
 Neukirchen, Irmtr., Hagen  
 Niesert, Bremen  
 Notholt, Alfred, m. Frau, Hamburg  
 von d. Ohe, Gottfried, m. Frau, Hermannsburg  
 Ramforth, Herm., m. Frau, Duisburg  
 Räther, Emmi, Weibach  
 Rohloff, Maria, Wadersloh  
 Sauer, Martha, m. Fam., Dortmund  
 Schattke, Max, m. Fam., Worms  
 Schäufele, Marlis, Hagen  
 Scheffler, Helene, Berlin  
 Scheffler, Marg., Frankfurt  
 Schlüter, Lore, Häger  
 Schmidt, Wilh., Solingen  
 Schröder, Lisbeth, Berlin  
 Stuewer, Lisel., Hamburg  
 Thiemann, Martha, Bonn  
 Uebermuth, Hans, m. Frau, Oldenburg  
 Uhdn, Otto, Prof Dr., Hannover  
 Verspohl, Friedr., Hamm  
 Voigt, Wolfg., m. Frau, Langenhagen  
 Wattendorff, Ferd., m. Frau, Münster  
 Wattendorf, Helga, m. Schw., Münster  
 Welke, Annel., Osnabrück  
 Wendler, Else, Düsseldorf  
 Zelnitschek, Gertr., Würzburg  
 Zimmermann, Dorothea, Wuppertal

Hotel am Kurplatz  
 Nordhelm 6  
 Wedelstr. 4  
 Halemstr. 9  
 Schulzenstr. 17  
 Hotel am Kurplatz  
 Haus Düro  
 Benekestr. 53  
 Nordhelmstr. 3  
 Haus Düro  
 Tannenstr. 2  
 Heinrichstr. 9b  
 Oderstr. 6  
 Schulzenstr. 17  
 Marienstr. 12  
 Marienstr. 12  
 Luisenstr. 5  
 Schmiedestr. 8  
 Frisiastr. 5  
 Haus Düro  
 Haus Düro  
 Nordhelmstr. 1  
 Haus Düro  
 Roonstr. 4  
 Haus Düro  
 Hotel am Kurplatz  
 Kiefernweg 5  
 Marienstr. 2  
 Haus Düro  
 Haus Rheinland  
 Ellernstr. 25

**Angemeldet bis zum 12. September 1963 abends**

Arndt, Marita, Uchte  
 de Bache, Willi, m. Fam., Duisburg  
 Beck, Alfred, Brusk  
 Becker, Eugen, m. Fam., Hamburg  
 Beckert, Lydia, Hamburg  
 Blume, Paul, m. Frau, Fischbach  
 Böttcher, Horst, Dr., m. Frau, Widdern  
 Brennek, Henriette, Wadersloh  
 Bremer, Heinr., m. Frau, Alpen  
 Chriesch, Moritz, m. Frau, Berlin  
 Deuben, Hildeg., Hamburg  
 Dossmann, Irene, Berlin  
 Eck, Ingeb., Olsching  
 Einhaus, Franziska, Mülheim  
 Erdmann, Wilhelmine, m. Tocht., Hemer  
 Gühsdorf, Hugo, m. Fam., Brackwede  
 Hagedorn, Wilh., m. Fam., Gütersloh  
 Hauth, Friedel, Karlsruhe  
 Homann, Wolfg., m. Fam., Dortmund  
 Itzek, Joh., Berlin  
 Kaiserling, Else, Siegen  
 Knauper, Gertr., Oldenburg  
 Kumpmann, M., Wanne-E.  
 Kupietz, Hildeg., Herford  
 Kupietz, Ulrike, Münster  
 Laarmann, Annette, Herringen  
 Lenthe, Rud., m. Frau, Kastorf  
 Lippe, Hs.-Heinr., Hannover  
 Lübke, Marlies, Hannover  
 Luxa, Bruno, Bremen  
 Maaß, Erich, Königswinter  
 Meier, Herta, Bad Salzuflen

Kiefernweg 3  
 Poststr. 1  
 J.-Berghaus-Str. 74  
 Nordhelm 2  
 Nordhelm 2  
 Oderstr. 6  
 Haus Düro  
 Tannenstr. 2  
 Haus Heuer  
 Hotel am Kurplatz  
 Nordhelm 2  
 Karlstr. 6  
 Haus Sonneneck  
 Wedelstr. 4  
 Hotel a. Kurpl.  
 Karlst. 6  
 J.-Bergh.-Str. 73  
 Haus Düro  
 Frisiastr. 5  
 Marienstr. 12  
 Haus Düro  
 Haus Düro  
 Karlstr. 1  
 Halemstr. 9  
 Halemstr. 9  
 Halemstr. 9  
 Haus Düro  
 Kiefernweg 3  
 Knyphausenstr. 17  
 Maybachstr. 35  
 Bäckerstr. 5  
 Maybachstr. 35

**Angemeldet bis zum 13. September 1963 mittags**

Berg, Wilh., Altena  
 Bete, Gertr., Hannover  
 Bias, Jos., m. Frau, Münster  
 Briel, Helmut, Kirchen  
 Broichmann, P. Albert, Düsseldorf  
 Büttner, Joh., Dr. Dr., m. Frau, Kiel  
 Dahms, Otto, Düsseldorf  
 Ehlers, Gertr., Koblenz  
 Ehrhard, Anna, Mainz  
 Einecke, Hans, Hannover  
 Enstmeier, Frida, m. To., Bad Salzuflen  
 Fischer, Hans, Delmenhorst  
 Friedemann, Annel., Hamburg  
 Funk, Rosa, Hambach  
 Garst, Rud., m. Frau, Flomersheim  
 Gawantka, Horst, Vreden  
 Gensmann, Alma, m. Sohn, Dortmund  
 Gerling, Werner, Dortmund  
 Göhmann, Helene, Hagen  
 Hamm, Werner, Osnabrück  
 Happe, Mathilde, Dortmund  
 Henschel, Bruno, m. Frau, Bad Rothenfelde  
 Hesse, Willy, m. Frau, Gehrden  
 Hoffmann, Werner, Herborn  
 Holtmann, Margot, m. 2 Söhn., Essen

Hotel Bremer Häuser  
 Pens. Knigge  
 Luisenstr. 16  
 Parkhotel  
 Haus Hubertus  
 Parkhotel  
 Hotel Bremer Häuser  
 Haus Columbus  
 Maybachstr. 6  
 Haus Annette  
 Haus Nordland  
 Gästehaus Pleines  
 Parkhotel  
 Haus Annette  
 Hotel Kaiserhof  
 Pens. Abegg  
 Weserstr. 8  
 Haus Delang  
 Haus Cornelius  
 Hotel Kaiserhof  
 Pens. Abegg  
 Pens. Abegg  
 Haus Sylvia  
 Damenpfad 24  
 Haus Annette

**SCHUCHARDTS HOTEL**

Direkt am Kurplatz · Fernruf 622

Internationale Küche — Erlesene Weine

**Siechen-Bierstuben**

Ab 20.30 Uhr:  
 Unterhaltungskonzert u. Tanz  
 Es spielt Benny Byhlano

**»Frasquita«**

Die exclusive Tanz-Bar  
 Täglich bis 4 Uhr Tanz

**»Kajüte« mit Zwischendeck**

Die gemütliche Hausbar  
 Hähnchen u. Schaschlik vom Grill  
 Es spielt für Sie Werner Nawrocki

**SIECHEN-**



**BIER**

Erlesene Weine · Internationale Küche · Bis 4 Uhr warme Küche

**Erwin von Schmude** — Conférencier · Humorist · Komiker

Bei Sonderveranstaltungen beachten Sie bitte unseren Plakataushang!

Im Aussdank:



# KONZERTE

DAS GÖTTINGER SYMPHONIE-ORCHESTER

Änderungen vorbehalten

**Sonnabend, den 21. September 1963**

10.00 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz  
Choral

1. Aus dem Nordland, Suite ..... Frederiksen
2. Freut Euch des Lebens, Walzer .... Joh. Strauß
3. Londonderry Air, irisches Lied O'Connor-Morris
4. Auszurka — Ecossaise  
aus der Biedermeier-Suite ..... Künneke
5. Klänge aus der Raimund-Zeit, Potpourri  
Strauß-Schönherr
6. Trip ins Paradies ..... Ulbrich
7. Ouvert. „Der arme Jonathan“ Millöcker-Rixner

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE**

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz

1. Spanischer Marsch ..... Huhn
2. Silberfäden, Walzer ..... Würner
3. Ferientage, Suite ..... Fischer
4. Auszug aus der Oper „Tosca“ ..... Puccini
5. Weiße Orchideen ..... Vesco d'Orio
6. Ein Wunder, English-Waltz ..... Rixner
7. Bezaubernde Melodien, Potpourri Benatzky-Fox
8. Marcia casablanca ..... Mareczek

20.15 Uhr: **WIEN — BERLIN**

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz

1. Ouvertüre „Wiener Frauen“ ..... Lehar
2. Ein Abend bei Paul Lincke, Potpourri ... Lincke
3. Wiener Bürger, Walzer ..... Ziehrer
4. Wir hören Walter Kollo ..... Kollo
5. Wiener Spezialitäten ..... Hruby
6. Ouvertüre zu „Wiener Blut“ ..Strauß-Schönherr
7. Berliner Luft, Marsch ..... Lincke

20.30 Uhr im Großen Saal des Staatlichen Kurhauses

**Sonderkonzert des  
MARINE-MUSIKKORPS NORDSEE**

**Sonntag, den 22. September 1963**

11.15 Uhr: **VORMITTAGSKONZERT  
des Marine-Musikkorps Nordsee der Bundeswehr**

Leitung: Korvettenkapitän E. C. Kunz

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE**

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz

1. Heil Europa, Marsch ..... v. Blon
2. Rosen aus dem Süden, Walzer ..... Joh. Strauß
3. Kleinigkeiten, drei kleine Stücke ..... Fischer
4. Melodien aus der Operette  
„Der Vogelhändler“ ..... Zeller
5. Nadina ..... Sowa
6. Mosaik in Dur und Moll ..... Mielenz
7. Bayerische Hochzeit ..... Rixner
8. Der Jongleur, Marsch ..... Rossi

20.15 Uhr: **ABENDKONZERT**

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz

1. Ouvertüre „Peter Schmöll“ ..... Weber
2. G'schichten aus dem Wienerwald .... Joh. Strauß
3. Fantasie über Fibichs Poème ..... Ritter
4. Chinesisches Ballett ..... Lehar
5. Zwei elegische Melodien ..... Grieg
6. Melodien aus der Operette  
„Der Zarewitsch“ ..... Lehar
7. Westminster-Abtei aus d. „London-Suite“ Coates
8. The little guards ..... Bund

**Montag, den 23. September 1963**

10.00 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz  
Choral

1. Ouvertüre „Die Regimentstochter“ .... Donizetti
2. Walzer aus der Oper „Margarethe“ .... Gounod
3. Aus der „Suite mediterranea“ ..... Mohr
4. K. u. K. Komzak - Melodienfolge .... Hartmann
5. Ungarische Tänze Nr. 5 und 6 ..... Brahms
6. Blende auf für Michael Jary, Potpourri .... Jary
7. Erinnerung ..... Rischbeck
8. Pampasreiter ..... Fischer

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE**

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz

1. Einsteigen, Türen schließen!, kl. Ouv. Bochmann
2. Wiener Praterleben, Walzer ..... Translateur
3. Melodien aus der Oper  
„Der Waffenschmied“ ..... Lortzing
4. Die Mühle im Schwarzwald ..... Eilenberg
5. Aus einer Vitrine, Suite ..... Siede
6. a) Solveigs Lied ..... Grieg  
b) Frauenherz, Polka-Mazurka .... Jos. Strauß
7. Querschnitt durch die Operette  
„Ein Walzertraum“ ..... Oscar Straus
8. Grätzer Galopp ..... Schubert

20.15 Uhr: **MUSIKALISCHER NOTENWECHSEL**

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz

1. Wiener Heurigen, Ouvertüre ..... Hruby
2. Media luna ..... Fischer
3. Ein Abend an der Nordsee ..... Trevisio
4. La Paloma, Paraphrase ..... Röntz
5. Grüße von der Wolga, Melodienfolge I .. Meisel
6. Abends am Niederrhein, Walzer ..... Richart
7. Albumblatt ..... Wagner
8. Grandioso, Potpourri ..... Kalman

**Dienstag, den 24. September 1963**

10.00 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz  
Choral

1. Ouvertüre „Indra“ ..... Flotow
2. Tüll und Spitzen, Suite ..... Siede
3. Dorfschwalben a. Österreich, Walzer Jos. Strauß
4. Melodien aus d. Oper „Der Wildschütz“ Lortzing
5. a) Rue de Montmartre ..... Olias  
b) Bunte Lampen ..... Olias
6. Alter Reim ..... Lautenschläger
7. Eysler-Melodien ..... Eysler-Hruby

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE**

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz

1. Folies bergère, Marsch ..... Lincke
2. Spiel im Schloß, Ouvertüre ..... Kark
3. Frohe Herzen, Walzer ..... Kallies
4. Das Dreimäderlhaus, Potpourri Schubert-Berté
5. a) Sirenella ..... Fischer  
b) Graf Bobby ..... Fischer
6. Kleine Ballettsuite ..... Richartz
7. Melodien aus der Oper „Das Pensionat“

Freitag, den 27. September 1963

**ORCHESTERFREIER TAG**

Sonnabend, den 28. September 1963

10.00 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz  
Choral

1. Huldigungsmarsch aus „Sigurd Jorsalfar“ Grieg
2. Liebeslieder-Walzer .....Strauß
3. Ekstase .....Ganne
4. Ouvertüre „Der Froschkönig“ .....Rust
5. Melodien aus d. Operette „Zigeunerliebe“ Lehar
6. Magyar abrand .....Löhr
7. a) Frühling in Toscana  
b) Sizilianisches Ständchen .....Winkler
8. Ouvertüre „Der Zigeunerbaron“ .....Strauß

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE**

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz

1. Spanischer Pfeffer, Pasodoble .....Breuer
2. Wein, Weib und Gesang, Walzer ....Joh. Strauß
3. Die launische Yvette .....Schmalstich
4. Schöne Melodien v. G. Winkler, Potpourri Krome
5. Aus der tänzerischen Suite .....Künneke  
a) Valse melancolique  
b) Intermezzo
6. Melodien aus der Operette  
„Die ungarische Hochzeit“ .....Dostal
7. Ouvertüre „Pique Dame“ .....Suppé

20.15 Uhr: **AUS DER WELT DER OPER**

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz

1. „Mignon“: Ouvertüre .....Thomas
2. „Cavalleria rusticana“: Romanze ....Mascagni
3. „Bajazzo“: Melodienfolge .....Leoncavallo
4. „Tristan und Isolde“:  
Träume (Studie zur Oper) .....Wagner
5. „Aida“: Triumphmarsch .....Verdi
6. „Sadko“: Hindulied .....Rimsky-Korssakoff
7. Querschnitt durch Lortzings Opern .....Urbach
8. „Der Rosenkavalier“: Walzer.....R. Strauß

Sonntag, den 29. September 1963

11.15 Uhr: **FESTLICHES VORMITTAGSKONZERT**

Leitung: Othmar M. F. Mágá

- Ouvertüre „Egmont“ .....Beethoven  
Reigen seliger Geister .....Gluck  
Peer-Gynt-Suite I .....Grieg  
Les Préludes .....Liszt

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE**

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz

1. Ouvertüre „Dichter und Bauer“ .....Suppé
2. Halb und halb, Pizzicato-arco .....Fischer
3. Amphitryon-Walzer .....Doelle
4. Melodien aus „Blume von Hawaii“ ....Abraham
5. Eine kleine Dorfgeschichte .....Bund
6. Tausend Takte Robert Stolz, Potp. Stolzenwald
7. Reigen .....Oscar Straus
8. Die Schöne von Aranjuez, span. Ouvert. Winkler

20.15 Uhr: **Abschiedskonzert „FÜR JEDEN ETWAS“**

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz

1. Florentiner Marsch .....Fucik
2. Vorspiel zu der Oper „La Traviata“ .....Verdi
3. Kaiserwalzer .....Strauß
4. Pro musica, Divertimento .....Fischer
5. Russische Fantasie .....Ritter
6. Paraphrase über Zellers  
„Schenkt man sich Rosen in Tirol“ Schmalstich
7. Puztastimmung .....Pachernegg
8. „Glückliche Reise“, Melodien aus der  
gleichnamigen Operette. Künneke-Sommerlatte

20.30 Uhr: **SERENADEN-ABEND**

Leitung: Othmar M. F. Mágá

- Sinfonia D-Dur .....Johann Rosenmüller  
Concerto grosso B-Dur,  
op. 3, Nr. 5 .....Francesco Geminiani  
Ballettsuite .....Jean Baptiste Lully  
Sinfonie B-Dur .....Johann Stamitz  
Sinfonie Nr. 27, G-Dur .....Joseph Haydn

Mittwoch, den 25. September 1963

10.00 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz  
Choral

1. Ouvertüre „Norma“ .....Bellini
2. a) Spanische Skizze .....Edelmann  
b) Galantes Abenteuer .....Edelmann
3. Tanz fürs Leben, Walzer .....Czernik
4. Auszug aus d. Oper „Pique Dame“ Tschaikowsky
5. Alter Refrain .....Kreisler-Lutz
6. Melodienfolge „Feuerwerk“ .....Burkhard
7. Ouvertüre zur Operette „Eva“ .....Lehar

20.15 Uhr im Konzertsaal des Staatlichen Kurhauses

**ZWÖLFTES SYMPHONIE-KONZERT**

Leitung: Othmar M. F. Mágá

Wolfgang Amadeus Mozart:  
Ouvertüre zur Oper „Titus“

Joseph Haydn:  
Symphonie Nr. 94 G-Dur  
(Symphonie mit dem Paukenschlag)

Ludwig van Beethoven:  
8. Symphonie F-Dur, op. 93

Donnerstag, den 26. September 1963

10.00 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz  
Choral

1. Ouvertüre „Die Stumme von Portici“ ..Auber
2. a) Scherzo  
b) Moment musical .....Schubert
3. Suite „Aus meinem Tagebuch“ .....Rust
4. Weaner Mad'ln, Walzer .....Ziehrer
5. Melodien aus „Lady Hamilton“ .....Künneke
6. Volksliedchen - Märchen .....Komzak
7. No, no, Nanette!, Melodienfolge .....Youmans

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE**

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz

1. Tutto va bene .....Fischer
2. Kleine Märchenouvertüre .....Breuer
3. Zwei kleine Walzer .....Brahms
4. Ballett-Suite .....Popy
5. Sirenenzauber, Walzer .....Waldteufel
6. Ungarisch .....Knümann
7. a) Rosen im Herbst  
b) Verliebter Gondoliere
8. Ouvertüre zu einer Operette .....Lincke
9. Hopsassa .....Rixner

20.15 Uhr: **ABENDKONZERT**

Leitung: Hanns Wilhelm Röntz

1. Ouvertüre „Nabucco“ .....Verdi
2. Ballettmusik aus „Margarethe“ .....Gounod
3. Erinnerung an ein Ballerlebnis .....Bund
4. Berceuse .....Godard
5. Zwölf Minuten Peter Kreuder .....Kreuder
6. a) Annenpolka  
b) Trisch-Tratsch-Polka .....Strauß
7. Ballettwalzer „Die Tatarin“ .....Stauch
8. Extrapost .....Ahl

Deutsches **WICKÜLER** weltbekannt

Überall auf Norderney durch **BIERVERLAG EDO PETERS**, Ruf 2408



- |  |                   |  |                     |
|--|-------------------|--|---------------------|
| Holzendorf, Erich, m. Frau, Berlin         | Haus Columbus     | Kloesel, Gerh., Emden                    | J.-Berghaus-Str. 81 |
| Hübner, Wally, Bremen                      | Haus Elfriede     | Koch, Ilse, Alsfeld                      | Haus Hartwig        |
| Humpert, Marie, Bremen                     | Bruno Hotel       | Langner, Elsb., Oldenburg                | Tollestr. 4         |
| Hutmacher, Walt., Süchteln                 | Bruno Hotel       | Lemmer, Auguste, m. Tochter, Bottrop     | Benekestr. 13       |
| Jahn, Irmg., Braunschweig                  | Wilh.-Aug.-Heim   | Lindner, Anna-Sophie, Leer               | Strandv. Feodora    |
| Jüntgen, Rud., Monheim                     | Bremer Häuser     | Linkmeyer, Dietrich, m. Frau, Senne      | Hot. Belvedere      |
| Karrenberg, Ilse, Krefeld                  | Damenpfad 19      | Löbel, Linda, Strickherdicke             | Knyphausenstr. 6    |
| Kissel, Lotte, Duisburg                    | Bruno Hotel       | Lohrmann, Hilga, Iserlohn                | Haus Ursula         |
| Klaukien, Gerh., Dortmund                  | Hotel Europ. Hof  | Mietzner, Hildegard, Dortmund            | Haus Hartwig        |
| Kramm, Josefa, Wuppertal                   | Haus Columbus     | Mönsdorf, Heinr., m. Frau, Dortmund      | Langestr. 14        |
| Kremser, Sophie-Ch., Frankfurt             | Haus Columbus     | Mussenbrock, Hans, m. Fam., Höxter       | Haus Hedwig         |
| Krückenberg, Karl, Dr., m. Fam., Bielefeld | Viktoriastr. 9    | Nelle, Marie, Oldenburg                  | Luisenstr. 13       |
| Liedtke, Hans, m. Frau, Goslar             | Nordhelmstr. 5    | Ohlenbusch, Anke, Oldenburg              | Tollestr. 4         |
| Luther, Edwin, Köln                        | Haus Sylvia       | Ohters, Clemens, Greven                  | Haus Daheim         |
| Lüttringhaus, Essen                        | Hotel Europ. Hof  | Parbst, Ernst, Lübeck                    | Haus Hedwig         |
| Manger, Jacob, Düsseldorf                  | Bremer Häuser     | Peglow, Herb., m. Frau, Hamburg          | Hotel Germania      |
| Meyer, Junold, Celle                       | Haus Columbus     | Pillen, Clementine, Köln                 | Strandv. Theres     |
| Mickley, Ursula, Rastede                   | Pens. Abegg       | Raude, Jürgen, m. Frau, Hagen            | Birkenweg 22        |
| Mundt, Barbara, Dr., Hildesheim            | Damenpfad 22      | Reinecke, Horst, Düsseldorf              | Tollestr. 4         |
| Munz, Eugen, m. Frau, Urach                | Staatl. Kurhotel  | Scharpenberg, Luise, Essen               | Haus Sandburg       |
| Nagel, Gustav, m. Frau, Flommersheim       | Hotel Kaiserhof   | Schierferecke, Bernh., m. Frau, Dortmund | Hotel Germania      |
| Nollmann, Wilh., m. Frau, Osnabrück        | Künstlerhaus      | Schreckenberger, Wolfg., München         | Haus Hedwig         |
| Paas, Margar., Bochum                      | Langestr. 21      | Schütz, Gisela, Hagen                    | Haus Ursula         |
| Papenfuß, Julius, m. Fr., Bremerhaven      | Knyphausenstr. 18 | Sommer, Annem., Jägerborn                | Roonstr. 4          |
| Papst, Marieberth, Velbert                 | Parkhotel         | Sparr, Marlene, Elsfleth                 | Tollestr. 4         |
| Plokkaar, Cornelis, m. Frau, Duisburg      | Poststr. 1        | Stoffregen, Margret, Henrichenburg       | Haus Hartwig        |
| Priesmeyer, Walter, Dr., Düsseldorf        | Bremer Häuser     | Strohmeier, Paul, m. Frau, Dortmund      | Birkenweg 23        |
| Reineke, Magda, Lübbecke                   | Viktoriastr. 6    | Thient, Clara, Dortmund                  | Roonstr. 4          |
| Reinhardt, Karlheinz, Stuttgart            | Viktoriastr. 9    | Trompke, Kurt, m. Frau, Essen            | Heinrichstr. 10     |
| Riemann, Bärbel, Münster                   | Künstlerhaus      | Ungefroren-Schröder, Elsa, Bad Salzuflen | Ps. Seeschwalbe     |
| Ruppert, Josef, Münster                    | Pens. Abegg       | Vilter, Herta, Dortmund                  | Damenpfad 29        |
| de Salengre-Drabbe, Maria, Wunstorf        | Hotel Pique       | Vitte, Karl, Priorei                     | Haus Daheim         |
| Sauvlet, Sabine, Osnabrück                 | Hotel Kaiserhof   | Wachs, Irmg., München                    | Haus Hedwig         |
| Sauvlet, Fritz, Osnabrück                  | Hotel Kaiserhof   | Witthus, Willi, Dr., m. Frau, Oldenburg  | Haus Ursula         |
| Schierbaum, Henry, Hildesheim              | Parkhotel         | Worm, Egon, m. Frau, Essen               | Villa Irene         |
| Schmidt, Werner, Dr., Beckum               | Birkenweg 28      | Zurhose, Gisela, Rheine                  | Haus Ursula         |
| Schoening, Hans-Jürgen, Siegen             | Knyphausenstr. 18 |  |                     |
| Schönigh, Heiko, Hartford (USA)            | Hotel Rixtine     |  |                     |
| Schreep, Bianca-M., m. Kind, Hamburg       | Haus Columbus     |  |                     |
| Stahl, Irmg., Bielefeld                    | Haus Elfriede     |  |                     |
| Sturm, Heinr., m. Frau, Braunschweig       | Gästehs. Pleines  |  |                     |
| Tiwisina, Th., Dr., m. Frau, Münster       | Hotel Belvedere   |  |                     |
| Tonne, Eduard, m. Frau, Bremen             | Luisenstr. 16     |  |                     |
| Venherm, Herm., m. Frau, Gelsenkirchen     | Luisenstr. 16     |  |                     |
| Wagener, Rita, Leverkusen                  | Haus Columbus     |  |                     |
| Weiler, Gertr., Langenberg                 | Knyphausenstr. 18 |  |                     |
| Wulf, Holger., Wanne-Eickel                | Gartenstr. 57     |  |                     |
| Wulf, Inge, Witten                         | Gartenstr. 57     |  |                     |
| Zengeley, Paul, m. Frau, Münster           | Luisenstr. 16     |  |                     |

**Angemeldet bis zum 14. September 1963 mittags**

- |                                     |                     |
|-------------------------------------|---------------------|
| Alscher, Elisab., m. Schw., Münster | Vita Nova           |
| Armbrust, Paul, Düsseldorf          | Hotel Bremer Häuser |
| Aulenkamp, Heinr., Dr., Bochum      | Haus Ruth           |
| Ballauff, Maria, Iserlohn           | Gartenstr. 57       |
| Bertels, Christa, Lingen            | Luisenstr. 28       |
| Beyer, Wolfg., m. Frau, Oldenburg   | Gartenstr. 5        |
| Bleckmann, Lisa, Düsseldorf         | Viktoriastr. 2      |
| Brühl, Dieter, Recklinghausen       | Seilerstr. 1b       |
| Büchse Alfred, m. Frau, Hannover    | Vita Nova           |
| Burk, Eugen, B.-Baden               | Leichte Brise       |
| Buurmann, Ulrich, Aurich            | J.-Bergh.-Str. 73   |
| Coenen, Helmi, m. Fam., Oberembt    | Damenpfad 18        |

**Angemeldet bis zum 13. September 1963 abends**

- |  |                    |
|--|--------------------|
| Ammer, Kurt, m. Frau, Osnabrück        | Strandv. Feodora   |
| Appelhaus, Alexe, Dortmund             | Haus Daheim        |
| Beierle, Wilfried, Dr., m. Frau, Hemer | Heinrichstr. 10    |
| Binnenhei, Herm., m. Frau, Dinslaken   | Hafenstr. 16       |
| Bickmeyer, Karl, Dr., Dielingen        | Luciusstr. 7/8     |
| Brockhoff, Heinz, m. Frau, Düsseldorf  | Haus Daheim        |
| Bruckmann, Erich, m. Frau, Iserlohn    | Haus Ursula        |
| Brune, Carl, m. Frau, Recklinghausen   | Villa Irene        |
| Eichhorn, Annem., Köln                 | Villa Irene        |
| Fedler, Herm., Dr., m. Frau, Rinteln   | Frisiastr. 12      |
| Garmann, Clemens, Rheine               | Georgstr. 6        |
| Geiler, Ingrid, Rheine                 | Haus Ursula        |
| Hake, Wilh., m. Frau, Hannover         | J.-Berghaus-Str. 4 |
| Heitmüller, Hilke, Vierhöfen           | Strandv. Atlantic  |
| Hoffmann, Margarethe, Essen            | Haus Sandburg      |
| Höper, Dörtje, Celle                   | Haus Hedwig        |
| Huchzermeyer, Hedwig, Exter            | Damenpfad 28       |
| Jöring, Gertr., Lüdenschied            | Haus Hartwig       |
| Käßler, Inge, Berge                    | Wilhelmstr. 10     |
| Kemper, Paula, Münster                 | Haus Hedwig        |
| Klinck, Käthe, Düsseldorf              | Strandv. Atlantic  |

**HISTORISCHE MARIENHÖHE**

Ernst Radtke Wwe. - Am Weststrand  
Stiftung der Königin Marie von Hannover



**Die Conditorei am Weststrand**  
bekannt durch ihre Qualitäts-Erzeugnisse

Im Ausschank:

**König Pilsener**

Cremer, Cäcilie, Stetternich  
 Deiting, Gerh., Hamm  
 Dolata, Irmg., Duisburg  
 Doll, Hilde, Rheine  
 Ebert, Hs.-Joachim, Lüneburg  
 Eckenberg, Brunhilde, Bad Nenndorf  
 Ehrich, Walter, m. Frau, Hamburg  
 Eibl, Gunthilde, Burgweinting  
 Elberg, Aenne, Lingen  
 Ellerkamp, Ilse, Hamm  
 Fabian, Editha, Berlin  
 Franke, Hildeg., Hamm  
 Ganteführer, Gert., Recklinghausen  
 Girmes, Hans, m. Frau, Düsseldorf  
 Grams, Erwin, Stade  
 Grande, Margarete, Kelkheim  
 Gröbe, Helfried, Münster  
 Haentjes, Dieter, Castrop-Rauxel  
 Harms, Rud., m. Frau, Oldenburg  
 Heine, Hans, m. Frau, Hannover  
 Hemker, Rolf, Nordwalde  
 Henke, Fritz, m. Frau, Hannover  
 Hoffmann, Helene, Hannover  
 Hoffmann, Hs.-Rolf, m. Fam., Hannover  
 Hofmann, Alfred, Hannover  
 Hoss, Heinz, m. Frau, Bochum  
 Jendryke, Johanna, Bad Godesberg  
 Jürgens, Otto, Hannover

Jeblowsky, Karl, m. Frau, Herborn  
 Keßler, Ferd., m. Frau, Siegen  
 König, Heinz, m. Frau, Kaiserslautern  
 Köper, Wilh., Neuenrade  
 Kötting, Wilh., Dr., m. Frau, Dortmund  
 Kramer, Willi, Neheim-Hüsten  
 Krumme, Rita, Remminghausen  
 Leder, Harry, m. Fam., Lingen  
 Linz, Gerda, m. Fam., Hildesheim  
 Mallow, Ilse, Donauwörth  
 Martin, L., Wattenscheid  
 Mayen, Gertr., m. Mutter, Karlsruhe  
 Mechtold, Ida, Hamburg  
 Meinhardt, Helm., Hannover  
 Mehler, Margar., Bremen  
 Menne, Rudolf, Leverkusen  
 Mertins, Hannel., Herten  
 Mertins, Regina, Werne  
 Metz, Paul, m. Frau, Oldenburg  
 Müller, Helene, Lingen  
 Nehring, Ilse, Hiddesen  
 Neumann, Herm., Herne  
 Niemer, Wilfr., Hagen  
 Nietzschmann, Heinz, m. Frau, Bonn  
 Noll, Jos., Dr., Remscheid  
 Nüse, Agnes, Hamm  
 Pätzold, Ursula, Hannover  
 Poranski, Adelh., Oldenburg  
 Prilipp, Wilh., m. Frau, Koblenz  
 Radermacher, Martha, Adelebsen  
 Rellermeyer, Olga, Dortmund  
 Robben, Bernh., Wuppertal  
 Rösler, Norbert, Soest  
 Rüter, Klara, Hamm

Damenpfad 18  
 Marienstr. 3  
 Kiefernweg 7  
 Schulzenstr. 21  
 Luisenstr. 28  
 Kurgarten 8  
 Vita Nova  
 Vita Nova  
 Luisenstr. 28  
 Damenpfad 18  
 Gartenstr. 57  
 Herrenpfad 13  
 Gartenstr. 57  
 Hotel am Kurplatz  
 Schulzenstr. 18  
 Vita Nova  
 Georgstr. 1  
 Schulzenstr. 12  
 Schulzenstr. 18  
 Haus Nordland  
 Luisenstr. 3  
 Haus Nordland  
 Moltkestr. 11  
 Moltkestr. 11  
 Roonstr. 6  
 Georgstr. 2  
 Vita Nova  
 Haus Ruth  
 Haus Cornelius  
 Gartenstr. 57  
 Vita Nova  
 Haus Ruth  
 Viktoriastr. 2  
 Osterstr. 5  
 Luisenstr. 27  
 Damenpfad 18  
 Kurgarten 8  
 Viktoriastr. 2  
 Marienstr. 10  
 Vita Nova  
 Vita Nova  
 Haus Kriegsmann  
 Kiefernweg 7  
 Hotel Europ. Hof  
 Haus Wedel  
 Haus Wedel  
 Luisenstr. 27  
 Damenpfad 18  
 Viktoriastr. 2  
 Gartenstr. 57  
 Strandv. Therese  
 Bw.-Erholungsheim  
 Strandv. Lührs  
 Damenpfad 18  
 Kurgarten 8  
 Viktoriastr. 2  
 Bw.-Erholungsheim  
 Schulzenstr. 18  
 Viktoriastr. 6  
 Hotel Kaiserhof  
 Hotel Kais. Franz Josef  
 Damenpfad 18

**Bier-Restaurant „Störtebeker“**  
 Inh.: N. Hiller · Kirchstraße

**Restaurant Hugo Stoltenberg**  
 Goebenstraße 2  
 Im Spezial-Ausschank:



**DORTMUNDER ACTIEN-BIER**  
*das Bier von Weltruf*

Schaefer, Gertr., Rhönsdorf  
 Scheele, Wilh., m. Frau, Essen  
 Schipper, Eva, Kiel  
 Schlink, Walter, Bad Meinberg  
 Schlott, Franziska, Dortmund  
 Schnorr v. Carolsfeld, Carlita, Braunschweig  
 Schrader, Anna, Emmerke  
 Siegert, Helga, Ihmert  
 Sinn, Fritz, Krefeld  
 Six, Claus, Bremen-Vegesack  
 Stapenhorst, Manfred, Dortmund  
 Strutz, Marianne, Wermelskirchen  
 Stückmann, Hugo, Bochum  
 Sulga, Max, m. Frau, Halle  
 Talarzek, Herb., Wattenscheid  
 Terwiel, Clementine, Adelebsen  
 Thiemke, Ellen, Hamburg  
 Thriene, Hans, m. Frau, Hannover  
 Trümper, Annegr., Bremen  
 Vetterlein, Inge, Vechta  
 Vink, Charl., Bad Salzuflen  
 Wagner, Helm., m. Fam., Essen  
 Waldmann, Hans-Jürgen, Recklinghausen  
 Walkowiak, Paul, Berlin  
 Wältermann, Hub., m. Frau, Münster  
 Weihewer, Rupert, Roding  
 Weihrich, Käthe, Bentheim  
 Welge, Volker, Bahrsbeck  
 Windmüller, Herm., m. Frau, Lengerich  
 Wöhler, Annel., Delmenhorst  
 Wöllmann, Albert, Hannover  
 Worms, Bernd, m. Frau, Münster  
 Zahn, Sophie-A., Bad Salzuflen  
 Zemke, Martin, m. Frau, Dortmund

Vita Nova  
 Strandv. Lührs  
 Langestr. 14  
 Leichte Brise  
 Viktoriastr. 6  
 Maybachstr. 34  
 Schulzenstr. 18  
 Gartenstr. 57  
 Hotel Bremer Häuser  
 Benekestr. 9  
 Gartenstr. 2  
 Hotel Kaiserhof  
 Winterstr. 11  
 Strandv. Lührs  
 Marienstr. 10  
 Schulzenstr. 18  
 Vita Nova  
 Luisenstr. 28  
 Moltkestr. 11  
 Moltkestr. 11  
 Schulzenstr. 21  
 Moltkestr. 11  
 Seilerstr. 1b  
 Vita Nova  
 Luisenstr. 28  
 Vita Nova  
 Marienstr. 3  
 Luisenstr. 27  
 Pens. Felicitas  
 Gartenstr. 57  
 Schulzenstr. 18  
 Gartenstr. 57  
 Schulzenstr. 21  
 Hotel Kaiserhof

**Arden FOR MEN**

Präparate für den gepflegten Mann  
 von heute

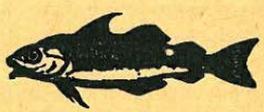
**HERRliche Rasierpflege**  
**AFTER SHAVE LOTION**  
 Seifen, Eau de Cologne usw.

*von Ohlen*

STRANDSTRASSE AM WESTSTRAND

Das führende Fachgeschäft

Besuchen Sie die moderne



**Fisch-Gaststätte Bodenstab**  
 Ecke Jann-Berghaus-Straße / Winterstraße  
 Inhaber: Hanny und Fred Schult

Im Ausschank  
 das gute



**Unsere Spezialität:**  
 Täglich frische Seefische  
 aus hiesigen Fängen

Schnelle Bedienung, solide Preise

# Flughafen-Restaurant

Haus der Kochkunst

Inh. B. Beck · Bülowallee 3

Tel. 579 · 100 m südlich des Kurparks

**Anerkannt gute Küche**

ruhig · behaglich · gepflegt



Im Ausschank



## Angemeldet bis zum 15. September 1963

Anders, Fritz, m. Fam., Dortmund	Kurh. Phönix
Arend, Paula, Dortmund	Schmiedestr. 19
Barkholt, Erich, Dr., M.-Gladbach	Roonstr. 3
Bressau, Christa, Kloster Oesede	Hotel Kais. Franz Josef
Broes, Frida, Dortmund	Kurh. Phönix
Brookmann, Ferd., m. Fam., Nordhorn	Adolfsreihe 1
Cieslik, Emil, m. Frau, Dortmund	Kurh. Phönix
Drewianka, Fritz, m. Fam., Dortmund	Kurh. Phönix
Ellerbrake, Gerd-H., Osnabrück	Adolfsreihe 1
Espig, Joach., m. Frau, Osnabrück	Osterstr. 4
Fliege, Fritz, m. Frau, Dortmund	Kurh. Phönix
Gehse, Wilh., m. Frau, Dortmund	Luisenstr. 8
Gronau, Wilma, Hamburg	Haus Kriegsmann
Günther, Edeltr., Osnabrück	Adolfsreihe 1
Hachebrandt, Ernest, m. Frau, Dortmund	Kurh. Phönix
Hähr, Henriette, Mülheim	Haus Kriegsmann
Hinze, Kurt, m. Frau, Dortmund	Kurh. Phönix
Jahnke, Gerd, Wuppertal	Leichte Brise
Jess, Erika, Düsseldorf	Haus Kleen
John, Karl, m. Fam., Löhne	Mühlenstr. 5
Kraus, Helga, Oberursel	Haus Kleen
Lange, Ursula, Bremen	Maybachstr. 16
Marienföldt, Herb., m. Fam., Dortmund	Kurh. Phönix
Mauck, Christian, Hannover	Chr. Hospiz
Neumann, Maria, Norden	Adolfsreihe 1
Pahl, Erich, m. Frau, Dortmund	Kurh. Phönix
Paulus, Heinr., Dortmund	Kurh. Phönix
Petersen, Marianne, Braunschweig	Adolfsreihe 1
Peveling, Helga, Münster	Benekestr. 47
Pommert, Max, Berlin	Hotel Kaiserhof
Rabus, Grete, München	Chr. Hospiz
Reichert, Günter, W.-Elberfeld	Leichte Brise
Rose, Klara, Dortmund	Kurh. Phönix
Sodemann, Ida, Ahlen	Haus Kriegsmann
Steiner, Frank-Erh., Datteln	Luisenstr. 3
Terheggen, Willy, m. Fam., W.-Elberfeld	Luciusstr. 2
Tewes, Olga, Dortmund	Kurh. Phönix
Thomas, August, Dortmund	Kurh. Phönix
Vogel, Hildeg., m. 2 Angeh., Dortmund	Kurh. Phönix

## Angemeldet bis zum 16. September 1963 mittags

Abramowsky, Marga., mit Fam., Bremen	Haus Annette
Aldekamp, Gesine, Nordhorn	Haus Westend
Barisch, Dieter, Dr., mit Tochter, Werdohl	Friedrichstr. 1
Becker, Emilie, Göppingen	Haus Ruth
Berger, Gerh., m. Frau, Bielefeld	Nordseeheim
Blanke, Dr., Remscheid	Hotel Europäischer Hof
Block, Lothar, Rheinkamp	Haus Roland
Boeck, Dora, Espelkamp	J.-Bergh.-Str. 45

Borgmann, Johanna, Witten	Haus Rheinland
Brand, Wilh., m. Frau, Dortmund	Haus Nordland
Bräucker, Paul, m. Frau, Iserlohn,	Haus Elfriede
Buchholz, Gerda, m. Tocht., Braunschweig	Damenpfad 24
Buddrus, Lisbeth, Hagen	J.-Bergh.-Str. 45
Claassen, Joh., m. Frau, Düsseldorf	Haus Daheim
Dathan, Heinz, m. Frau, Koblenz	Bdw.-Erh.-Heim
Dewald, Karl, m. Frau, W.-Elberfeld	Haus Daheim
Dinnes, Wilhelmine, Düsseldorf	Nordseeheim
Drecker, Hildeg., Dortmund	Hotel Kaiserhof
Dressler, Helene, Dr., m. Tochter, Essen	Haus Daheim
Ehrhoff, Hans, m. Frau, Braunschweig	Nordseeheim
Eickmann, Dietrich, Lingen	Gartenstr. 8
Elges, Rob., Quelle	Gartenstr. 8
Evers, Ludwig, m. Frau, Hannover	Bw.-Erholungsheim
Fischer, Hildeg., Bochum	Nordseeheim
Franzmeyer, Fritz, Dr., Berlin	Haus Daheim
Gerlich, Aloisia, Winterslettenstadt	Haus Daheim
Gramsch, m. Frau, Münster	Kreuzstr. 8
Griesinger, Irmgard, Platjenwerbe	Bw.-Erholungsh.
Grothe, Irmg., Dortmund	Schulzenstr. 39
Grubich, Hans, Dr., m. Frau, Pellum	Bdw.-Erh.-Heim
Grude, Annel., m. Fam., Mainz	Benekestr. 21
Grumbach, Fritz, m. Frau, Wuppertal	Damenpfad 24
Habbel, Werner, m. Frau, Kelberg	Haus Antje
Habedank, Gerh., m. Frau, Lingen	Meyerdrees
Hahn, Hellmut, Dr., Frankfurt	Benekestr.
Hallmann, Hermenegilde, Rheinhausen	Haus Roland
Haverkamp, Wilh., Hagen	Haus Antje
Heil, Heinr., m. Frau, Rheinhausen	Nordseeheim
Heischeid, Werner, Burg	Hotel Europäischer Hof
Herzog, Ilse, Bielefeld	J.-Bergh.-Str. 8
Hick, Gerda, Köln	Tollestr.
Hick, Uta, Köln	Tollestr. 6
Hindrichs, Ingeb., Remscheid	Nordseeheim
Höfflinghaus, Käte, Hamburg	Frdh. Südblick
Hogrebe, Bertha, Heddersen	Haus Daheim
Hogrebe, Erich, Detmold	Haus Daheim
Hübsch, Gustav, Berlin	Villa Contessa
Husemann, Gertr., Vorhalle	J.-Bergh.-Str. 38
Jacobi, Gerh., m. Fam., Bad Godesberg	Bdw.-Erh.-Heim
Jander, Dora, Berlin	Haus Roland
Janssen, Hedwig, m. Tochter, Münster	Pension Hahn
Kampmann, Hub., m. Fam., Wunstorf	Bdw.-Erh.-Heim
Kaufmann, Heinr., m. Frau, Bochum	Gartenstr. 40
Kersting, Adele, Lüdenscheid	Haus Meyerdrees
Kiehle, Kurt, m. Frau, Esslingen	Nordseeheim
Koch, Helga, Duisburg	Haus Elfriede
Kock, Franz, m. Frau, Dortmund	Haus Daheim
Krause, Anna, m. Sohn, Dortmund	Kirchstr. 1
Kroeske, Rich., m. Frau, Bottrop	Gartenstr. 40
Kruse, Hans, Dortmund	Bogenstr.
Lampe, Dorothea, Garmisch-P.	Haus Hahn
Limprecht, Alfred, m. Frau, Hannover	Gartenstr. 40
van Lindt, Gerda, Osnabrück,	Haus Meyerdrees
Lucke-Kramer, Bernh., Oedt	Damenpfad
Meurers, Hedw., Düsseldorf	Nordseeheim
Minrichs, Peter, Dr., Aurich	Haus Elfriede
Mobius, Werner, m. Fam., Oberhausen	Haus Daheim
Mogk, Wilh., Anderten	Haus Nordland
Molitor, Erna, Dortmund	Bogenstr. 9
Münter, Anna, Krefeld	Nordseeheim
Muscheid, Herm., m. Frau, Mülheim	Nordseeheim
Offeney, Berta, Harzburg	Haus Roland
Ohmer, Wolfr., m. Frau, Dortmund	Nordseeheim
Ossig, Eberh., m. Frau, Berlin	Nordseeheim
Paal, Felix, m. Frau, Kassel	Haus Delang
Paul, Annel., Werdohl	Haus Meyerdrees
Pech, Hedwig, Berlin	Haus Daheim
Persigehl, Julius, m. Frau, Wuppertal	Friedrichstr. 1
Peffer, Harald, Berlin	Nordseeheim
Pichler, Herm., m. Frau, Ahlhorn	Bdw.-Erh.-Heim

## HOTEL „STADT HAMBURG“

Inh.: G. KLOIDT — Schmiedestraße 16

Telefon 689

Im Ausschank



Das bekannte

**SPEISERESTAURANT**

## Reitausbildung auf Norderney!

Ausritte am Strand und in den Dünen. Möglichkeit zum Erwerb des Reiterabzeichens. Ausgebildete Spring- und Dressurpferde. Erstklassiges Pferdmaterial (Ostfriesen-Araber).

Im Ausschank



**Meierei Restaurant und Café**

5 Min. vom Strand entfernt — Tel. 2294

Propping, Marie, m. Tochter, Frankfurt Haus Westend  
 Rademacher, Carl, Dr., m. Frau, Köln Haus Antje  
 Riemensperger, Emil, m. Frau, St. Georgen Pens. Hahn  
 Riehs, Christel, Hagen Leichte Brise  
 Rössig, Leonore, Brinkensen Haus Roland  
 Rottmann, Joach, Dr., Bonn Bdw.-Erh.-Heim  
 Ruffert, Franz, Dortmund Winterstr. 19  
 Ruhland, Christa, Nachrodt Haus Roland  
 Rüping, Rich, Essen Haus Daheim  
 Schäfer, Adolf, m. Fam., Bad Godesberg Bdw.-Erh.-Heim  
 Schäfer, Heinz, Koblenz Bdw.-Erh.-Heim  
 Schiermeyer, Ilse, Bielefeld Haus Roland  
 Schittges, Gertr., Krefeld Nordseeheim  
 Schröder, Marie, m. 2 Schw., Niedermarsberg H. Daheim  
 Schröder, Ilse, Münster Schulzenstr. 45  
 Schumann, Helga, Berlin J.-Bergh.-Str. 33  
 Sperber, Vera, Beuel Haus Roland  
 Steinlein, Hildeg., Saarbrücken Haus Daheim  
 Stephan, Heinz, Steinhagen Winterstr. 20  
 Such, Erich, m. Frau, Lengerich Tollestr. 6  
 Teucke, Irmg., Wiesabden Viktoriastr. 9  
 Teuteberg, Margot, Hannover Villa Contessa  
 Thober, Edeltr., Hameln Damenpfad 24  
 Tiemann, Helene, Duisburg Frdh. Südblick  
 Trettner, Christine, Welper Haus Daheim  
 Trummel, Josefine, Bochum Haus Westend  
 Ulbrich, Josefine, Winterstettenstadt Haus Daheim  
 Waitz, Georg, Essen Frdh. Südblick  
 Walter, Karl, Göppingen Haus Ruth  
 Wewers, Ernst, Dr., m. Frau, Hannover Haus Delang  
 Winkler, Charl., Düsseldorf Haus Ruth  
 Wittgrebe, Meta, Bielefeld Haus Roland  
 Woeste, Wilma, Neu-Isenburg Nordhelmstr. 86  
 Würmel, Horst, Herford Haus Westend

**Angemeldet bis zum 16. September 1963 abends**

Abel, Gertr., Osnabrück Haus Marg. am Meer  
 Ahlers, Thea, Meppen Friedrichstr. 24  
 Bante, Frd.-Karl, m. Frau, Wermelskirchen Haus Düro  
 Beese, Horst, Düsseldorf Gartenstr. 41d  
 Behnke, Elisab., m. Enk., Porta Barkhausen Strdv. Therese  
 Bohndieck, Walt., m. Frau, Gifhorn Strdv. Atlantic  
 Bornefeld, Flintbek Haus Sylvia  
 Brahms, Wilma, Emden Haus Düro  
 Brandt, Gelsenkirchen Haus Waterkant  
 Buning, Dorothee, Rhede Seevilla Miramar  
 Cuny, Winfried, Darmstadt Seevilla Miramar  
 Dälmert, Hans, Dr., m. Fam., Hamburg Hotel Germania  
 Deiting, Gerh., Hamm Seevilla Miramar  
 van Delden, Carola, Epe Pens. Visser  
 Dodt, Martin, m. Frau, Gütersloh Haus Waterkant  
 Eggermann, Ilse, Dortmund Damenpfad 20  
 Eggermann, Karoline, Dortmund Damenpfad 20  
 Eisenhuth, Walt., Berlin Haus Waterkant  
 Elvermann, Franz, Dr., m. Frau, Schötmar Seev. Miramaar  
 Euen, Marie-L., Senne Hotel Seeadler  
 Euen, Ruth, Schötmar Hotel Seeadler  
 Finken, Hans, M.-Gladbach Luisenstr. 22  
 Fischer, Jos., Dr., Bocholt Georgstr. 6  
 Franke, Rudolf, m. Frau, Minden Strandv. Therese  
 Fründ, Frank, Osnabrück Marienstr. 3  
 Geilenkoth, Lilo, m. Tochter, Gerolstein Haus Waterkant  
 Glahn, Elfriede, Bochum Schulzenstr. 12a  
 Gohlke, Waltr., Dr., m. Frau, Rheda Haus Marg. am Meer  
 Götze, Margar., Hannover Hotle Meeresstrand  
 Große-Hovert, Clemens, m. To., Recklinghs. Damenpfad 18  
 Grunow, Liesel, Berlin Marienstr. 12  
 Geuckel, Lothar, m. Frau, Baden-Baden Strandv. Atlantic  
 Gütersloh, Hildegard, Bremen Haus Düro  
 Hagedorn, Conza, Emsdetten Haus Marg. am Meer  
 Hagedorn, Constanze, Emsdetten Haus Marg. am Meer  
 Hagedorn, Walt., Dr., m. Frau, Emsdetten Hot. Meeresstrand  
 Hasse, Erich, m. Frau, Bad Pyrmont Hotel Germania

**Auch im Urlaub Herz u. Kreislauf pflegen**



stärkt Herz, Kreislauf, Nerven,  
bremst vorzeitiges Altern

In Apotheke und Reformhaus

Bestimmt erhältlich im Reform- und Diätthaus  
ALFRED UPHOFF, FRIEDRICHSTR. 19

Hellen, Frieda, Iringshausen Haus Sylvia  
 Hellwig, Maria, Dortmund Haus Marg. am Meer  
 Hennemann, Ernst, m. Frau, Hannover Seevilla Miramar  
 Hoffmann, Marga, Essen Haus Rheinland  
 Jensen, Elke, Bochum Schulzenstr. 12a  
 Juhé, Hildegard, Köln Janusstr. 4  
 Kalkschmidt, Conr., Dr., m. Fam., Ibbenbüren Halemstr. 3  
 Kastner, Bruno, m. Frau, Münster Haus Westend  
 Kellerhaus, Alfons, Hilden Hotel Meeresstrand  
 Kirsten, Hildegard, Düsseldorf Gartenstr. 41d  
 Klose, Hilde, Bochum Luisenstr. 22  
 Klüßendorf, Heinr., m. Frau, Hamburg Winterstr. 19  
 Köster, Klaus, Räber Seilerstr. 17  
 Krahnke, Wanda, Lauenförde Damenpfad 24  
 Kraneburg, Dorothea, Meppen Friedrichstr. 24  
 Krull, Wilh., Hösel Winterstr. 3a  
 Leister, Hertha, Hamburg Seevilla Miramar  
 Lindner, M.-Luise, m. Frau, Schweinfurt Haus Rheinland  
 Mälzer, Dieter, m. Frau, Gummersbach Frisiastr. 22  
 Marsky, Harald, m. Fam., Wolfenbüttel Halemstr. 12  
 Meyer, Rud., B.-Gladbach Haus Waterkant  
 Michel, Heinr., m. Frau, Darmstadt Hotel Meeresstrand  
 Mues, Anna, Osnabrück Luisenstr. 16  
 Neuenfeldt, Maria, Gelsenkirchen Hotel Germania  
 Oppermann, Martha, Rheda Haus Marg. am Meer  
 Ostwald, Erna, Hannover Gartenstr. 41d  
 Petershagen, Ernst, m. Fr., Delmenhorst Hs. Hildeg. Bakker  
 Pfeifer, Klaus, Dortmund Luisenstr. 22  
 Pfeifer, Marianne, m. Sohn, Dortmund Luisenstr. 22  
 Ebbert, Aenne, Dortmund Luisenstr. 22  
 Printzen, Ilse, Hannover Haus Marg. am Meer  
 Rätze, Ruth, Stuttgart Strandvilla Therese  
 Reinicke, Rudolf, m. Frau, Berlin Bäckerstr. 8  
 Reuter, Jürgen, Bochum Haus Düro  
 Riebesel, Else, Hamburg Seevilla Miramar  
 Röddewig, Lucie, Bochum Hotel Europ. Hof  
 Rohlfing, Luise, Soest Wilh.-Augusta-Heim  
 Ruberg, Aug., Dr., m. Fam., Neustadt Hotel Meeresstrand  
 Sander, Heinr., m. Frau, Herten Luisenstr. 22  
 Sanders, Willi, m. Frau, Dortmund Damenpfad 18  
 Schaper, Marg., Hannover Gästehs. Pleines  
 Scharpenberg, Luise, Essen Haus Rheinland  
 Scheubert, Herb., Düsseldorf Hotel Meeresstrand  
 Schmidt, Theda, Leer Haus Sylvia  
 Schniedewind, Hilde, Bremen Mühlenstr. 8  
 Schrewe, Toni, Lippstadt Gartenstr. 41d  
 Schröder, Ingrid, Oberhausen Schulzenstr. 12a  
 Schütter, Wilh., Rhöndorf Haus Sylvia  
 Senst, Berthold, Hannover Hotel Belvedere  
 Siemsen, Wilh., m. Frau, Osnabrück Halemstr. 3  
 Sommer, Sophie, m. 2 Schül., Radenbeck An der Mühle 8  
 Spatzker, Luise, Celle Georgstr. 6  
 Steinbauer, Margar., Würzburg Herrenpfad 2  
 Teller, Joh., Gelsenkirchen Haus Waterkant  
 Tigges, Ursula, Bielefeld Seevilla Miramar  
 Wagner, Bruno, m. Fam., Hannover Hotel Germania  
 Weshendorff, H.-Günther, Witten Birkenweg 17  
 Weihrich, Christa-M., Haselünne Damenpfad 19  
 Wethmar, Herm., m. Frau, Münster Haus Marg. am Meer  
 Wiedemann, Theodor, m. Frau, Hannover Haus Waterkant  
 Wiegrefe, Gisela, Oldenburg Haus Sonneneck

SEIT 1725



**HANNEN-ALT**

**AUS DER GRÖSSTEN ALT-BIER BRAUEREI DEUTSCHLANDS**

BIERGROSSHANDLUNG J. TH. VISSER & CO.  
Nordseebad Norderney · Am Kurtheater · Telefon 607 und 2330

# Haus Sylvia mit Dependance

Damenpfad 17 Knyphausenstr. 3  
Direkt am Weststrand - Telefon 428 - Bes.: B. Tjaden

Im Ausschank:  
**HAAKE-BECK-  
BIER**

Modern eingerichtete Fremdenzimmer · Ganz-  
jährig geöffnet · Zentralheizung · Gute Küche  
Gepflegte Aufenthaltsräume · Angebot und  
Prospekt bitte anfordern  
Herbst- und Winteraufenthalt ermäß. Preise

Wiska, Waltr., Bochum  
Witt, Ruth, Berlin  
Wolbring, Herm., m. Frau, Wesel  
Wolf, Rudolf, Dr., m. Fam., München  
Wöllen, Gerda-M., Greven  
Wollwert, Klaus, Gerdstein  
Wurpts, Hinnerike, Loga  
Zanssen, Elisabeth, Solingen  
Zimmermann, Andreas, Bayreuth

Haus Düro  
Haus Sylvia  
Strandv. Eils  
Birkenweg 17  
Wilh.-Aug.-Heim  
Haus Waterkant  
Haus Sylvia  
Knyphausenstr. 16  
Marienstr. 3

## Angemeldet bis zum 17. September 1963 mittags

Ambrock, Alb., m. Frau, Radevormwald  
Antonowitsch, Emmerich, Dr., m. Fr., Hamburg  
Assenmacher, Klaus, m. Frau, Hamburg  
Balzer, Ulrich, Arnsberg  
Bauer, Gertr., Frankfurt  
Beckendorf, Friedr., Essen  
Becker, m. Frau, Hamm  
van Beek, Maria, Düsseldorf  
Beeker, Barbara, Köln  
Bertelsmann, Hedwig, m. Tochter, Bielefeld  
Beyrow, Heinz-G., Bremen  
Bischoff, Annem., Wiesbaden  
Bohmerich, Maria, Siegburg  
Bracht, Nanna, Nordhorn  
v. Braunmühl, Hs. J., Dr., m. Fr., Baden-Baden  
Bratke, Gerh., m. Fam., Rheine  
Braukmann, Gerda, Oldenburg  
Breitbach, Maria, m. Sohn, Heiligenhaus  
Brell, Bruno, Dr., Bremen  
Brenken, Günter, Bochum  
Bretschneider, Heinz, m. Frau, Handorf  
Burkhardt, Konrad, m. Frau, Bochum  
Calek, Agnes, Köln  
Carstens, Heino, Hannover  
Dango, Gustav, m. Frau, Oberbrügge  
Deiters, Friedr., Bremen  
Diekmann, Reinold, m. Frau, Horstmar  
Dörnbrack, Wilh., Blankenese  
Drewes, Gerti, Altenberge  
Ehlers, Albert, m. Frau, Hannover  
Emde, Elli, W.-Elberfeld  
Ende, Bernhard, m. Sohn, Ahaus  
Endemann, Roswitha, Tübingen  
Ertl, Baptist, Hof  
Fechner, Ursula, Hamburg  
Findhammer, Grete, Datteln  
Fischedick, Helga, Mülheim  
Franz, Herm., m. Frau, Hannover  
Franzke, Horst, Dr., Hamburg  
Friedmann, Elisabeth, W.-Elberfeld  
Friese, Herm., Meppen  
Funk, Klara, Stuttgart  
Gembruch, Alfr., m. Frau, Lüdenscheid  
Gerbe, Olga, Kl. Ringmar  
Gerth, Günther, Wahle  
Gerth, Annel., m. Tochter, Wahle  
Greiner, Berthold, m. Fam., Münster  
Griess, Wilh., Bad Homburg  
Gros, Anni, Stuttgart

Hot. Europ. Hof  
Hotel Pique  
Hotel Germania  
Frisiastr. 17  
Lippestr. 8  
Haus Ruth  
Viktoriastr. 9  
Haus Anhalt  
Luisenstr. 22  
Hotel Pique  
Haus Ursula  
Strandv. Eils  
Pens. Seeschwalbe  
Haus Daheim  
Brem. Häus.  
Pens. Felicitas  
Bw.-Erholungsh.  
Friedrichstr. 17  
Villa Norderney  
Villa Norderney  
Bw.-Erholungsh.  
Haus Hellmuth  
Knyphausenstr. 4  
Bremer Häuser  
Haus Hellmuth  
Hotel Pique  
Strandv. Eils  
Hotel Pique  
Heinrichstr. 2  
Hotel Europ. Hof  
Haus Franziska  
Bw.-Erholungsh.  
An der Schanze 10  
Bw.-Erholungsheim  
Kiefernweg 5  
Haus Jacobs  
Bremer Häuser  
Hotel Pique  
Pens. Abegg  
Haus Franziska  
Hotel Pique  
Hotel Kaiserhof  
Hotel Pique  
Bremer Häuser  
Luisenstr. 21  
Luisenstr. 21  
Bw.-Erholungsh.  
Pens. Seeschwalbe  
Haus Hellmuth

Happel, Benno, m. Frau, Menden  
Hansen, Frithjof, m. Frau, Hannover  
Heidemann, Erna, Enger  
Heigl, Franz, m. Frau, Bad Godesberg  
Hoch, Erika, Dr., Berlin  
Hoffmann, Werner, m. Frau, Koblenz  
Höper, Dörtje, Celle  
Horstmeyer, Marianne, Münster  
Hügelmeier, Maria, Osnabrück  
Humcke, Bernd, Hannover  
Irmisch, Lotte, Iserlohn  
Janisch, Franz, m. Frau, Oberhausen  
Janssen, Hildegard, Altenberge  
Junghärlichen, Wilh., m. Frau, Lüneburg  
Kannengießer, Jos., m. Frau, Osnabrück  
Keller, Jos., Dr., m. Frau, Lünen  
Klemm, Ernst, Emden  
Kock, Bernh., Bottrop  
Köhler, Friedr., m. Frau, Wittlaer  
Köhne, Henry, Bremen  
Kollmeier, Dr., Dortmund  
Konopka, Franz, m. Frau, Hannover  
Kreimeyer, Hilde, Bad Godesberg  
Kremer, Annel., Wiesbaden  
Kriegelstein, Erna, Düsseldorf  
Kübler, H.-Dieter, m. Frau, Hannover  
Kubsch, Karl, m. Frau, Bonn  
Kugler, Max, Berlin-Neukölln  
Kupper, Marta, Wuppertal  
Lammers, Helene, m. Schw., Rheine  
Ledermann, Rolf, Langenberg  
Lenger, H.-Armin, m. Frau, Hanau  
Liefmann, Karl, Bremen  
Limmroth, Fritz, Gelsenkirchen  
Lindemann, Hans, Dortmund  
Lindenberger, Karl, m. Frau, Pforzheim  
Lommatsch, Georg, m. Frau Dr., Lünen  
Ludwig, Günter, Pullack  
Lux, Martha, Gelsenkirchen  
Mälzer, Christel, Langenberg  
Maul, Hans, Darmstadt  
Mertens, Emma, m. Enkel, Minden  
Müller, Werner, m. Frau, Hannover  
Muth, Liesel., m. Schw., Bochum  
Nagel, Ruth, Bremen  
Narath, Ilse, Lindenhausen  
Oberfell, Klaus, St. Georgen  
Onken, Eckard, Syke  
Ossenberger, Hans, m. Frau, Deilinghofen  
Pein, Dora, Bremen  
Petri, Irmg., Minden  
Pfeiffer, Alois, m. Frau, Düsseldorf  
Poenitsch, Anne-M., m. Sohn, Gauting  
Poggendiek, Margr., Sulingen  
Oldenburg, Marg., Sulingen  
Pötting, Ulrich, m. Frau, Brockhagen  
Rebentisch, Friederike, Dr., m. So., Garmisch  
Richter, Hildeg., Horrem  
Riedel, Linus, Dortmund  
Riehm, Gisela, m. Tochter, Wiedenbrück  
Rohrbeck, Gerh., Duisdorf  
Rost, Ingeb., Hildesheim  
Rothoef, Dietrich, Dr., Tübingen  
Rotte, Annel., Gelsenkirchen  
Runowski, Agnes, Hamburg  
Rüschbaum, Friedr., m. Frau, Menden  
Sattler, Erika, Essen  
Schäffer, Heinz, Gelsenkirchen  
Schmidt, Wolfg., Hamburg  
Schmieder, Ursula, Hannover  
Schneider, Ferd., m. Frau, Heiligenhaus  
Schneppf, Emmi, Detmold  
Schnitzler, Karl, m. Fam., Bonn  
Schött, Herta, m. Sohn, Langenberg  
Schöttelndreter, Wilh., m. Frau, Budeburg  
Schütze, Herm., m. Frau, Datteln  
Schwerdtfeger, Gretchen, Bremen  
Semmerow, Joh., Dr., m. Frau, Berlin  
Sommer, Ilse, Hamburg  
Stegemann, Dieter, Köln  
Steinke, Meta, Rheine  
Stenger, Martha, Eiserfeld  
Teich, Herb., m. Frau, Essen  
Tiemann, Heinr., Osnabrück  
Trüber, Elly, Bad Pyrmont

Haus Antje  
Hotel Pique  
Haus Jacobs  
Pens. Seeschwalbe  
Bremer Häuser  
Bw.-Erholungsh.  
J.-Berghaus-Str. 69  
Goebenstr. 1  
Ellernstr. 2  
Rheinstr. 18  
Haus Daheim  
Wiedaschstr. 13  
Heinrichstr. 3  
Hotel Pique  
Viktoriastr. 2  
Haus Daheim  
Haus Wedel  
Villa Ilse  
J.-Bergh.-Str. 49  
Hotel Pique  
Villa Contessa  
Bw.-Erholungsheim  
Strandv. Eils  
Hotel Kaiserhof  
Luisenstr. 21  
Pens. Knigge  
Bw.-Erholungsh.  
Bw.-Erholungsheim  
Bremer Häus.  
Haus Hellmuth  
Haus Anhalt  
An der Schanze 10  
Hotel Pique  
Luisenstr. 16  
Haus Daheim  
Strandv. Eils  
Pens. Visser  
Villa Norderney  
Benekestr. 40  
Marienstr. 11  
Bw.-Erholungsh.  
Bw.-Erholungsh.  
Pens. Knigge  
Luisenstr. 3  
Pens. Hahn  
Hotel Pique  
Hotel Kaiserhof  
Künstlerhaus  
Damenpfad 19  
Pens. Hahn  
Hotel Pique  
Ellernstr.  
Viktoriastr.  
Bw.-Erholungsh.  
Bw.-Erholungsh.  
Emsstr.  
Bw.-Erhol.-H.  
Benekestr. 2  
Pens. Felicitas  
Viktoriastr. 9  
Bw.-Erholungsheim  
Haus Wedel  
An der Schanze 10  
Villa Norderney  
Kiefernweg 7  
Bw.-Erholungsh.  
Villa Norderney  
Luisenstr. 16  
Georgstr. 1  
Rheinstr. 18  
Strandv. Eils  
Benekestr. 39  
Bw.-Erholungsheim  
Viktoriastr. 9  
Tollestr. 1  
Haus Jacobs  
Haus Ursula  
Viktoriastr. 2  
Knyphausenstr. 4  
Hotel Pique  
Pens. Felicitas  
Villa Norderney  
Hotel Pique  
Haus Wedel  
Haus Hellmuth

## „Casino-Bierstübchen“

Kirchsraße · Gegenüber d. Kur-Apotheke  
bei „TANTE GUSTEL“

**König-Pilsener**

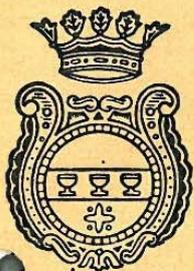
Gemütliche Räume Dortmund  
geöffnet ab 18.00 Uhr Thier-Bräu

Vogel, Wolfg., m. Fam., Lippstadt  
 Vogt, Trude, Hossem  
 Volkmann, Gabriele, Wuppertal  
 Webels, Elisabeth, Recklinghausen  
 Wild, Bertram, München  
 Willimsky, Hans, m. Frau, Frankfurt  
 Wippermann, Adda, Hagen  
 Wistinghausen, Jochen, Junkersdorf  
 Wohlfahrt, Josef, m. Frau, Oelde  
 Wolber, Wolfg., Karlsruhe  
 Zinken, Margar., Bad Godesberg

Pens. Felicitas  
 Hotel Kaiserhof  
 Ellernstr. 25  
 Hotel Kaiserhof  
 Knyphausenstr. 4  
 Hs. Hellmuth  
 Hotel Pique  
 Hotel am Kurplatz  
 Luciusstr. 22  
 Knyphausenstr.  
 Strandv. Eils

**Angemeldet bis zum 17. September 1963 abends**

Behringer, Herta, Karlsruhe  
 Bentlage, Ruth, Bielefeld  
 Bierwirth, Margr., Wolfsburg  
 Blume, Wilh., m. Fam., Hannover  
 Oderstr. 12  
 Hotel Germania  
 Hotel Germania  
 Herrenpfad 15



**VELTINS**  
*Pilsener*

In Deutschland gibt es nur die Brauerei  
 C. & A. Veltins, die ausschließlich ein  
 Bier herstellt,

**VELTINS**

das Markenbier, das sich als Spitzen-  
 erzeugnis der deutschen Braukunst Ruf  
 und Namen geschaffen hat.

öckers, Käthe, Coesfeld  
 Bongradt, Willi, Wuppertal  
 Borchert, Kläne, Essen  
 ostfeldt, Hs.-Ludw., m. Frau, Bremen  
 Branel, Regina, m. Sohn, Wattenscheid  
 Brell, Helene, Bremen  
 Burchardt, Milda, Staffelstein  
 Burhorn, Wilh., m. Frau, Bielefeld  
 Busen, Margret, Ahaus  
 Calliess, Heino, Dr., Berlin  
 Giesla, Wilh., Soltau  
 Cremer, Günter, Heiligenhaus  
 Cremer, Michael, Oberhausen  
 Czternasty, Anna, Wuppertal-E.  
 Dobrat, Maria, Oldenburg  
 Eichmann, Gerda, Bochum  
 Deuffer, Gertr., Berlin  
 Dlepp, Hs.-Jos., m. Frau, Rodenkirchen

Gwsch. Pleines  
 Damenpfad 12a  
 Haus Kluin  
 Damenpfad 18  
 Luciusstr. 7/8  
 Frisiastr. 14  
 Schmiedestr. 12  
 Strandvilla Teodora  
 Damenpfad 18  
 Schuchardts Hotel  
 Haus Cornelius  
 Schuchardts Hotel  
 Haus Georg Rass  
 Damenpfad 12a  
 Haus Cornelius  
 Gartenstr. 7  
 Knyphausenstr. 18  
 Schuchardts Hotel

**Klosterfrau**  
 Melissengeist

für  
 Kopf, Herz,  
 Magen,  
 Nerven



Finkemeier, Heinz, m. Frau, Münster  
 Fischer, Margr., Essen  
 Fuss, Therese, Ulm  
 Giese, Martha, W.-Elberfeld  
 Görlich, Gerh., m. Fam., Witten  
 Gotthardt, Herb., m. Fam., Münster  
 Gugel, Walt., Dr., m. Frau, Stuttgart  
 Haeffs, Anne-M., Monhede  
 Hassels, Maria, m. Sohn, Alstätte  
 Helwig, Johst, Oldenburg  
 Hundertmark, Friedr., m. Frau, Düsseldorf  
 Ingendahl, Kossila, Essen  
 Kaiser, Ruth, Solingen  
 Kerkmann, Elli, m. Tochter, Osnabrück  
 Kösters, Hedwig, Münster  
 Kraft, Rud., Lünen  
 Krebber, Marie-L., Duisburg  
 Kröning, Rolf, Westkirchen  
 Kruschinske, Manfr., Holzen  
 Kuhfuß, Gerda, Hannover  
 Lessmann, Lissy, Bremen  
 Löbke, Rudolf, m. Frau, Recklinghausen  
 Ludorff, Heinz, m. Frau, Münster  
 Malsch, Elly, Remscheid  
 Meldau, Heinz, m. Frau, Arnsberg  
 Mertens, Marie, Altenbögge  
 Moisel, Herb., m. Frau, Oldenburg  
 Radel, Ina, Bielefeld  
 Rohs, Ernst, Dr., m. Frau, W.-Elberfeld  
 Runeritz, Inge, Berlin  
 Rüschenbaum, Hildegard, Menden  
 Sander, Gertr., Braunschweig  
 Schierhorn, Walt., Hamburg  
 v. Schmettau, Kurt, Schierling  
 Schmidt, Jean, m. Frau, Köln  
 Schmidt, Hs.-G., m. Fam., Neustadt  
 Schmidt, Maria, Nordhorn  
 Schmidt, Margr., Essen  
 Schneittker, Friedr., Hannover  
 Seel, Magdal., Bad Salzuflen  
 Seide, Paul, Bünde  
 Sodtke, Kurt, Hannover  
 Spengler, Paul, Essen  
 Stuckmann, Toni, Nienburg  
 Tiefert, Aloys, m. Frau, Rhede  
 Tönnies, Hanna, Vechta  
 Trebeljahr, Wolfg., Berlin  
 Vilbrandt, Udo, m. Frau, Witten  
 Wenning, Ernst, Dr., Riesbe  
 Werling, Maria, Mettingen

Schuchardts Hotel  
 Haus Kluin  
 Luciusstr. 23  
 Damenpfad 12a  
 Winterstr. 24  
 Kinderh. Sausewind  
 Schuchardts Hotel  
 Hotel Germania  
 Winterstr. 24  
 Pens. Meeresleuchten  
 Frisiastr. 10  
 Knyphausenstr. 18  
 Knyphausenstr. 18  
 Gartenstr. 18  
 Gartenstr. 7  
 Schuchardts Hotel  
 Pens. Meeresleuchten  
 Kinderh. Sausewind  
 J.-Bergh.-Str. 45  
 Schuchardts Hotel  
 Bismarckstr. 4 III  
 Damenpfad 16  
 Hildeg. Bakker  
 Strandvilla Lührs  
 Strandvilla Lührs  
 Frisiastr. 14  
 J.-Bergh.-Str. 73  
 Herrenpfad 16  
 Schuchardts Hotel  
 Frisiastr. 10  
 Luasenstr. 9  
 Seilerstr. 1a  
 Schuchardts Hotel  
 Schuchardts Hotel  
 Strandv. Teodora  
 Villa Ostende  
 Tollestr. 5  
 Haus Kluin  
 Schuchardts Hotel  
 Gartenstr. 7  
 Knyphausenstr. 28  
 Kiefernweg 5  
 Hotel Germania  
 Gästehaus Pleines  
 Pens. Meeresleuchten  
 Hotel Germania  
 Knyphausenstr. 18  
 J.-Bergh.-Str. 43b  
 Südstr. 20  
 Schmiedestr. 12

**Angemeldet bis zum 18. September 1963 mittags**

Aghte, Edita, Duisburg  
 Amelung, Irmg., Deilinghofen  
 Amelung, Marie, Deilinghofen  
 Appeltrath, Anne, Mülheim  
 Augsburg, Alois, m. Frau, Saarbrücken  
 Becher, Helena, Düsseldorf  
 Behnke, Erich, Ibbenbüren  
 Braunschweig, Dr., m. Frau, Essen  
 Brinkhaus, Herm., m. Frau, Warendorf  
 Budde, Elfr., Dortmund  
 Bühner, Fritz, m. Frau, Bad Godesberg  
 Bünz, Anna, Hamburg

Nordseeheim  
 Gartenstr. 8  
 Gartenstr. 8  
 Haus Delang  
 Staatl. Kurhotel  
 Bruns Hotel  
 Villa Ilse  
 Hotel Europäischer Hof  
 Villa Erika  
 Schulzenstr. 12  
 Pens. Visser  
 Wedelstr. 4

Norderneys größte

**Bier-Bar**

„Im D-Zug“

mit den  
 kleinen Preisen

**PARK-HOTEL AM KURPLATZ**  
 RESTAURANT · DORTMUNDER BIERSTUBEN

Besitzer: H. Lennermann  
 Telefon 446

Der gemütliche Aufenthalt bei jedem Wetter · Fernsehen

Erstklassige Küche  
 Gepflegte Getränke

Im Ausschank:

**Veltins Pilsener**

**Dortmunder  
 Actien-Bier**

Café - Konditorei

# FRÖHLE

GEGENÜBER DER POST

Die Konditorei mit der dezenten Musik besucht jeder Kurgast gern am Tage wie am Abend

Erstklassige

**Konditorei - Erzeugnisse**

**Eis - Gepflegtes Bier**

Das beliebte

**JÜ - WEI - DUO** spielt für Sie bis 1 Uhr nachts zu  
**Tanz und Unterhaltung**

Burgsmüller, Wilh., Dr., m. Fam., Meppen	Hotel Belvedere
Dickehage, Jul., Dortmund	Hotel Atlantic
Diening, Martin, m. Frau, Merzenich	Hotel Meeresstrand
Dreier, Hs.-B., m. Fam., Wiedenbrück	Hotel Meeresstrand
Droop, Grete, Gummersbach	Nordseeheim
Dulige, Gottfr., Dissen	Nordseeheim
Eichmeyer, Klaus, m. Frau, Iierentrup	Hotel Belvedere
Ewens, Frz.-Jos., Dr., Dr., m. Fam., Köln	Bruno Hotel
Flegel, Erika, Berlin	Nordseeheim
Franchsen, Wilh., Bad Meinberg	Haus Kluin
Frank, Monika, Hamburg	Villa Norderney
Freieck, Willi, Velbert	Villa Erika
Friedrichs, Walt., W.-Langerfeld	Damenpfad 19
Funk, Alfr., Stuttgart	Frisiastr. 17
Giertz, Gerda, Düsseldorf	Bruno Hotel
Goebel, Heinrich, m. Frau, Dortmund	Haus Daheim
Gorn, Paul, m. Frau, Düsseldorf	Nordseeheim
Guischard, Helga, Bad Homburg	Hotel Kaiserhof
Haase, Bruno, Walsum	Staatl. Kurhotel
Habener, Fritz, Berlin	Bruno Hotel
Heidekamp, Elfr., Düsseldorf	Nordseeheim
Henke, Charl., m. Sohn, Aschaffenburg	Nordseeheim
Hillebrecht, Wilh., m. Frau, Hannover	Haus Nordland
Holthöfer, Dorothea, Serkenrode	Haus Antje
Hollstein, Carla, Hamburg	Hotel Kaiserhof

# MEDIZINISCHE FUSSPFLEGE

Beratung und Behandlung durch  
ärztlich geprüfte Fußpflegerin

Höhensonne - Original Hanau

Anmeldung erbeten

Friedrichstr. 16 **SALON TUCK** Telefon 2482

MITGLIED DES ZENTRAL-VERBANDES  
DER FUSSPFLEGER

Schaefer, Helga, Wuppertal	Gartenstr. 9
Schoepe, Elisabeth, Berlin	Haus Westend
Schulz, Auguste, Radevorenwalde	Viktoriastr. 2
Schulz, Otto, Bochum	Haus Delang
Schulz, Bochum	Haus Delang
Sommerfeld, Hamburg	Haus Nordland
Steffens, Elsa, Emden	Hotel Meeresstrand
Stöbener, Luise, m. Tocht., Wuppertal	Hotel Belvedere
Thewes, Marga, Wuppertal	Gartenstr. 9
Treu, Birgit, Bielefeld	Villa Norderney
Utsch, Anna, München	Haus Nordland
Ventz, Frieda, Düsseldorf	Nordseeheim
Vogelaers, Luzia, Dülken	Wedelstr. 4
Volkers, Heinr., m. Frau, Gifhorn	Strandvilla Atlantic
Vollmer, Otto, Großgießen	Haus Annett
Wauschkuhn, Erich, m. Sohn, Hamburg	Gartenstr. 9
Walther, Gertr., Darmshtadt	Viktoriastr. 2
Wedekind, Herm., m. Frau, Dette	Hotel Kaiserhof
Weidman, Karin, m. Tocht., Köln	Gartenstr. 22
Westphal, Gerh., m. Frau, Hamburg	Hotel Meeresstrand
Wetzel, Hs.-Kurt, m. Frau, Bochum	Villa Ilse
Winkelmann, Hildeg., Westerholt	Hotel Meeresstrand
Winninghoff, Hubert, Rheinhausen	Staatl. Kurhotel
Wippermann, Lothar, m. Frau, Kamen	Haus Messen
Wolfram, Charlotte, Hannover	Tollestr. 1a
Zwingmann, Rudolf, m. Fam., Eschen	Nordseeheim

Strand-Café und  
Strand-Restaurant

# "Giftbude"

Seeterrasse am Weststrand

Im Ausschank:

# JEVER PILSENER

Hosters, Gerda, Remscheid	Haus Ruth
Hüntten, Willi, m. Fam., Leverkusen	Emsstr. 43
Jakob, Erika, Hagen	Hotel Meeresstrand
Jochheim, Herb., m. Fam., Wuppental-E.	Seevilla Miramar
Johnsen, Elfr., m. Tocht., Krähenwinkel	Haus Messen
Karstens, Herm. m. Frau, Sprakensehl	Strandvilla Atlantic
Klotz, Margit, Stuttgart	Frisiastr. 17
Koch, Wilh., G.-M.-Hütte	Haus Messen
Kretschmer, Dorothea, Göttingen	Wedelstr. 4
Kunrich, Karl, m. Frau, Obernkirchen	Strandvilla Atlantic
Langschwager, Ing., m. Fam., Usingen	Tollestr. 1a
Lühmann, Hans, m. Frau, Hoya	Villa Erika
Mans, Rich., Dortmund	Haus Daheim
Moll, Eugen, Solingen	Hotel Kaiserhof
Müller, Gerh., Dr., m. Frau, Oberhausen	Hotel Belvedere
Mussler, Bielefeld	Leichte Brise
Neubauer, Gertr., Wuppertal	J.-Bergh.-Str. 43e
Niehaus, Lisbeth, Münster	Hotel Meeresstrand
Niesen, Annel., Rottach	Gartenstr. 21
Preißner, Paul, m. Frau, Bielefeld	Haus Antje
Rahlfs, Hilde, Neustadt	Hotel Meeresstrand
Reinshagen, Hilde, Wuppertal	Hotel Kaiserhof
Rzepka, Peter, m. Frau, Bremen	Tollestr. 1a
Sandfort, Horst, Münster	Hotel Europäischer Hof
Sauer, Agnes, Warendorf	Strandvilla Atlantic
Voigt, Hildeg., m. Tochter, Warendorf	Strandvilla Atlantic

Angemeldet bis zum 18. September 1963 abends

Albers, Paul, m. Frau, Eschborn	Winterstr. 19
Bettermann, Ernst, Hüingsen	Friedrichstr. 1
Blume, Paul, m. Frau, Altenbeken	Nordhelmstr. 6
Borchers, Grete, Wildeshausen	Haus Rixtine
Büchner, Gunnhild, Marburg	Friedrichstr. 1
de Buhr, Philipp, m. Frau, Loga	Haus Waterkant
Danz, Wolfg., m. Fam., Wengern	Pens. Meeresleuchten
Fromm, Alb., m. Frau, Dortmund	Haus Waterkant
Funk, Rosa, Heimbach	Pens. Meeresleuchten
Görnemann, Rolf, Gladbeck	Tollestr.
Grosse Brömer, Paula, D.-Osterfeld	Luciusstr. 3
Gruel, Agnes, Bensheim	Pens. Meeresleuchten
Harden, Werner, m. Frau, Hamburg	Nordhelmstr. 18
Heubold, Dr., Ibbenbüren	Tollestr. 4
Kammann, Herb., m. Frau, Dortmund	Luisenstr. 28
Karn, Horst, Witten	Haus Jacobs
Kluin, Folkert, m. Frau, Finkenwerde	Haus Jacobs
Knechtel, Detlef, Bremen	Haus Waterkant
Lange, Friedr., Dr., m. Frau, Bielefeld	Tollestr. 4
Lange, Paul, Hohenlimburg	Wilhelmstr. 8
Lange, Rita, Züllighorn	Gartenstr. 41d
Lubzik, Anton, m. Fam., Düren	Tollestr. 4
Mansfeld, Ilse, Gelsenkirchen	Haus Waterkant
May, Hedwig, W.-Elberfeld	Herrenpfad 9
Mombré, K.-Wilh., Remscheid	Friedrichstr. 1
Moritz, Otto, m. Frau, Ulm	Bdw.-Erh.-Heim
Naewiger, Dora, Hannover	Haus Waterkant

## Bienenkorb

Am Kurplatz Ruf 2575  
Textil- und Modewaren  
Inh.: Dorothea Wenzel

Führend in  
Erika-Rössler-  
Modellen

Reiche Auswahl in Strand- und Badeartikeln

Ganzjährig geöffnet





# König-Pilsener

**„Das Verbreitungsgebiet eines Bieres ist der beste Spiegel seiner Beliebtheit“**

Das Netz unserer Verleger- und Vertreterorganisation zieht sich von der dänischen Grenze im äußersten Norden unserer Bundesrepublik bis zum Engadin in der Schweiz und den oberitalienischen Seen. In westlicher Richtung hat sich

## König-Pilsener

in Holland, Belgien und Frankreich ebenfalls die Zuneigung der besonders anspruchsvollen Bierliebhaber erworben.

Im Bundesgebiet ist

## König-Pilsener

das weitest verbreitete deutsche Markenbier Pilsener Brauart. Die Deutsche Lufthansa, deren Grundsatz es ist, in ihrem Service nur das Beste zu bieten, kredenzt es hoch über den Kontinenten ihren Fluggästen!

### KÖNIG-BRAUEREI KG

41 Duisburg-Beeck — Postfach 40 — Telefon Duisburg 44561

Miewerth, Maria, Kirchhellen	Luciusstr. 3	Chemnitz, Rudolf, Ettlingen	Hotel Haus am Meer
Petersen, Marianne, Braunschweig	Janusstr. 4	Ehret, Margot, m. Sohn, Düsseldorf	Staatl. Kurhotel
Prinzhorn, Adolf, m. Frau, Diepholz	Haus Waterkant	Eisele, Rudolf, Ettlingen	Hotel Haus am Meer
Rüter, Heinr., m. Fam., Delmenhorst	Haus Waterkant	Fischedick, Maria, u. 9 Damen, Bottrop	Hotel Kaiserhof
Sauer, Hs.-Th., Dr., m. Frau, Hamm	Gartenstr. 33	Fölsing, Grete, Viersen	Strandvilla Eils
Schank, P. Peter, Dortmund	Langestr. 26	Fröhlich, Benno, m. Fam., Dortmund	Haus Columbus
Schlaak, Olga, Weener	Luisenstr. 1a	Geerds, Lissy, Emden	Haus Nordstern
Schlüter, Hildeg., Dr., Bonn	Gartenstr. 41a	Giesenkuchen, Willy, Essen	Strandvilla Eils
Schröder, Christa, Dortmund	Nordhelmstr. 18	Gosberg, Ernst, m. Frau, Wuppertal-B.	Nordseeheim
Sprenger, Ruth, Remscheid	Friedrichstr. 18	Grüneberg, Luise, Krefeld	Haus Nordland
Stier, Jürgen, m. Brud., München	Kreuzstr. 3	Gummert, Heinz, m. Frau, Essen	Hotel Europäischer Hof
Wegner, Ingeb., Dillerburg	Friedrichstr. 17	Hammerschmidt, Ferd., m. Frau, Dortmund	Haus Columbus
Willerscheidt, Philipp, m. Frau, Mainz	Haus Mietzner	Heiner, Richard, Braunschweig	Haus Columbus
Windgassen, Rudolf, Rd.-Lennepe	Birkenweg 28	Heiseid, Gerda, Burg a. d. W.	Hotel am Kurplatz
Woltzen, Ilse, Wiesens	Haus Waterkant	Heitmann, Ernst, Gütersloh	Hotel Kaiserhof
		Herweg, Kurt, m. Frau, Groß Elbe	Haus Columbus
		Heyer, Marie, Hannover	Damenpfad 30
		Höft, Helmut, m. Frau, Essen	Haus Jacobs
		Jansen, Gerti, Münster	Hotel am Kurplatz
		Joschke, Inge, m. Tochter, Goslar	Osterstr. 5
		Kammerhoff, Heinz, m. Fam., Geitelde	Hotel Haus am Meer
		Kefenbaum, Marina, Krefeld	Haus Columbus
		Kefenbaum, Brigitte, Krefeld	Haus Columbus
		Koch, Theo, Essen	Winterstr. 11
		Kretz, Walter, Ettlingen	Hotel Haus am Meer
		Kupper, Marta, Wuppertal-B.	Hotel Haus am Meer
		Lambertz, Magdalene, m. Sohn, Münster	Luisenstr. 24a
		Langenitz, Frieda, Braunschweig	Bw.-Erholungsheim
		Leuchfeld, Christa, Hildesheim	Haus Ihnken

#### Angemeldet bis zum 19. September 1963 mittags

Apel, Hans-Georg, m. Frau, Dtmd.-Scharnhorst	Haus Hilde
Arens, Burghard, m. Mutter, Köln	Hotel Kaiserhof
Arnold, Ellen, Wiesbaden	Strandvilla Eils
Arnold, Gottfried, Wehrda b. Marburg	Damenpfad 15
Baltzer, Edeltraut, Münster	Tollestr. 6
Becker, Dietrich, Köln-Mülheim	Winterstr. 11
Böge, Irmgard, Wuppertal-Elberfeld	Osterstr. 5
Böhme, Arnold, Bad Salzdetfurth	Nordseeheim
Brandt, Lisa, Rügen	Winterstr. 11
Brill, Heinrich, Mülheim-Ruhr	Winterstr. 25
Brockner, Oskar, Krefeld	Haus Columbus
Buch, Heinrich, Remscheid	Hotel am Kurplatz

## Ostfriesische Tee- und Weinstube

VILLA DES FÜRSTEN  
ZU KNYPHAUSEN-LUTETSBURG

Viktoriastraße 12  
Direkt am Weststrand

Speisen und  
Getränke aller Art

Infrarot-Heizung

Terrasse und Zimmer mit Seeaußsicht

Lutat, Elli, Lippstadt	Haus Delang
Mauch, Kurt, Dortmund	Hotel Kaiserhof
Meibes, Rudolf, Altenberge	Viktoriastr. 6
Mieth, Addy, Iserlohn	Hotel am Kurplatz
Mork, Erich, m. Frau, Bochum	Tollestr. 6
Nasebandt, Erna, Düsseldorf	Hotel Haus am Meer
Niederstadt, Friedrich, m. Fam., Lübbecke	Hotel Kaiserhof
Nowag, Günter, m. Fam., Hagen	Haus Columbus
Nückel, Rud., m. Fam., Recklinghausen	Hot. Haus am Meer
Oppelland, Hermann, Breitscheid	Strandvilla Eils
Overhamm, P., m. Frau, Velbert	Osterstr. 5
Pätzold, Wolfgang, Paderborn	Haus Columbus
Pehl, Paul, m. Frau, Limburgerhof	Nordseeheim
Pette, Wilhelm, Krefeld	Haus Columbus
Pleuser, Paul, Burg a. d. W.	Hotel am Kurplatz
Roemer, Gerlinde, Wuppertal	Haus Columbus
Röttger, Margot, Schwerte	Damenpfad 19
Ruhstadt, Georg, m. Frau, Berlin	Hotel Europäischer Hof
Saathoff, Berta, Hannover	Damenpfad 30
Schalkamp, Theo, Essen	Strandvilla Eils
Scheike, Hugo, m. Frau, Düsseldorf	Nordseeheim
Schlott, Werner, m. Frau, Dortmund	Haus Jacobs
Schmidt, Jos., m. Frau, Rheine	Hotel Haus am Meer
Schröder, G., m. Tochter, Hannover	Tollestr. 1
Schürings, Gertrud, Mönchengladbach	Hotel Haus am Meer
Schüring, Gertrud, Hannover	Haus Delang
Schwer, Elfriede, Mülheim-Ruhr	Haus Nordstern
Seeger, Werner, Mülheim-Ruhr	Damenpfad 15
Segelken, Friedrich, Wildeshausen	Hotel-Pens. Abegg
Söhlemann, Elfr., Hildesheim	Strandv. Ihnken
Sprögel, Käthe, Hannover	Hotel Kaiserhof
Stahmer, Gustav, m. Frau, Hamburg	Nordseeheim
Stoll, Georg, Berlin	Haus Columbus
Taprogge, Else, Neheim-Hüsten	Brunns Hotel
Thönnies, Irmgard, Remscheid	Hotel am Kurplatz
Tillwig, Ferdinand, m. Frau, Essen	Frisiastr. 25a
Tscheslog, Else, München	Pension Hahn
Trun, Margarete, Wuppertal-Barmen	Osterstr. 5
Ulrich, Ruth, Hamburg-Lokstedt	Strandvilla Eils
Wächter, Hans, Essen	Strandvilla Eils
Wagener, Rita Margarethe, Leverkusen	Haus Columbus
Wassmann, Juliane, Dr., Münster	Haus Columbus
Wentzien, Jan Jürgen, Bremen	Hotel am Kurplatz
Wiedemann, Karl, m. Frau, Eichstetten	Hotel Kaiserhof
Ziervogel, Liesbeth, Berlin	Haus Columbus
Ziervogel, Heidemarie, Berlin	Haus Columbus
Zybinski, Charl., Burg a. d. W.	Hotel am Kurplatz

### Angemeldet bis zum 19. September 1963 abends

Albuschat, Annemarie, m. Kind, Hagen	Haus Sylvia
Albuschat, Dieter, Hagen	Haus Sylvia
Backs, Christel, Bielefeld	Winterstr. 20
Berhold, Gerhard, m. Frau, Berlin	Haus Sandburg
Bockemühl, Hella, Gelsenkirchen	Haus Sylvia
Borggreffe, Hildegard, Meppen	Haus Nordstrand
Brandt, Hella, m. Kind, Delmenhorst	Friedrichstr. 17
Büth, Elisabeth, Dortmund	Nordhelmstr. 1

## Pension „Haus Meeresleuchten“

Heinrichstr. 6 · Tel. 2637 · Bes. Charlotte Ristow  
100 Meter vom Meer entfernt · Nähe Nordstrand

Sehr günstige Vor- und  
Nachsaison-Preise

Erstklassige Doppel- und Dreibettzimmer  
mit Dusche und WC · Ölheizung · Balkon  
Seeteilsicht · Geheizte Veranda · Ganz-  
jährig geöffnet · Fernsehen

Cohausz, Margret, m. Sohn, Paderborn	Haus Sylvia
Conrads, Jac., Krefeld	Haus Columbus
Dohse, Ingrid, Hoberge	Benekestr. 57
Gildemeister, Hedy, Düsseldorf	Haus Sandburg
Graeve, Alfred, Berlin	Haus Columbus
Großenbeck, Horst, Mülheim-R.	Knyphausenstr. 23
Haase, Kurt, Berlin	Haus Columbus
Hadhs, Herford	Winterstr. 5
Henke, Anneliese, Bielefeld	Knyphausenstr. 23
Hennecke, Theodor, m. Frau, Bremen	Haus Cornelius
Horstmann, Helga, Münster	Benekestr. 46
Hülle, Werner, Dr., m. Frau, Oldenburg	Haus Nordland
Hubert, Edeltraud, Witten	Winterstr. 20
Hübner, m. 2 Angehörigen, Stuttgart	Weserstr. 7
Kellner, Wilh., m. Frau, Berlin	Haus Sandburg
Kenning, Erna, Düsseldorf	Wilhelmstr. 9
Krippner, Elisabeth, Stadtoldendorf	Benekestr.
Kühnbaum, Jürgen, m. Frau, Bingen	An der Schanze
Laufermann, Anna, Gelsenkirchen	Pens. Meeresleuchten
Linke, Fritz, m. Frau, Hagen	Strandhotel Germani
Litzenberger, Christa, Düsseldorf	Haus Sandburg
Litzenberger, Christa, Düsseldorf-Heerd	Friedrichstr. 17
Lüngen, Thea, Krefeld	Haus Columbus
Moeckel, Albrecht, m. Tochter, Rinteln	Kiefernweg 6
Möllmann, Hans, Krefeld	Haus Columbus

## Sind's die NERVEN?

Dann: Dr. Ritters LECIFEE  
aus dem Reform- und Diäthaus  
Uphoff, Friedrichstraße 19

Naroska, Elfriede, Gladbeck	Knyphausenstr. 23
Neukamp, Eleonore, Stuttgart	J.-Berghaus-Str. 2
Niedermeyer, Alma, Bielefeld	J.-Berghaus-Str. 2
Priziwarra, Olga, Detmold	Nordhelmstr. 5
Remmert, Willi, Witten-Stockum	Winterstr. 20
Rink, Marianne, Dr., Düsseldorf	Friedrichstr. 17
Sander, Schötmar	Winterstr. 5
Schniedermeier, Aenne, Essen	Knyphausenstr. 23
Schuh, Waldemar, Dr., Esens	Winterstr.
Seyfert, Kurt, Berlin	Haus Sandburg
Sip, Hedwig, Bochum	Pens. Meeresleuchten
Spatzker, Luise, Celle	Luisenstr.
Sprögel, Käthe, Hannover	Hotel Kaiserhof
Stavenhagen, Achim, Osnabrück	Herrenpfad 14
Stief-Weilenmeyer, Käthe, Oldenburg	Weserstr. 7
Tigges, Ursula, Bielefeld	Benekestr. 57
Vieten, Waltraud, Bielefeld	Benekestr. 57
Wagner, Edgar, Dr., Lemgo	Janusstr. 10
Walkenhorst, Heinz-Hermann, Köln-Rath	J.-Bergh.-Str. 2
Wickerath, Maria, Mönchengladbach	J.-Bergh.-Str. 2
Wille, Erna, Wattenscheid	Damenpfad 28
Winkler, Edith, Hannover	Nordhelmstr. 1

Bade-Kurier, Kurzeitschrift des Nordseeheilbades Norderney. Ver-  
lag und Herstellung. Soltau-Druck Norderney. Verantwortlich für  
den Gesamthalt: Kurt Kühnemann, Norderney, Langestraße 6.  
Einzelpreis 70 Pf., z. Z. gültiger Anzeigentarif Nr. 4

## TANZ-BAR „Romantica“ vorm. „chez nous“

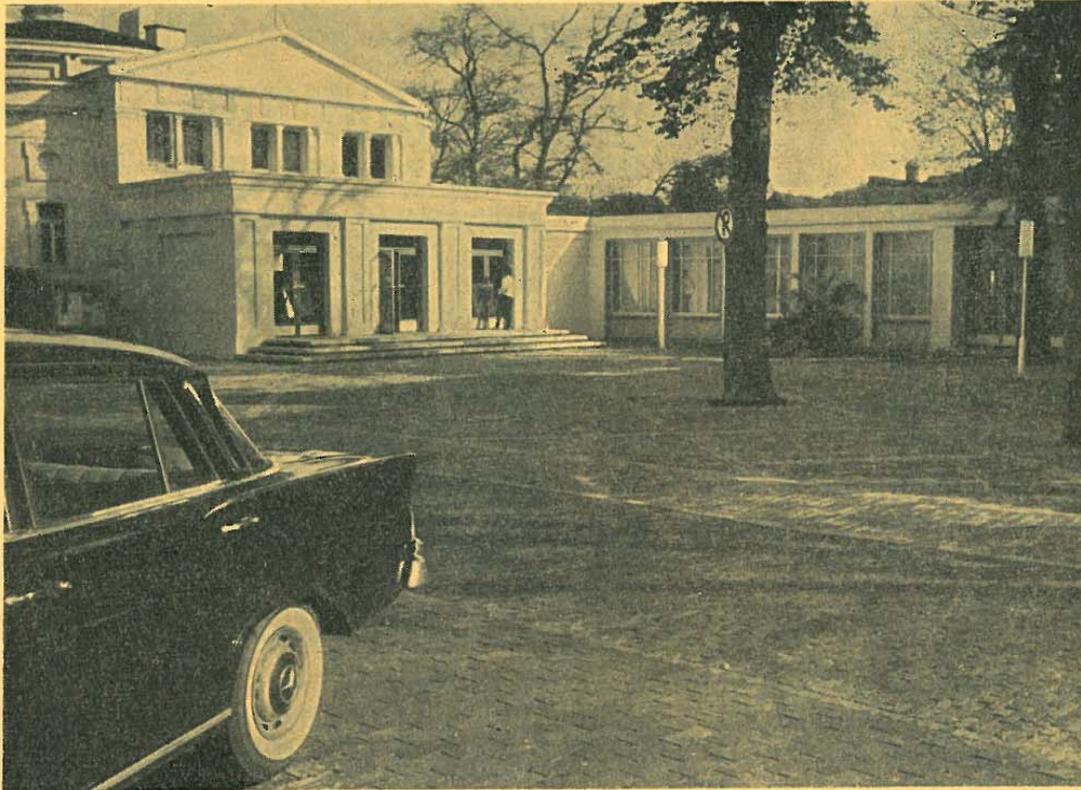
TANZ-PALAST DER SONDERKLASSE

IM HOTEL RHEINISCHER HOF LANGESTRASSE



Im Ausschank

Täglich geöffnet von 21.00 Uhr bis 4.00 Uhr früh



## KURTHEATER NORDERNEY

Dienstag, 24. September

**Beginn**

**der Spielzeit 1963/64**

mit

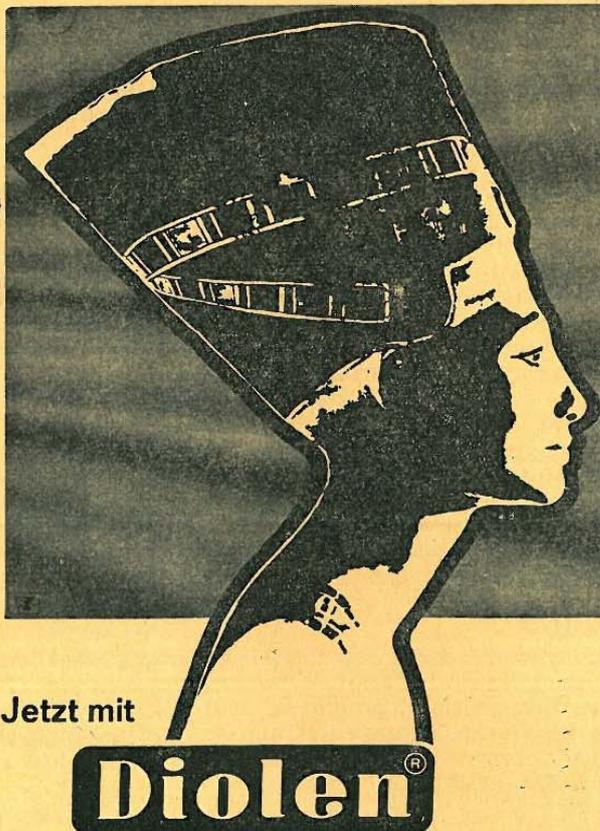
**WALLENSTEIN I**

Wallensteins Lager

Die Piccolomini

von Friedrich v. Schiller

Nächstes Gastspiel der Landesbühne Niedersachsen Nord am Dienstag, dem 15. Oktober 1963, um 20.00 Uhr  
mit dem Lustspiel „Das Glas Wasser“ von Eugène Scribe



Jetzt mit

**Diolen**<sup>®</sup>

Gesundheit  
und Wohlbehagen  
mit

*Esbi* **line**<sup>®</sup>

### ESBILINE ORIGINAL

Das klassisch schöne Feingewebe aus hochwertiger, supergekämmter Baumwolle – bügelleicht – gesund und sympathisch für jede Haut – wegen seiner besonders angenehmen Trageigenschaften von Millionen bevorzugt.

### ESBILINE DIOLEN

Das moderne Feingewebe aus DIOLEN und hochwertiger, supergekämmter Baumwolle – ideal im Tragen zu jeder Jahreszeit. ESBILINE DIOLEN ist bügelfrei und immer richtig, wenn es auf einfache Pflege und eine wirklich gesunde Kleidung ankommt.

Gute Fachgeschäfte führen Herrenhemden, Haus- und Schlafanzüge, Morgenmäntel, Blusen und Kleider aus ESBILINE.

# HOTEL AM KURPLATZ

Inh. u. Dir.: Waltraud Möllenberg

Ruf 480 · Ganzjährig geöffnet

Sonnige und neugestaltete Zimmer mit fließendem warmen und kalten Wasser und Blick auf den Kurplatz Zentralheizung

Als Treffpunkt des Tages empfiehlt sich das Café mit der eigenen Note

## DAS KUR-CAFÉ

mit dem reizvollen Kaminzimmer für besondere Anlässe

# HOTEL IDERHOFF PENSION

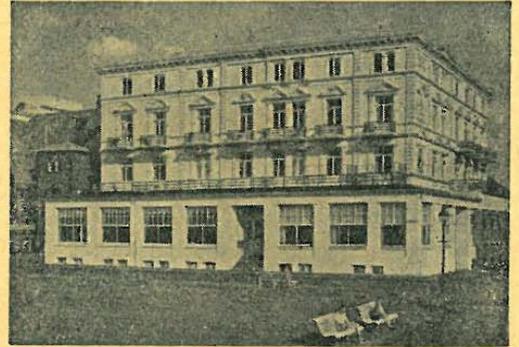
Inh. u. Dir.: Fred Möllenberg

Benekestr. 2 · Tel. 597 · 2 Minuten vom Nordstrand · Vollst. renoviert Balkons · Loggien · Bäder

**STADTRESTAURANT**

# STRANDHOTEL EUROPÄISCHER HOF

Inh. u. Dir.: Fred Möllenberg



Die Oase der Ruhe  
DIREKT AM MEER

Kaiserstr. 12, Telefon 543

Komfortable Zimmer mit Balkon zur See  
Appartements · Bäder · Lift · Repräsentative  
Hotelhalle · Hotelbar · Große Seeterrasse

Exquisite Küche

Europa-Eck mit europäischen Spezialitäten



## Streifzug durch die Gastronomie



### STRANDHOTEL BELVEDERE

Das Haus liegt außerordentlich günstig in der heilklimatisch wirksamen Brandungszone des Weststrandes. Es gehört in Service und Einrichtung zur gastronomischen Sonderklasse. Die Gäste können jederzeit den hauseigenen Parkplatz in Anspruch nehmen und die große, das Strandhotel umgebende Dünen-Liegewiese. Die hervorragende Küche steht auch Passanten und Tagesgästen zur Verfügung.

### STRANDHOTEL BREMER HÄUSER

Errichtet in dem heute wieder durchaus „aktuellen“ Pavillonstil bieten die „Weißen Häuser am Meer“ individuelle Behaglichkeit. Küche und Keller sind gepflegt und gut. Erwähnenswert ist auch die sehr nette „Regina-Bar“ in den Bremer Häusern.

### Das CASINO-STÜBCHEN

Ein urgemütlicher Aufenthaltsort im Stadtzentrum für alle, die sich auch in einem Ferienrestaurant wie zu Hause fühlen wollen. In ruhiger und beschaulicher Atmosphäre werden ausgezeichnete Getränke kredenzt, und man zahlt noch gar nicht einmal Preise irgendwie unerschwinglicher Art.

### CENTRAL-CAFÉ

Wie schon sein Name sagt: durchaus zentral gelegen, direkt am Kurplatz. Von der Dachterrasse aus hat man

einen guten Blick auf das Leben und Treiben im Herzen Norderneys. Im Erdgeschoß sitzt man nicht minder nett. Das Central-Café bietet seinen Gästen nur Erzeugnisse eigener Herstellung. Sie sind von allererster Qualität und Güte.

### CAFÉ CORNELIUS

Besonders beliebt bei allen Nordstrandbesuchern, aber auch ein höchst willkommener Ruhe- und Erholungspunkt bei Ausflügen aller Art. Das Café Cornelius ist die Endstation der Strandexpressbahn. Es erschließt sich daher ganz besonders leicht auch den Inselbesuchern, die eine schöne Sicht auf See genießen wollen, ohne längere Wege machen zu müssen.

### CAFÉ DRÖST

Viel besucht und mit mancher Anerkennung bedacht. Schnell mal im Vorbeigehen eine Erfrischung zu nehmen ist hier ebenso „drin“ wie eine längere Verschnaufpause an dieser lebhaften und daher interessanten Ecke Winter-/Benekestraße. Geboten werden erstklassige Backwaren und Getränke.

### CAFÉ FRÖHLE

Absolut fester Begriff für unzählige Kurgäste der letzten Jahrzehnte, bekannt durch ausgezeichnete Getränke, Konditorei-Erzeugnisse und Eisspezialitäten. Die Abendveranstaltungen stehen im Zeichen einer erfreulich dezenten Musik, für die das Jü-Wei-Duo verantwortlich zeichnet.

### STRANDHOTEL EUROPÄISCHER HOF

Bekannt als „Oase der Ruhe direkt am Meer“. Der Gast findet hier Komfortzimmer mit Seebalkons, zum Teil stehen auch Zimmer mit eigenem Bad zur Verfügung. Ferner sind vorhanden ein moderner Lift und eine sehr repräsentative Hotelhalle. Feinschmeckerstuben, eine elegante Hotelbar und die große Seeterrasse vervollständigen die Vorzüge des Hauses.

## PENSION DELANG

Sehr bequem im Stadtzentrum. Das Haus ist völlig renoviert. Es weist den Charakter eines erprobten Jahresbetriebes auf, der Wert auf einen zufriedenen Gästestamm legt. Man kocht hier daher auch ganz ausgezeichnet.

## FISCH-GASTSTÄTTE BODENSTAB

Modern eingerichtetes Speiselokal an der Straßenkreuzung Jann-Berghaus-/Winterstraße. Erst vor wenigen Jahren erbaut, bietet es viele ausgesprochene Inselfpezialitäten, wie täglich frische Fische aus örtlich angelandeten Fängen. Die Preise sind in jeder Hinsicht leistungsgerecht.

## FLUGHAFEN-RESTAURANT

Gelobt werden gute Küchenleistungen und eine vielseitige Speisekarte, auch für Mägen, die einmal etwas Ungewöhnliches wollen. Das Restaurant befindet sich sehr bequem in unmittelbarer Nachbarschaft der Kuranlagen. Aber auch zur Schiffsanlegestelle hat man es nicht mehr sehr weit.

## RESTAURANT FRIESENSCHÄNKE

Eines jener nicht allzu dicht gesäten Häuser mit einer ganz bestimmten, eben fast „friesischen“ Atmosphäre. Es wird als außerordentlich leistungsfähiges Speiselokal geführt, aber auch als Stätte eines erfrischenden Früh- oder besinnlichen Dämmerchoppens. Ein kaltes Büfett ist bis Mitternacht geöffnet.

## STRANDHOTEL HAUS AM MEER

Wer erstrangige Unterkunft und Küche sucht, wird es im Strandhotel „Haus am Meer“ und der Dependence dieses Unternehmens finden. Hier wird jeglicher Komfort geboten. In lukullischer Hinsicht sind vor allem die täglich frischen Hummer zu nennen und andere insulare Fischspezialitäten. Nicht minder wichtig aber ist die ruhige Lage der Häuser direkt am Meer. Außerdem steht ein eigener Parkplatz zur Verfügung, für die per Wagen anreisenden Gäste gewiß ein besonderer Vorzug.

## STRANDHOTEL GERMANIA

Es verfügt über ein Restaurant für Feinschmecker, das dieses Prädikat tatsächlich verdient. In der Herrenbar kann man sich höchst behaglich fühlen. Direkt am Meer gelegen, vereint das Haus alle Qualitäten, die sich mit den Begriffen „Ruhe und Komfort“ verbinden. Unter gleicher Leitung steht die benachbarte hochmoderne „Strandvilla Germania“.

## SIFTBUDE AM WESTSTRAND

Dieses Lokal ist der geruhsame Mittelpunkt der besonders sonnigen und geschützten Strandstrecke im Inselwesten. Man wird hier sehr aufmerksam betreut. Von der Seeterrasse aus mit ihrem Blick auf das bunte Strandtreiben hat man nur wenige Schritte zum schattigen Argonnerwäldchen.

## HOTEL AM KURPLATZ und KUR-CAFÉ

Schon äußerlich sehr ansprechend, innen ist es nicht anders. Bestimmend ist in Hotel und Café die persönliche Note, die Hinwendung zum Individuellen. Wer hier wohnt oder sich in dem reizvollen Garten-Café trifft, erkennt und schätzt diesen Stil. Er vermeidet Ultramodernes und erfreut durch wohlverstandene Tradition.

## HOTEL-PENSION IDERHOFF

in der Benekestraße. Nur wenige Minuten vom Nordbadestrand gelegen. Das Haus ist völlig renoviert. Es

## Auch im Urlaub Herz u. Kreislauf pflegen



stärkt Herz, Kreislauf, Nerven,  
bremst vorzeitiges Altern

In Apotheke und Reformhaus

Bestimmt erhältlich im Reform- und Diät-Haus  
**ALFRED UPHOFF, FRIEDRICHSTR. 19**

enthält Zimmer mit Loggien, mit Balkons und Bädern sowie das beliebte, im Erdgeschoß befindliche Stadtrestaurant.

## BIER-RESTAURANT KLABAUTERMANN

Aus mehreren Gründen eines der besuchtesten Innenstadt-Lokale: bequem zu erreichen, sehr solide in der Preisgestaltung, unbedingt zu loben in seinen gepflegten Getränken. Auf Musik und besondere Betriebsamkeit wird im Interesse der Gäste hier kein besonderer Wert gelegt.

## RESTAURANT ZUR KOGGE

Traditionsbewußt und -verpflichtend wie sein Name ist auch die Art dieses eines der ältesten Gastronomiebetriebe der Insel. Trotzdem verfügt das Haus über eine der modernsten Einrichtungen dieser Art Norddeutschlands: nämlich drei vollautomatische Bowling-Kegelbahnen. Ein großes Kaltes Büfett ist bis 3 Uhr früh geöffnet.

## CAFÉ MARIENHÖHE

Eine Stätte von ungewöhnlicher historischer Vergangenheit. Schon bevor sie zum Lieblingsaufenthalt der letzten Welfenkönigin, der Königin Marie von Hannover (sie lieb dem Platz auch ihren Namen) wurde, bildete diese kleine Erhebung den Treffpunkt der Kurgastprominenz von einst, von Heinrich Heine über Jenny Lind bis zum jungen Bismarck. Heute findet man hier ein erstklassiges Café und einen ungewöhnlich reizvollen Aussichtspunkt, von dem man den Blick weit hinaus schweifen lassen kann übers Watt zum Festland, nach Juist und bis zur offenen See und dem Großschiffahrtsweg. Alle Konditorei-Erzeugnisse stammen aus eigener Qualitäts-Herstellung.

## PENSION MEERESLEUCHTEN

Das Haus wird als Ganzjahresbetrieb geführt. Es verfügt über bestens eingerichtete Zimmer, die teilweise sogar Balkons mit Seeaussicht haben. Einzelne Zimmer sind mit eigenem WC und Bad versehen. Ein weiterer Vorzug des Hauses: sehr bequeme Lage zum Hauptbad am Nordstrand.

## RESTAURANT MEIEREI

Viel besuchtes Ausflugslokal am östlichen Stadtrand mit sehr bequemer Fußverbindung (nur fünf Minuten) zum Nordbadestrand. Haltestelle der „Dünen-Expresse“. In der „Meierei“ kann man sich auch gründlicher Reitsportausbildung widmen und auf den Erwerb des Reitsportabzeichens vorbereiten. Als Schulpferde stehen Ostfriesen-Araber zur Verfügung.

## STRANDHOTEL MIRAMAR

Erstklassiges Haus an der Kaiserstraße mit vorzüglicher Küche. Die meisten Zimmer gehen direkt zur See hinaus. Sie sind ausnahmslos neuzeitlich, elegant und komfortabel eingerichtet. Einen höchst angenehmen Aufenthalt bietet zu allen Tageszeiten und bei jeder Witterungslage außerdem die große Seeterrasse.



## KREIS- UND STADTSPARKASSE NORDEN

Poststraße 2  
Telefon 552

## Hauptzweigstelle NORDERNEY

Ausführung aller Geldgeschäfte  
Einlösung von Reiseschecks  
Zahlungen im freizügigen Sparverkehr

Führung von Kurgastkonten    Aufbewahrung von Bargeld und Wertgegenständen

In dringenden Fällen steht Ihnen unser Fernschreiber Nr. 027 883 jederzeit zur Verfügung

## OSTFRIESISCHE TEESTUBE AM WESTSTRAND

Der Charakter dieses Lokals ist geprägt durch seine Vergangenheit und seine sehr schöne Lage. Es entzückt gleichermaßen immer wieder die besondere Innenausgestaltung und der Blick von der geschützten Terrasse aus zur Nachbarinsel Juist. Gute und preiswerte kalte und warme Getränke werden zu jeder Tageszeit serviert.

## PARKHOTEL AM KURPLATZ

Nach erheblicher Umgestaltung im Vorjahre, jetzt noch weiter renoviert und verbessert. Das Speise-Restaurant ist sehr empfehlenswert. Man hat aufmerksame Bedienung, gutbürgerliche Preise und eine reiche Speisekartenauswahl. Die Dortmunder Bierstuben „Im D-Zug“, die sich im gleichen Hause befinden, sind zu jeder Tageszeit eine beliebte Einkehrstätte.

## HOTEL PIQUE

Leistungsstarkes Hotel mit Ganzjahresbetrieb. Alle Mitarbeiter des Hauses sind langjährig erprobte Kräfte. Die Küche des Hauses genießt einen ausgezeichneten Ruf. Man bereitet auf Wunsch auch zahlreiche Fischspezialitäten. Getränke werden nur in allererster Qualität geboten. Zum Hotel gehören auch die Strandvillen Olga und Mathilde, zwei Häuser in bevorzugter Weststrandlage.

## HOTEL RHEINISCHER HOF

Seriöses Familienhotel nach erprobten gastronomischen Prinzipien geleitet. Von hier aus kommt man beinahe ebenso schnell zu den Strandpromenaden, wie zum eigentlichen Kurzentrum. Besonders bequem ist aber das Kurtheater zu erreichen. Das Hotelrestaurant ist anerkannt gut. Der Inhaber des Hauses führt auch die

## PENSION JANSSEN

einen sehr gemütlichen, neuzeitlich eingerichteten Beherbergungsbetrieb am Damenpfad. Dieses Haus liegt nur wenige Minuten vom Westbadestrand entfernt. In nächster Nähe befindet sich außerdem das Seewasser-Wellenschwimmbad.

## SPEISE-RESTAURANT RATSKELLER

Nicht leicht zu finden, aber das Suchen lohnt sich unbedingt. Der Ratskeller befindet sich mit dem Haupteingang gegenüber der evangelischen Inselkirche im Künstlerhaus. Das Lokal ist sehr ruhig, daher kann man es auch als angenehmen Aufenthaltsort empfehlen. Gedecke und à-la-carte-Gerichte sind mit Liebe zubereitet. Aber auch einen stärkenden Tropfen nimmt man hier gerne ein.

## SCHUCHARDTS HOTEL

Ein Haus, das allabendlich nett aufgezoogene Veranstaltungen bringt. In den Siechen-Bierstuben bietet man regelmäßig Tanz- und Unterhaltungsmusik mit Benny Byhlano. In der „Kajüte“ wirkt, wie schon seit 1949 in ununterbrochener Folge, der launige Werner Nawrocki als Alleinunterhalter. Dann ist da noch die „Frasquita“, die exklusive Tanzbar, mit ihrem Betrieb bis 4 Uhr früh. Das Hotel Schuchardt führt viele erlesene Weine und empfiehlt seine internationale Küche.

## HOTEL STADT HAMBURG

Gutbürgerliches Speiselokal für Freunde guten und preiswerten Essens. Hinzu kommt, daß das Lokal inmitten der Stadt liegt, also durchaus bequem zu erreichen ist.

## STAATLICHES KURHOTEL

Hervorragend gelegen am Rande der Kurwaldungen. Das modern eingerichtete Haus verfügt über ungemein luftige, große Zimmer. Die Gesellschaftsräume sind großzügig angelegt und ausgestattet. Auf Wunsch können auch Appartements mit Bädern abgegeben werden. Für spezielle Anforderungen stehen auch eigene Seewasserbäder zur Verfügung. Das Staatliche Kurhotel ist ein ganzjährig geöffneter Betrieb der Sonderklasse.

## PENSION HAUS SYLVIA

Ausgezeichnet geleitete Familienpension, modern und behaglich eingerichtet. Das Haus befindet sich in ruhiger Lage und dennoch keinesfalls abseits am Damenpfad. Unter gleicher Leitung steht die Dependence in der Knyphausenstraße. Sie bietet sich vor allem den Gästen an, die den Nordstrand bevorzugen.

# FILM PROGRAMME

## CASINO-LICHTSPIELE

Strandstraße

Fernruf 585

Vorstellungen: freitags bis mittwochs 16.00 und 20.15 Uhr  
donnerstags nur 20.15 Uhr

Sonnabend, 21. September, bis Montag, 23. September: **Der grüne Bogenschütze**. — Dienstag, 24. September, bis Donnerstag, 26. September: **Die Hand**. — Freitag, 27. September, bis Montag, 30. September: **Die Bande des Schreckens**. — Dienstag, 1. Oktober, bis Donnerstag, 3. Oktober: **Brandmal der Rache**.

In Jugendvorstellungen: Sonntag, 22. September, 14.00 Uhr: **Kalle auf der Millioninsel**. — Donnerstag, 26. September, 16.00 Uhr, und Sonntag, 29. September, 14.00 Uhr: **Heimweh nach dem Silberwald**.

Telefonische Vorbestellungen unter Fernruf 585

## filmstudio im Kurtheater

Wedelstraße

Fernruf 628

Vorstellungen: täglich um 16.00 und 20.15 Uhr

Sonnabend, 21. September, bis Montag, 23. September: **Boccaccio 70**. — Dienstag, 24. September: Vorstellung der Landesbühne. — Mittwoch, 25. September, und Donnerstag,

26. September: **Die unheimlichen Vier**. — Freitag, 27. September, und Sonnabend, 28. September: . . . **gefrühstückt wird zu Hause**. — Sonntag, 29. September, und Montag, 30.

September: . . . **wochentags immer**.

Telefonische Vorbestellungen unter Fernruf 628

## INSEL-KINO

Ecke Friedrich- und Tollestraße

Fernruf 2507

Vorstellungen: täglich 16.15 und 20.15 Uhr

Sonnabend, 21. September, bis Montag, 23. September: **Die Vermählung ihrer Eltern geben bekannt**. — Dienstag, 24. September, bis Donnerstag, 26. September: **Die Katze mit dem roten Haar**. — Freitag, 27. September, bis Montag, 30. September: **Madeleine und der Seemann (CS)**. — Dienstag, 1. Oktob., b. Donnerstag, 3. Oktob.: **Als Lachen Trumpf war**.

Zur Spätvorstellung täglich um 22.30 Uhr

Sonnabend, 21. September, bis Montag, 23. September: **Rückkehr nach Peyton Place (CS)**. — Dienstag, 24. September, bis Donnerstag, 26. September: **Die gefährlichen Fünf**. — Freitag, 27. September, bis Montag, 30. September: **Teufelskerle in Fernost (CS)**.

Telefonische Vorbestellungen unter Fernruf 2507

## Ein Tip für die Rückfahrt . . .

Es lohnt sich ein Besuch des 1962 fertiggestellten Rathauses, das auf den Fundamenten des berühmten alten Emders Rathauses erbaut ist. Es birgt in seinen Räumen die Sammlungen des Ostfriesischen Landesmuseums: Vorgeschichte bis Biedermeierzeit, niederländische Gemälde des 17. Jahrhunderts, ferner den städtischen Silberschatz aus dem 16. und 17. Jahrhundert, die einzigartige Emders Rüstkammer und das Stadtarchiv. — Das Hauptportal zielt wie einst der alte Sinnspruch:

CONCORDIA  
RE PARVAE CRESCUNT.

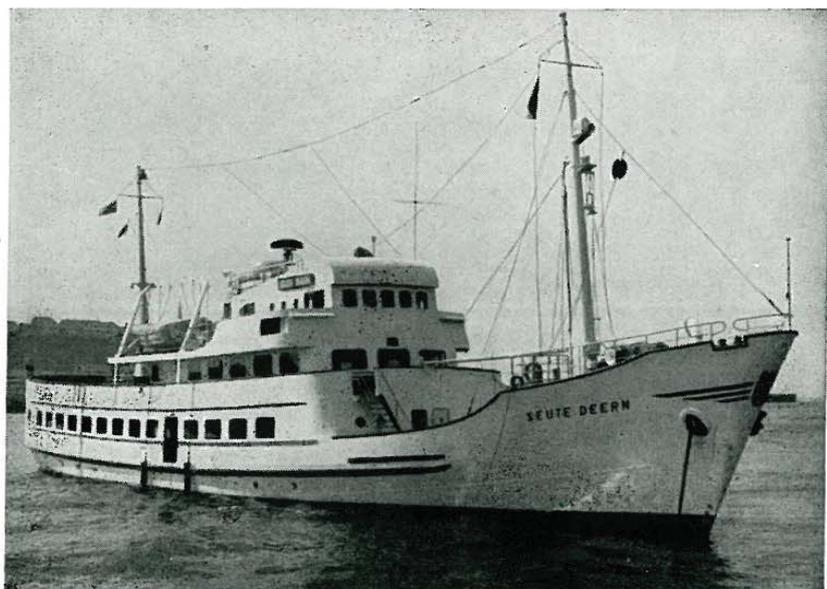
Geöffnet:

dienstags bis freitags von 11.00 bis 13.00 Uhr  
und von 15.00 bis 18.00 Uhr  
samstags u. sonntags von 11.00 bis 13.00 Uhr



## Tagesfahrten nach Helgoland mit MS „Seute Deern“ (645 Pers.) und MS „Atlantis“ (465 Pers.)

Für Betriebe und Gesellschaften empfehlen wir unsere Schiffe in Tagescharter



### Die nächsten Fahrten finden statt:

	Norderney	
	ab	an
25. 9., Mittwoch	7.00	19.00
29. 9., Sonntag	7.30	19.00

Montag, 23. September

### Sonderfahrt zur Begrüßung von TS „Bremen“

Abfahrt ab Norderney	14.00
Rückkehr gegen	17.00

Auskunft und Fahrkarten im **Helgoland-Büro**, Am Kurplatz, Tel. (04932) 569

**REEDEREI: KAPITAN CASSEN EILS · CUXHAVEN · GERDTSTRASSE 19**

## Symphonischer Sommerausklang

Den Abschluß der großen Norderneyer Musikaufführungen dieses Sommerhalbjahres gibt am Mittwoch, dem 25. September, das zwölfte Symphoniekonzert mit einem besonders eindrucksvollen Programm. Es ist einleitend Mozart gewidmet. Von ihm erklingt die überaus reizvolle Ouvertüre zu „Titus“, einer heute eigentlich nie mehr aufgeführten Oper. Nur der Rundfunk unternahm vor einigen Monaten das Wagnis, eine reine Radiofassung dieses Werkes zu geben. Diesem Experiment wurde ein hervorragender Erfolg zuteil, so daß möglicherweise auch wieder die Musikbühne dieser Schöpfung um den edlen römischen Kaiser Titus Interesse schenken wird. Von der Musik abgesehen, dürfte sich diese Oper jedoch wohl niemals einen solchen Platz erobern wie „Figaros Hochzeit“, „Don Juan“ oder „Die Zauberflöte“. Libretto und Handlung weisen zu enge und zeitbezogene Grenzen auf. Eines aber hat die „Titus“-Ouvertüre mit ihren bekannteren Schwestern vollauf gemeinsam. Man findet hier mehr als nur eine bloße Einleitung in ein äußeres Geschehen. Sie alle sind Träger dramatischen Geistes, stellen einen Grundgedanken auf, beleuchten ihn in seinem Kern und fassen ihn in seiner ganzen Tiefe. Dank der Geschlossenheit eignen sie sich hervorragend auch zur Wiedergabe im Konzertsaal. Othmar M. F. Mága und die „Göttinger“ werden dann die berühmte „Symphonie mit dem Paukenschlag“, die G-Dur-Symphonie Nr. 94 von Joseph Haydn aufführen. Sie ist vielleicht die musikalisch reizvollste Schöpfung aus der Londoner Zeit des Meisters. Der erste Satz beginnt mit einer knappen, doch inhaltsreichen Einleitung. Das Allegro baut sich über einem leichtfüßigen Thema auf, das zunächst verschwiegen anhebt, dann aber doch durch das Orchester sehr kräftig von seiner Schüchternheit befreit wird. Das volkstümliche Andante-Thema aber erst mit seiner kostbaren Schlichtheit bildet den Grundriß zu vier Variationen. Und hier findet sich jener unvermutete Paukenschlag, von dem man bis heute nicht weiß (und es auch wohl nie erfahren wird), ob Haydn den Hörern dabei etwas „Neues“ bieten oder sie nur aus dem andächtigen Schlaf wecken wollte. Diese herrlichen Variationen führen zum Schluß eine Wandlung herbei, die nichts mehr mit „Klassik“ zu tun hat, sondern die — nach Art der Romantik — das Gesicht des Themas dadurch umgestaltet, daß die Begleitstimmen es harmonisch völlig „fremd“ beleuchten, obwohl das Thema an sich durchaus in seiner Eigengestalt erhalten bleibt. Das Hauptthema des Schlußsatzes scheint etwas von Mozarts Empfindsamkeit zu atmen, doch ist die Verbindung mit Haydnschem Geist noch nicht gelungen.

Mit Beethovens vielleicht lichtvollster symphonischer Schöpfung, der 8. Symphonie F-Dur op. 93, wird der Abend seinen Höhepunkt und Abschluß finden. Geschrieben wurde das Werk im Spätsommer 1812, als Napoleons Grande Armée zu ihrem Grab in Rußlands Weiten aufgebrochen war. Beethoven verfaßte es in Linz. Schwere auch persönliche Dinge beeindruckten ihn. Er hatte sich, nicht ganz ohne eigene Schuld, mit seinem Bruder Johann verfeindet, die Geldsorgen wurden immer ernster. Aber weder die lastende Kriegsfurcht noch die anderen Bedrängnisse haben das leichte Bild der Achten zu trüben vermocht. Die Symphonie zeigt vielmehr in ihrer „unprogrammatischen“ Art und heiteren Stimmung eine deutliche Verwandtschaft zur Vierten. Der rein musikalische Grundzug ist bei ihr, der Achten, nur noch deutlicher ausgeprägt. Wir erleben eine äußerlich zwar kleine, innerlich aber von Heiterkeit getragene große Schöpfung!

Am Vorabend dieses symphonischen Ausklangs leitet Othmar M. F. Mága noch ein Serenaden-Konzert, das von zwei Werken unbekannter Meister der Vorklassik eingeleitet wird. Es sind der Deutsche Johann Rosenmüller, von dem man eine Sinfonia D-Dur hört, und der Venezianer und Vivaldi-Zeitgenosse Francesco Geminiani mit einem Concerto grosso B-Dur op. 3. Häufiger aufgeführt, auch in Chorsätzen, wird Jean Baptiste Lully, dessen Meisterschaft dem französischen Königshof einst seinen musikalischen Glanz gab. Der deutsche Tonsetzer Johann Stamitz, heute leider nur noch selten in den Konzertprogrammen vertreten, schuf die Sinfonie B-Dur, die vor der Symphonie Nr. 27 G-Dur von Joseph Haydn zum Ausklang gespielt wird.

Othmar M. F. Mága leitet dann noch ein Festliches Vormittagskonzert am 29. September. Über seine Tätigkeit als Chefdirigent der Göttinger Symphoniker hinaus wird er während der

GERHARD POHL, Violine



Unser Heimatverein mit prominenten Solisten auf der Berliner Funkausstellung 1963 (von rechts nach links in der Mitte der Gruppe) Richard Germer, Christa Haas und Carl Bay. — Am 24. September erfreut die Trachtengruppe noch einmal mit einem Ostfriesischen Heimateabend.



kommenden Monate auch wieder verschiedenen anderen ehrenvollen Konzertverpflichtungen nachkommen. Besonders erwähnenswert ist in diesem Zusammenhange eine Berufung für den 20. Oktober nach Wien. Mága soll hier das Saison-Eröffnungskonzert des Wiener Tonkünstler-Orchesters im Großen Musikvereinsaal dirigieren, und zwar mit Werken von Brahms, Kodaly und Mozart. Welch einen künstlerischen Rang diese Konzerte des Wiener Tonkünstler-Orchesters haben, geht allein schon aus der Tatsache hervor, daß zu weiteren Gastdirigenten dieser Sezession u. a. Paul Hindemith und der Chef der Stuttgarter Staatsoper, Prof. Leitner, verpflichtet wurden.

Mit dem letzten Septembersonntag enden auch die in großer Besetzung ausgeführten Norderneyer Kurkonzerte. Um ihre Gestaltung machte sich während der letzten vier Wochen Hanns Wilhelm Röntz (Wiesbaden)

sehr verdient. Das weitere kurmusikalische Geschehen wird, wie alljährlich in der Zeit von Oktober bis Mai, mehrmals wöchentlich abends vom Insel-Salonorchester bestritten.

#### Spielzeit-Beginn mit Schillers „Wallenstein“

An den Beginn ihrer neuen Norderney-Spielzeit hat die Landesbühne Niedersachsen-Nord die beiden er-

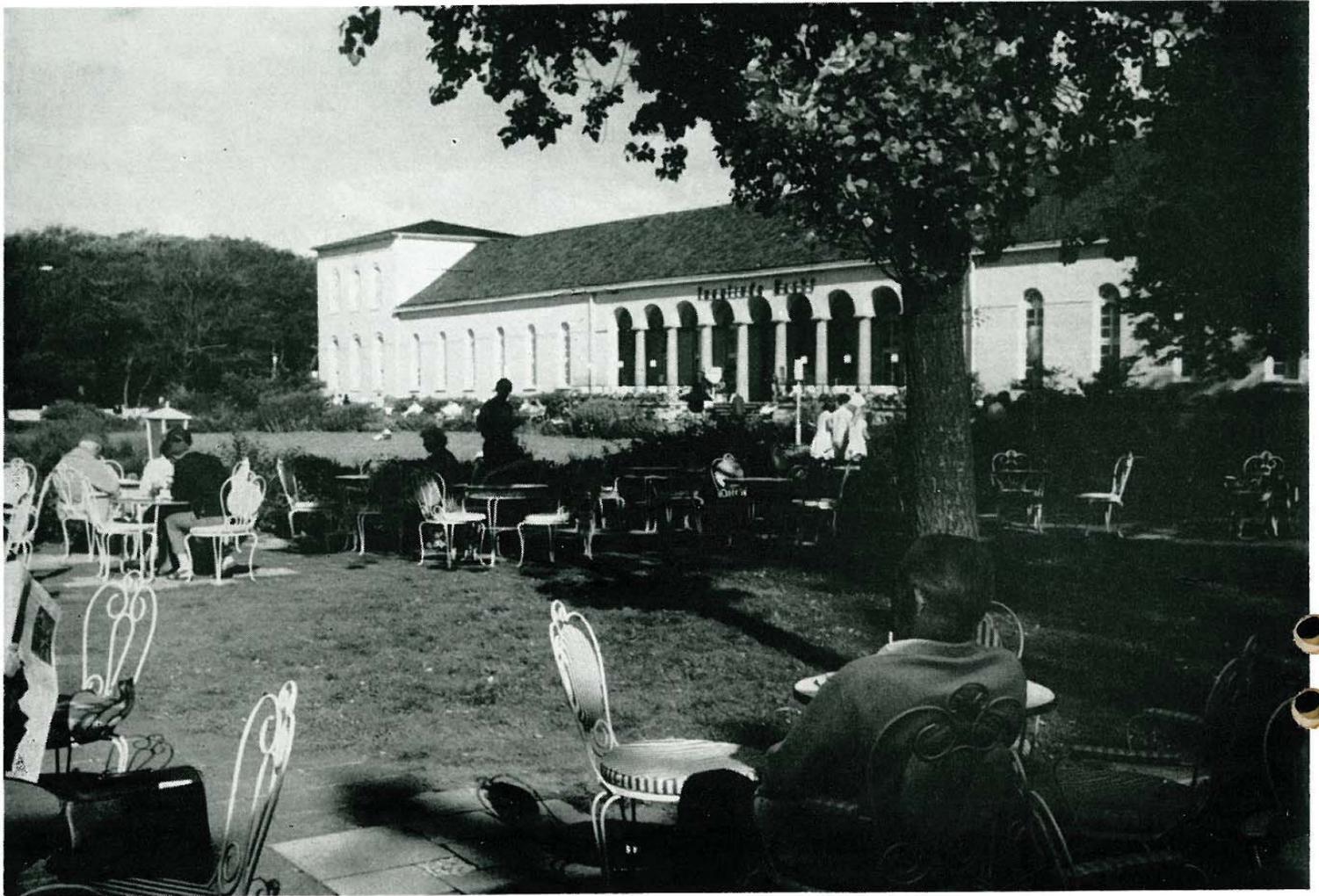
sten Teile der „Wallenstein“-Trilogie, „Wallensteins Lager“ und „Die Piccolomini“, gestellt. Die Inszenierung übernahm Intendant Rudolf Stromberg selbst. In der Titelrolle wird man Lothar Firmans sehen. Es spielen ferner mit Sonja Gericke als Gräfin Terzky, Tonia Harder / Gertrud Ukena als Thekla, Horst Kallus als Graf Terzky, Manfred Melz (er ist jetzt wieder beim Landesbühnen-Ensemble) als Illo, Friedrich Mickley als Buttler, Volker Spengler und Walter Zickler als die Brüder Max und Octavio Piccolomini. Man wird ein Bühnenbild von Werner Baer-Boutin sehen, Kostüme von Ilse Barlag, und eine Bühnenmusik hören, die Hans-Georg Gitschel schuf. Zum Werk selbst darf bemerkt werden, daß die drei Teile der Tragödie weitaus mehr sind als eine bloße Charakterstudie, die einem zunächst negativ gesehenen Verbrecher inmitten einer geschichtlichen Tatwelt eine wachsende Größe erteilt. Der Sinn dieser Dichtung läßt sich nur dann voll ausdeuten, wenn man sie als eine „Totalität“ begreift, die ein außerordentliches Ich in das Ganze einer Welt hineinstellt. Das Umfassendste dieser Tragödie hat bereits Goethe gesehen, dem wir eine schöne Deutung des „Wallenstein“ verdanken: „Wollte man das Objekt des ganzen Gedichtes mit wenig Worten aussprechen, so würde es sein: die Darstellung einer phantastischen Existenz, welche durch ein außerordentliches Individuum und unter Vergünstigung eines außerordentlichen Zeitmoments, unnatürlich und augenblicklich gegründet wird, aber, durch ihren notwendigen Widerspruch mit der gemeinen Wirklichkeit des Lebens scheitert und samt allem, was an ihr befestigt ist, zu Grunde geht.“

#### Zwei interessante kammermusikalische Veranstaltungen

Ein nachhaltiges kammermusikalisches Erlebnis verspricht der Abend des 27. September im Weißen Kurhaussaal. Es treten hierbei zwei Künstler auf, die als „Duo di Colonia“ bei zahlreichen Konzertreisen im In- und Ausland beachtliche Erfolge erzielten. Gerhard Pohl (Violine) ging aus der Meisterklasse von Prof. Havemann, Berlin, hervor. Er wirkte im Berliner Staatsoper-Orchester und ist jetzt am Konzert-

WALTER BERLEMANN, Klavier





Sonniger Herbsttag am Kurplatz

meisterpult des großen Symphonie-Orchesters des Westdeutschen Rundfunks tätig. Auch an anderen deutschen Sendern und im europäischen Ausland löste er mit Erfolg solistische und vor allem aber kammermusikalische Aufgaben. Die Berliner Presse würdigte sein jüngstes Auftreten wie folgt: „Die Sensibilität seines Ausdrucks, sein modulationsreicher Instrumentalklang vermitteln dem Hörer einen wahrhaft reinen Genuß.“ Walter Berlemann, ein nicht minder begabter junger Pianist, ist ein Absolvent der Hochschule für Musik zu Köln. Von seinen Lehrern ist vor allem Prof. Pillney zu nennen. Seine jüngsten Klavierabende in Stuttgart, Berlin, Hamburg und München berechtigten zu den größten Hoffnungen. Die Presse betont immer wieder seine vom Geistigen her durchgeplante Interpretation, seine gesunde Musikalität und seine makellose Technik. Auf dem Programm der Veranstaltung stehen das A-Dur-Duo op. 162 von Franz Schubert, die von Brahms Hans v. Bülow gewidmete berühmte Sonate für Violine und Klavier d-moll op. 108 und zum Schluß die Beethoven-Sonate op. 47 A-Dur, die „Kreutzer-Sonate“, ein ausgesprochenes Virtuosenwerk, vom Meister dem seinerzeit sehr bekannten französischen Geiger Rudolphe Kreutzer zu geeignet.

Der hervorragende und vielfach international preisgekrönte ungarische, seit 1957 in München lebende 32-jährige Pianist Ervin Laszlo gibt am 4. Oktober auf Norderney einen Klavierabend, der acht ungarischen

Rhapsodien Franz Liszts gewidmet ist. Diese Kompositionen, insgesamt 19 an der Zahl, sind als Gesamtkunstwerk ein bleibendes Dokument ungarischer Musik und ein echtes Bekenntnis des Komponisten an sein Heimatland. Nicht weniger als 45 Jahre hat Liszt an diesem Klavierwerk gearbeitet, das ihm Ausdruck war für die Musik seiner Heimat. Als junger vor der Welteroberung stehender Pianist und Komponist sammelte er in den Jahren 1839 bis 1847 die

Melodien, die in Ungarn lebendig waren. Ein Jahr vor seinem Tode fügte er mit seiner 19. Rhapsodie, die auch den Klavierabend von Ervin Laszlo beschließt, den letzten Stein an das monumentale Gebäude. Die Sprache dieser Musik hat menschliche Gültigkeit. Im Spiel eines wirklichen Rhapsoden am Klavier, dem die epische Aussagekraft wichtiger ist als die äußere Wirkung, wird diese Musiksprache lebendig. Und Laszlo gehört zu diesen Klaviermeistern.

#### ABSCHIED UND WIEDERSEHEN (Fortsetzung von Seite 3)

Eine Karte aus dem Jahre 1857 zeigt das erste Dünenschutzwerk, das sich etwa von der Strandstraße bis halbwegs zur Georgshöhe erstreckt hat. Unterhalb der Marienhöhe befand sich damals der Damenbadestrand. Um 1900 begann der Damenbadestrand ein Stück weiter östlich vom Seesteg. Auf ihm standen in langer Reihe die Badekarren, die bei Benutzung bis in das Wasser vorgefahren wurden. Auf der Strandmauer stand während der Badezeit eine den Weg versperrende Tafel mit der Aufschrift „Verbotener Weg für Herren“. Der Herrenbadestrand lag um diese Zeit unterhalb der Georgshöhe, der Weg dorthin führte durch die Dünen. In späteren Jahren gab es keine getrennten Badeplätze mehr. Der gemeinsame Badestrand und der Strandkorbstrand rückten mit Verschmälerung des Strandes immer weiter nach Osten bis über das Café Cornelius hinaus.

Schließlich ist zur Entlastung des Nordstrandes der Oststrand an der Weißen Düne zusätzlich als Bade- und Strandkorbstrand eingerichtet worden.

Neben dieser Hauptaufgabe bietet die Strandmauer mit ihrem Promenadenweg den Besuchern des Nordseebades die vielerlei Annehmlichkeiten, die sie den Kurgästen lieb und wert macht.

In jedem Jahr wächst die Zahl der Besucher von Norderney, und nicht wenige eilen bald nach ihrer Ankunft zur Strandpromenade, um Seeluft zu atmen und um einen Blick auf die Weite der See zu werfen. Ebenso gilt vor der Abreise ein Abschiedsblick der See und ihrer Mittlerin der Strandpromenade mit dem Vorsatz, bald wieder zu kommen. Denn schön ist die Strandpromenade zu jeder Zeit, und ein Wiedersehen macht immer wieder Freude.

## Wissenswertes von A bis Z

- Amtliches Fundbüro:** Rathaus, Ecke Friedrich- und Poststraße, Sammelnummer 405.
- Apotheken:** Kur-Apotheke, K. Hanebuth, Kirchstraße 12, Ruf 2309; Rathaus-Apotheke, Dr. Denecke, Friedrichstraße 12, Ruf 588.
- Badeärzte:** Dr. Lampe, Gartenstraße 45, Ruf 2254; Dr. Hesse, Roonstraße 7, Ruf 2233; Dr. Lasius, Janusstraße 6, Ruf 2288; Dr. Winkler, Bülow-Allee 4, Ruf 463; Dr. Gertrud de Boer, Moltkestraße 8, Ruf 2388.
- Casino-Lichtspiele:** Strandstraße 8, Ruf 585.
- Deutsche Bundesbahn:** Dienststelle Norderney, Bülow-Allee, Ruf 611, Fahrkartenverkauf, Gepäckabfertigung.
- Evang.-Luth. Kirche:** Kirchstraße, Pastor Drude, Ruf 2410, Pfarrhaus Kirchstraße 13; Kurprediger: Christliches Hospiz (Evang. Gemeindehaus), Gartenstraße 20, Ruf 2337; sonntags 10 Uhr Gottesdienst in der Evang.-Luth. Inselkirche in der Nähe der Post, bei günstiger Witterung auch 8.30 Uhr in der Waldkirche am Schwanenteich.
- Fachärzte:** Dr. Goedecke, Facharzt für Frauenkrankheiten und Geburtshilfe, Heinrichstraße 2, Ruf 684; Dr. Winderlich, Facharzt für Chirurgie, Herrenpfad 23 (Volksbank), Ruf 2251; Dr. Menger, Privatdozent, Facharzt für Kinderkrankheiten, Chefarzt des Kinderkrankenhauses Seehospiz „Kaiserin Friedrich“, Sprechstunden nur nach Vereinbarung, Benekerstraße 27, Ruf 485; Dr. Mevenkamp, Obermedizinalrat, Facharzt für Innere Krankheiten, Chefarzt des Sanatoriums Norderney der LVA Westfalen, Sprechstunden nach Vereinbarung, Kaiserstraße 25-26, Ruf 555; Dr. Pürschel, Facharzt für Hautkrankheiten, Chefarzt der Klimatherapeutischen Abteilung Hannover (Klinik für Asthma und Hautkrankheiten), Tannenstraße 15, Ruf 504; Dr. Weber, Facharzt für Innere Krankheiten, Am Kurplatz, Praxiseingang nur Wedelstraße, Ruf 530, privat Ruf 404.
- Feuerwehr:** Gerätehaus der Freiwilligen Feuerwehr, Ruf 2481; Stadtbrandmeister de Boer, Ruf 2440; Brandmeister Henning, Ruf 2261.
- filmstudio:** Lichtspieltheater im Kurtheater, Ruf 628.
- Golfplatz:** Neun-Löcher-Dünen-Golfplatz, Ruf 680.
- Helgoland-Büro** d. Reederei Kpt. Cassen Eils, Am Kurplatz, Ruf 569.
- Hummel-Reise:** Reiseleitung Reiseagentur Jann Dorenbusch, Am Denkmal, Ruf 582.
- Insel-Kino:** Friedrichstraße, Ruf 2507.
- Kath. Kirche:** Katholische Pfarrkirche am Denkmal, Sommerkirche „Stella maris“, Goebenstraße, Nähe Denkmal, Pastor Rautenberg, Pfarrhaus am Denkmal neben der Pfarrkirche, Ruf 456, täglich Gottesdienst nach Bekanntmachung.
- Kurverwaltung:** Kurdirektor Christian Sibbersen, Sprechstunden täglich 11-12 Uhr, auß. sonntags, Ruf Sammelnummer 04932/532; Kassenstunden im Verwaltungsgebäude am Kurhaus von 9-12 Uhr; Kurkartenausgabe und Meldestelle für Kurgäste, Am Kurplatz, täglich 8-12 und 15-17.30 Uhr geöffnet, an Sonntagen 9-11 Uhr, Ruf 532.
- Land- und Startplatz** der Flugstation Norderney, Ruf 541, Buchungsstelle: Reisebüro am Kurplatz, Ruf 518.
- Minigolfplatz** an der Kaiserstraße; er bereitet unseren Gästen in seiner erweiterten Form eine Abwechslung besonderer Art.
- Norderneyer Fischerhausmuseum:** Staatlich anerkanntes Heimatmuseum im Wäldchen hinter dem Kurhaus, täglich geöffnet von 10-13 und 15-18 Uhr.
- Ostbadestrand:** Der Ostbadestrand „Weiße Düne“ ist bequem im Linienverkehr mit den roten VW-Gliederzügen zu erreichen. Zum reizvollen Ostland, zum Golfplatz und zum Leuchtturm verkehren private Buslinien vom Bus-Bahnhof an der Jann-Berghaus-Straße aus.
- Polizei:** Dienststelle Knyphausenstraße 7, Ruf 460.
- Postamt:** Ruf 590, Schalterstunden Juli und August werktags 8-12.30 Uhr und 15-18.30 Uhr, sonntags 12-13 Uhr; Schalterstunden in der übrigen Jahreszeit montags bis freitags 8.30-12.00 Uhr, sonnabends 8.30-13.00 Uhr, sonntags 12-13 Uhr; fernmündliche Telegrammaufnahme jederzeit über die Rufnummer 0113, Telegrammaufgabe auch vom Münzfersprecher 2 aus Tag und Nacht möglich.
- Rathaus:** Friedrichstraße/Ecke Poststraße; Bürgermeister Willi Lührs, Stadtdirektor Karl Harting, Sprechstunden 11-12.30 Uhr, Ruf Sammelnummer 405.
- Reederei:** AG Reederei Norden-Frisia, Fahrpläne auf der Umschlagseite 2 dies. Heftes, Verwaltungsgebäude am Kurplatz, Ruf 412.
- Reisebüro am Kurplatz:** Verkaufsagentur Deutsche Bundesbahn, Vertretung Deutsches Reisebüro GmbH, Scharnow-Reiseleitung, Ruf Sammelnummer 518, geöffnet werktags 8-13 und 15-18 Uhr, sonntags 10-12 Uhr, Telex 027 877.
- Sparkasse:** Hauptzweigstelle Norderney der Kreis- und Stadtspar-kasse Norden, Poststraße 2, Ruf 552.
- Städtisches Krankenhaus:** Mühlenstraße 1, Ruf 477 (Krankenwagen unter gleicher Nummer erreichbar), Operationsräume, Röntgendiagnostik, EKG, Kurzwellen, Isolierstation in besonderem Gebäude, Chirurg, Gynäkologe und Internist am Hause, Leitender Arzt: Dr. Goedecke. Abteilung für Klimabehandlung: modernes Labor mit Grundumsatzgerät, Elektrophorese usw., Chefarzt: Dr. Hesse.
- Tierarzt:** Dr. Pfeiffer, An der Mühle 9, Ruf 2472.
- Unterkunftsvermittlung** und
- Verkehrsamt** der Kurverwaltung: Am Kurplatz, täglich geöffnet von 8-12 und 15-18 Uhr und jeweils nach Ankunft eines Dampfers, Ruf 532.
- Wetterwarte Norderney** des Deutschen Wetterdienstes, Georgshöhe am Nordstrand, Ruf 549.
- Zahnärzte:** Dr. med. dent. Boumann, Janusstraße 9, Ruf 2423; G. Westenberger, Heinrichstraße 1a, Ruf 2290; Dr. phil. Kibath, Am Denkmal, Ruf 2324, außerhalb der Sprechstunden Ruf 2525; Fritz Busch, Strandstraße 11a, Ruf 2449; Günther Giesen, Jann-Berghaus-Straße 69, Ruf 2422.
- Zollamt:** Hafensstraße 23, Ruf 2386, Dienststunden 7.30-19 Uhr, sonnabends 7.30-12.30 Uhr.

## STRANDHOTEL und DEPENDANCE

# Haus am Meer

Haus ersten Ranges in ruhiger Lage direkt am Meer

★

110 Betten · Jeglicher Komfort

Zimmer mit Bad, Dusche, WC, eigenem Balkon, geschlossener Veranda

Parkplatz hinter dem Haus

**Anerkannt gute Küche**  
**Täglich frische Hummer**  
**Fischspezialitäten**

Preisermäßigung für Frühjahr und Herbst

★

Besitzer E. Siede  
Kaiserstraße 3, Damenpfad 35/36  
Telefon (04932) 462

## Haushaltungsschule mit Internat

im Nordseeheilbad Norderney

STAATLICH ANERKANNTE BERUFSFACHSCHULE

Neben zeitgemäßer hauswirtschaftlicher Ausbildung in ein- oder zweijähriger Schulzeit (Fachschule) angenehmer Aufenthalt und gute Erholungsmöglichkeit. Für Abiturientinnen verkürzte Sommerkurse. Fremdsprachen und kaufmännische Fächer.

2982 NORDSEEBAD NORDERNEY · POSTFACH 248

RUF (04932) 2465

## Spitzenleistung der Frisierkunst

Gesichtspflege, Manicure et Pedicure (med.)

Mme.

*Huberte Quint*

Strandstraße 12 · Telefon 2202

vorm. Bruxelles et Knokke - Le Zoute

Depots: Revlon, Stendhal, Dr. Payot, Juvena, Lanvin, Dior, Raphael' Revillon, Millot, Knize ten, Dessès, Caron, Worth, Chanel, Bardot' Fath, Piguët, Cardin, Balmain, Lubin, Balenciaga, Florel, Givenchy u.a.

Auserwähltes Fachgeschäft zu Diensten des Diplomatischen Corps

Sie speisen gut bei uns!

# HOTEL PIQUE STRANDVILLEN OLGA und MATHILDE



**Das Restaurant** der gepflegten Gastlichkeit  
und der erstklassigen Küche

Täglich lebende Hummer · Fischspezialitäten  
Reichhaltige Getränkekarte

Im Ausschank

*König-Pilsener*

Dortmunder Thier-Bräu

## Strandhotel Bremer Häuser-Ernst

DIE WEISSEN HÄUSER AM MEER  
EMPFEHLEN

*ihre Küche*  
*ihren Keller*  
*die Regina-Bar*

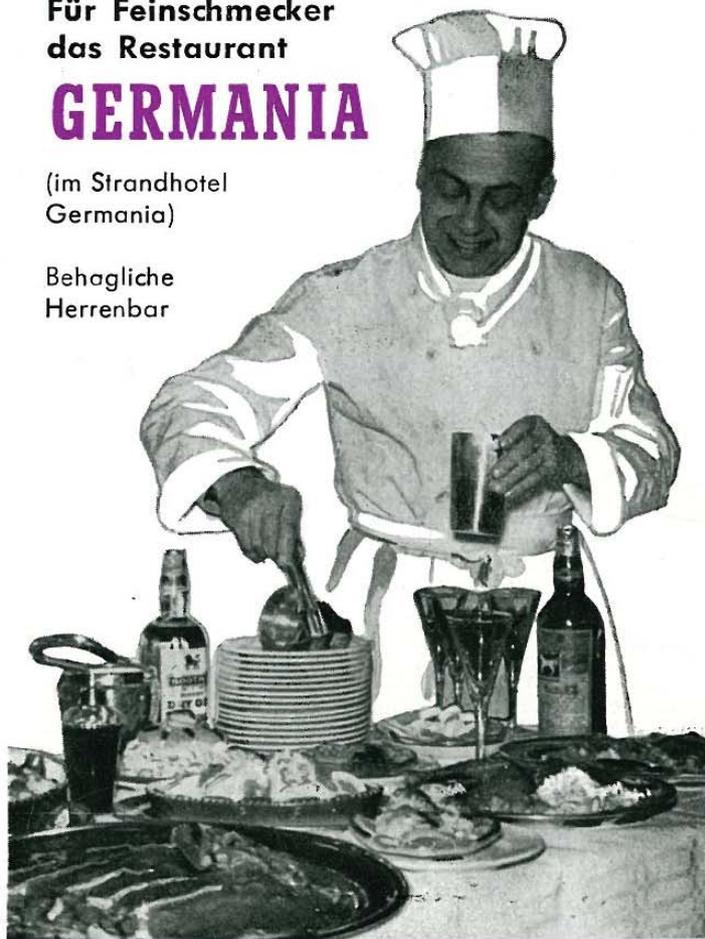
GEPFLEGT  
UND GUT

Für Feinschmecker  
das Restaurant

## GERMANIA

(im Strandhotel  
Germania)

Behagliche  
Herrenbar



*Peter Beginnen* \*

AN- UND VERKAUF VON  
BRILLANTEN AUS PRIVATBESITZ

**JUWELIER**

KÖLN · HOHENSTAUFE NRING 63<sup>1</sup>.  
TEL. 21 25 63  
NORDERNEY · STRANDSTRASSE 14